Corporation de la ville de

Corporation of the Town of

HAWKESBURY

Vision du conseil municipal

Hawkesbury, par son emplacement stratégique et son bilinguisme, sera le pôle d'attraction industrielle, commerciale, culturelle et récréo-touristique qui, par l'essor de cette synergie, fera de Hawkesbury un attrait à découvrir dans l'Est ontarien.

Vision of the municipal council

Given its strategic location and bilingual status, Hawkesbury will be known as the core area for industrial, commercial, cultural, tourism and recreation activities, whose emerging synergy will characterize Hawkesbury as a place to discover in Eastern Ontario.

ORDRE DU JOUR

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 30 octobre 2017

19h00

AGENDA

Regular meeting of Council

Monday, October 30, 2017

7:00 p.m.

Corporation de la ville de of the Town of
HAWKESBURY

Mise en garde / Warning

Les documents faisant partie de l'ordre du jour ci-joint ont force de loi que s'ils ont été entérinés par le Conseil municipal.

Prière de vérifier auprès de l'administration si des modifications et/ou des retraits de sujets ont été effectués.

Merci

The documents attached to the following agenda have a legal binding only if they have been confirmed by the municipal council.

Please check with the administration to find out if any modification and/or withdrawals of subjects have been made.

Thank you

	Corporation de la ville de Hawkesbury Réunion ordinaire du conseil Le lundi 30 octobre 2017 19h00	Corporation of the Town of Hawkesbury Regular Meeting of Council Monday, October 30, 2017 7:00 p.m.	PAGES
1.	**Réflexion et ouverture de la réunion**	**Reflection and opening of the meeting**	
2.	**Adoption de l'ordre du jour**	**Adoption of the agenda**	
3.	**Divulgations de conflits d'intérêts**	**Disclosures of conflicts of interest**	
4.	**Adoption des procès-verbaux** (huis clos remis sous pli confidentiel)	**Adoption of the minutes** (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion ordinaire et huis clos, le 25 septembre 2017	Regular meeting and closed meeting, September 25, 2017	1 - 18
4.2	Réunion extraordinaire et huis clos, le 2 octobre 2017	Special meeting and closed meeting, October 2, 2017	19 - 24
	Réunion extraordinaire et huis clos, le 10 octobre 2017	Special meeting and closed meeting, October 10, 2017	25 - 30
	Réunion ordinaire et huis clos, le 16 octobre 2017	Regular meeting and closed meeting, October 16, 2017	31 - 42
**	**Comptes-rendus des Comités** (Recevoir)	**Minutes of the Committees** (Receive)	
	Comité des services de gouvernement général et huis clos, le 4 octobre 2017	General Government Services Committee and closed meeting, October 4, 2017	43 - 51
	Comité des services du Développement économique et Tourisme et huis clos, le 13 octobre 2017	Economic Development and Tourism Services Committee and closed meeting, October 13, 2017	52 - 61
	Comité des services des Loisirs et de la Culture et huis clos, le 11 octobre 2017	Recreation and Culture Services Committee and closed meeting, October 11, 2017	62 - 71

	Comité des services des Travaux publics et Environnement et huis clos, le 13 octobre 2017	Public Works and Environment Services Committee and closed meeting, October 13, 2017	72 - 81
5.	**Rapports du maire et des conseillers**	**Reports of the Mayor and Councillors**	
6.	**Présentations**	**Presentations**	
6.1	PPO, réf. : Plan d'action 2017-2019 et Rapport de progrès 2016 (remis séparément)	OPP, Re: 2017-2019 Action Plan and 2016 Progress Report (under separate cover)	
7.	**Délégations**	**Delegations**	
	Aucune.	None.	
8.	**Période de questions**	**Question period**	
9.	**Sujets pour action**	**Matters requiring action**	
9.1	Demande d'amendement au règlement de zonage en vertu de l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, réf. : boul. du Chenail (sujet reporté de la réunion du 16 octobre 2017)	Request for Zoning By-law amendment as per Section 34 of the *Planning Act,* Re: Chenail Blvd. (Subject postponed from October 16, 2017 meeting)	82 - 126
9.2	Embauche d'un directeur général, réf. : Avis de motion du conseiller Michel Thibodeau	Hiring of a CAO, Re: Notice of motion from Councillor Michel Thibodeau	127 - 128
9.3	Dédier un pied de réserve comme rue municipale, réf. : rues Stevens, Sidney et Roch	Dedication of One Foot Reserve as Municipal Street, Re : Stevens, Sidney and Roch Streets	129 -134
10.	**Règlements**	**By-laws**	
10.1	**N° 50-2017** pour un amendement au règlement de zonage – boul. du Chenail. **(sera adopté ou non selon la décision du conseil à l'article 9.1)**	**N° 50-2017** for a Zoning By-law amendment – Chenail Blvd. **(will be adopted or not as per Council decision at item 9.1)**	135 - 137
10.2	**N° 51-2017** pour soulever les réserves d'un pied et les dédier comme rue municipale désignée – rues Stevens et Sidney.	**N° 51-2017** to lift a one foot reserve and dedicate same as public highways and naming Stevens and Sidney Streets.	138 -141

10.3	**N° 52-2017** pour soulever les réserves d'un pied et les dédier comme rue municipale désignée – rue Roch.	**N° 52-2017** to lift a one foot reserve and dedicate same as public highways and naming Roch Street.	142 - 143
11.	**Avis de motion**	**Notices of motion**	
	Aucun.	None.	
12.	**Rapports des services et demandes d'appui**	**Services reports and requests for support**	
12.1	Rapport et sommaire des permis de construction pour le mois de septembre 2017	Report and summary of building permits for the month of September 2017	144 - 146
12.2	États financiers au 30 septembre 2017 (apportez votre copie)	Financial statements as of September 30, 2017 (bring your copy)	147 - 148
12.3	Liste des chèques émis entre le 1er et le 30 septembre 2017 (apportez votre copie)	List of cheques issued between September 1st and September 30th, 2017 (bring your copy)	
12.4	Demande de financement - Centre de services à l'emploi, réf. : Foire de l'emploi, édition 2018	Request for financial support - Employment Services Centre, Re: Job Fair, 2018 Edition	
12.5	Rapport verbal, réf. : Aréna	Verbal report, Re: Arena	
13.	**Période de questions du conseil municipal**	**Question period from Municipal Council**	
14.	**Réunion à huis clos**	**Closed meeting**	
	Aucun sujet.	No subject.	
15.	**Règlement de confirmation**	**Confirming by-law**	
15.1	**N° 53-2017** pour confirmer les délibérations du conseil.	**N° 53-2017** to confirm the proceedings of Council.	149 - 150
16.	**Ajournement**	**Adjournment**	

Corporation de la ville de of the Town of
WAWKESBURY

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 25 septembre 2017

19h00

PROCÈS-VERBAL

PRÉSENT :

Conseil

Jeanne Charlebois, mairesse
Les conseillers: André Chamaillard, Daniel Lalonde, Pierre Ouellet, Yves Paquette, Johanne Portelance et Michel Thibodeau

Personnes-ressources

Christine Groulx, greffière
Philippe Timbers, trésorier
Élise Larocque, gestionnaire en ressources humaines
Guillaume Boudrias, gestionnaire de projets, génie civil
Jean-Claude Miner, chef du service du bâtiment
Nicole Trudeau, gestionnaire des activités récréatives, culturelles et communautaires
Alain Lavoie, surintendant des Travaux publics
Roger L. Champagne, directeur du service des incendies

1. **Réflexion et ouverture de la réunion ordinaire**

   La conseiller Yves Paquette récite la réflexion d'ouverture.

   La mairesse ouvre la réunion à 19h00.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
   R-282-17
   Proposé par Johanne Portelance
   avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour après l'ajout des articles suivants :

9.7 Parc de la Confédération, réf : Tournoi de fer 2018
14.1 Protection des biens, réf. : Aréna
14.2 Personnel

Adoptée.

3. <u>Divulgation de conflits d'intérêts</u>

La conseillère Johanne Portelance déclare un conflit d'intérêts à l'article 12.2 car son conjoint est coordonnateur du comité conjoint de recyclage.

4. <u>Adoption des procès-verbaux</u>
(huis-clos remis sous pli confidentiel)

4.1 Réunion ordinaire,
le 26 juin 2017

Réunion extraordinaire et huis clos
le 26 juin 2017
R-283-17
Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu d'adopter les procès-verbaux tels que présentés.

Adoptée.

4.2 Réunion extraordinaire et huis clos,
le 4 juillet 2017

Réunion extraordinaire et huis clos,
le 10 juillet 2017
R-284-17
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'adopter les procès-verbaux tels que présentés.

Adoptée.

4.3 Réunion extraordinaire,
le 8 août 2017

Réunion ordinaire et huis clos,
le 28 août 2017

R-285-17
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'adopter les procès-verbaux tels que présentés.

Adoptée.

4.4 Réunion publique (boul. du Chenail)
le 5 septembre 2017

Réunion ordinaire et huis clos,
le 11 septembre 2017
R-286-17
Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu d'adopter les procès-verbaux tels que présentés.

Adoptée.

** **Comptes-rendus des comités**

Comité des services de gouvernement général et huis clos,
le 6 septembre 2017
R-287-17
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu de recevoir le compte-rendu tel que présenté.

Adoptée.

Comité des services du Développement économique et Tourisme et huis clos,
le 8 septembre 2017
R-288-17
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu de recevoir le compte-rendu tel que présenté.

Adoptée.

Comité des services des Travaux publics et Environnement, et huis clos
le 23 août 2017
(réunion annulée en septembre)

R-289-17
Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de recevoir le compte-rendu tel que présenté.

Adoptée.

5. Rapports du maire et des conseillers

Un communiqué de presse concernant l'aréna est présenté par la mairesse et des rapports verbaux sont faits.

6. Présentations

6.1 Prix Molson Canadian, réf. : Reconnaissance d'héros locaux

Madame Mireille Lauzon Dault, Madame Simone Prévost, Monsieur Royal W. Myre et Monsieur André Chamaillard sont reconnus comme héros locaux pour le Prix Molson Canadian.

7. Délégations

Aucune.

8. Période de questions

Aucune.

9. Sujet pour action

9.1 Service électrique, réf. : rue Tupper

R-290-17
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu de préserver le service électrique aérien qui traverse la rue Tupper vis-à-vis le futur développement du Groupe Harden mais le développeur devra s'assurer que le service électrique sur le terrain privé soit souterrain, tel que recommandé au document REC-56-17.

Adoptée.

9.2 Baies vitrées, réf. : Aréna

R-291-17
Proposé par André Chamaillard

avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu que bien que les travaux soient jugés importants, la ville ne dispose pas des argents requis dans son budget courant pour effectuer lesdits travaux immédiatement donc que ces travaux soient considérés lors du processus budgétaire 2018, tel que recommandé au document REC-58-17.

Adoptée.

9.3 Fermeture de rue, réf. : Halloween
R-292-17
Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu d'autoriser la fermeture de la rue Main, de la rue William jusqu'à la pharmacie Jean Coutu, le vendredi 27 octobre 2017 de 16h00 à 20h00 pour l'événement annuel d'Halloween communautaire, tel que recommandé au document REC-57-17.

Adoptée.

9.4 Investissements
R-293-17
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu de procéder à un placement de 500 000$ pour un terme de six mois auprès de TD Commercial Banking, tel que recommandé au document REC-59-17.

Adoptée.

9.5 Dérogation au règlement sur le nombre d'animaux
R-294-17
Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu de permettre à Madame Francine Villeneuve du 432, rue Desjardins de garder ses trois chiens en attendant qu'un règlement soit préparé, tel que recommandé au document REC-55-17.

Adoptée.

9.6 Bike Fest 2018, réf. : Appui de la ville
R-295-17
Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu d'appuyer l'évènement Bike Fest pour l'année 2018.

Adoptée.

9.7 Parc de la Confédération, réf : Tournoi de fer 2018
R-296-17
Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu d'autoriser l'utilisation du parc de la Confédération pour la tenue du tournoi de fer en juin 2018 organisé par la Légion royale canadienne.

Adoptée.

10. Règlements

10.1 N° 24-2017 pour une entente avec Enbridge Gas Distribution Inc.

3e lecture - adopté

Adopté.

11. Avis de motion

Aucun.

12. Rapports des services et demandes d'appui

12.1 Rapport et sommaire des permis de construction pour les mois de juin, juillet et août 2017
R-297-17
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de recevoir les rapports et sommaires des permis de construction pour les mois de juin, juillet et août 2017.

Adoptée.

** **La conseillère Johanne Portelance ne participe pas à la discussion ni au vote.**

12.2 Rapport du comité conjoint de recyclage du 30 août 2017
R-298-17
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu de recevoir le rapport du comité conjoint de recyclage du 30 août 2017, tel que présenté.

Adoptée.

12.3 États financiers au 31 août 2017
R-299-17
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu de recevoir les états financiers au 31 août 2017, tels que présentés.

Adoptée.

12.4 Liste des chèques émis entre le 1er et le 31 août 2017
R-300-17
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu de recevoir la liste des chèques émis du 1er au 31 août 2017 au montant de 1 420 461,76$, telle que présentée.

Adoptée.

12.5 Proclamation, réf. : Semaine de la réduction des déchets au Canada – 16 au 22 octobre 2017
R-301-17
Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu de proclamer la Semaine de la réduction des déchets au Canada du 16 au 22 octobre 2017.

Adoptée.

12.6 Calendrier des réunions pour le mois d'octobre
R-302-17
Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'accepter le calendrier des réunions pour le mois d'octobre 2017 tel que corrigé.

Adoptée.

13. <u>Période de questions du conseil municipal</u>

Aucune.

** **Le conseil ajourne temporairement à 20h20 et la réunion reprend à 20h30.**

** **Élise Larocque, Roger Champagne, Guillaume Boudrias et Jean-Claude Miner quittent la réunion.**

14. <u>Réunion à huis clos</u>
R-303-17
Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 20h30 pour discuter des articles 14.1 et 14.2.

Adoptée.

** **La réunion à huis clos a lieu dans la salle de conférence.**

** **<u>Réouverture de la réunion ordinaire</u>**
R-304-17
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion ordinaire à 21h45.

Adoptée.

14.1 Protection des biens, réf. : Aréna

Pour discussion.

14.2 Personnel

Pour discussion.

15. <u>Règlement de confirmation</u>

15.1 N° 44-2017 pour confirmer les délibérations du conseil

1re lecture - adopté
2e lecture – adopté
3e lecture – adopté

Adopté.

16. **Ajournement**
R-305-17
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 21h45.

Adoptée.

ADOPTÉ CE 30e JOUR D'OCTOBRE 2017.

Jeanne Charlebois, mairesse **Christine Groulx, greffière**

Corporation de la ville de of the Town of
HAWKESBURY

Regular meeting of Council

Monday, September 25, 2017

7:00 p.m.

MINUTES

PRESENT :

Council

Jeanne Charlebois, Mayor
Councillors: André Chamaillard, Daniel Lalonde, Pierre Ouellet, Yves Paquette, Johanne Portelance and Michel Thibodeau

Resource persons

Christine Groulx, Clerk
Philippe Timbers, Treasurer
Élise Larocque, Human Resources Manager
Guillaume Boudrias, Project Manager, Civil Engineering
Jean-Claude Miner, Chief Building Official
Nicole Trudeau, Manager of recreational, community and cultural activities
Alain Lavoie, Public Works Superintendent
Roger L. Champagne, Fire Chief

1. **Reflection and opening of the regular meeting**

   Councillor Yves Paquette recites the opening reflection.

   Mayor calls the meeting to order at 7:00 p.m.

2. **Adoption of the agenda**
   R-282-17
   Moved by Johanne Portelance
   Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of the following items:

9.7 Confederation Park, 2018 Horseshoe Tournament
14.1 Protection of property, Re: Arena
14.2 Personnel

Carried.

3. Disclosures of conflicts of interest

** Councillor Johanne Portelance declares a conflict of interest to item 12.2 since her spouse is the coordinator of the Joint Recycling Committee.

4. Adoption of the minutes

(Closed meetings remitted under confidential seal)

4.1 Regular meeting
June 26, 2017

Special meeting and closed meeting,
June 26, 2017
R-283-17
Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved that the minutes be adopted as presented.

Carried.

4.2 Special meeting and closed meeting,
July 4, 2017

Special meeting and closed meeting,
July 10, 2017
R-284-17
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the minutes be adopted as presented.

Carried.

4.3 Special meeting,
August 8, 2017

Regular meeting and closed meeting,
August 28, 2017
R-285-17
Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that the minutes be adopted as presented.

Carried.

4.4 Public meeting (Chenail Boul.)
September 5, 2017

Regular meeting and closed meeting,
September 11, 2017
R-286-17
Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the minutes be adopted as presented.

Carried.

** **Minutes of the Committees**

General Government Services Committee and closed meeting,
September 6, 2017
R-287-17
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to receive the minutes as presented.

Carried.

Economic Development and Tourism Services Committee and closed meeting,
September 8, 2017
R-288-17
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to receive the minutes as presented.

Carried.

Public Works and Environment Services Committee and closed meeting, August 23, 2017
(no meeting in September)
R-289-17
Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to receive the minutes as presented as modified.

Carried.

5. Reports of the Mayor and Councillors

A press release concerning the arena is presented by the Mayor and verbal reports.

6. Presentation

6.1 Molson Canadian Award, Re: Recognition of local community heroes

Mrs. Mireille Lauzon Dault, Mrs. Simone Prévost, Mr. Royal W. Myre and Mr. André Chamaillard are recognized as local community heroes for the Molson Canadian Award.

7. Delegations

None.

8. Question period

None.

9. Matters requiring action

9.1 Electric Service, Re: Tupper St.

R-290-17
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to maintain the overhead electrical service over Tupper Street, in front of the Group Harden's future development site, but the developer will have to make sure that the private land has underground electrical service, as recommended in document REC-56-17.

Carried.

9.2 Window Shields, Re: Arena
R-291-17
Moved by André Chamaillard
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved although the work is considered important, the Town does not dispose of the required funds in the current budget to perform the work immediately, the work will be considered during the 2018 budget process, as recommended in document REC-58-17.

Carried.

9.3 Road Closure, Re: Halloween
R-292-17
Moved by Yves Paquette
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to authorize the closure of Main Street from William to Jean Coutu Pharmacy on Friday, October 27 from 4:00 p.m. to 8:00 p.m. for the annual community Halloween event, as recommended in document REC-57-17.

Carried.

9.4 Investments
R-293-17
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Johanne Portelance

Be it also resolved to proceed with an investment of $500,000.00 for a six month term with TD Commercial Banking, as recommended in document REC-59-17.

Carried.

9.5 Deviation to the by-law on amount of animals
R-294-17
Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to authorize Mrs. Francine Villeneuve residing at 432 Desjardins Street to keep her three dogs until a new by-law be prepared, as recommended in document REC-55-17.

Carried.

9.6 2018 Bike Fest, Re: Town support
R-295-17

Moved by Daniel Lalonde
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to support the 2018 Bike Fest event.

Carried.

9.7 Confederation Park, Re: 2018 Horseshoe Tournament
R-296-17
Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to authorize the use of the Confederation Park for the 2018 Horseshoe Tournament in June 2018 organized by the Royal Canadian Legion.

Carried.

10. By-laws

10.1 N° 24-2017 to enter into an agreement with Enbridge Gas Distribution Inc.

3rd reading - carried

Carried.

11. Notices of motion

None.

12. Services reports and requests for support

12.1 Reports and summary of building permits for June, July and August 2017
R-297-17
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to accept the reports and summary of building permits for June, July and August 2017.

Carried.

** **Councillor Johanne Portelance does not participate to the discussion nor to the vote.**

12.2 Joint Recycling Committee report of August 30, 2017
R-298-17
Moved by André Chamaillard
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to receive the Joint Recycling Committee report of August 30, 2017, as presented.

Carried.

12.3 Financial statements as of August 31, 2017
R-299-17
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to receive the Financial Statements as of August 31, 2017, as presented.

Carried.

12.4 List of cheques issued between August 1st and August 31st, 2017
R-300-17
Moved by André Chamaillard
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved to receive the list of cheques issued between August 1st and August 31st, 2017 in the amount of $1,420,461.76, as presented.

Carried.

12.5 Declaration, Re: Waste Reduction Week in Canada – October 16 to 22, 2017
R-301-17
Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to declare October 16 to 22, 2017 the Waste Reduction Week in Canada.

Carried.

12.6 Calendar of meetings for the month of October
R-302-17
Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to accept the calendar of meetings for the month of October as corrected.

Carried.

13. Question period from the Municipal Council

None.

** **Council adjourns temporarily at 8:20 p.m. and the meeting resumes at 8:30 p.m.**

** **Élise Larocque, Roger Champagne, Guillaume Boudrias and Jean-Claude Miner leave the meeting.**

14. Closed meeting

R-303-17
Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that a closed meeting be held at 8:30 p.m. to discuss items 14.1 and 14.2.

Carried.

** **The meeting is held in the conference room.**

Reopening of the special meeting
R-304-17
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that the regular meeting be reopened at 9:45 p.m.

Carried.

14.1 Protection of property, Re: Arena

For discussion.

14.2 Personnel

For discussion.

15. Confirmation by-law

15.1 N° 44-2017 to confirm the proceeding of Council

1st reading - carried

2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

16. Adjournment

R-305-17
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that the meeting be adjourned at 9:45 p.m.

Carried.

ADOPTED THIS 30th DAY OF OCTOBER 2017.

Jeanne Charlebois, Mayor **Christine Groulx, Clerk**

Corporation de la ville de of the Town of
WAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil

Le lundi 2 octobre 2017

19h00

HUIS CLOS

PROCÈS-VERBAL

PRÉSENT :

Conseil

Jeanne Charlebois, mairesse
Les conseillers: André Chamaillard, Daniel Lalonde, Pierre Ouellet, Yves Paquette, Johanne Portelance et Michel Thibodeau

Personne-ressource

Christine Groulx, greffière
Nicole Trudeau, gestionnaire des activités récréatives, culturelles et communautaires
Élise Larocque, gestionnaire en ressources humaines
Alain Lavoie, surintendant des Travaux publics

1. **Ouverture de la réunion extraordinaire**

   La mairesse ouvre la réunion à 19h00.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
   R-306-17
   Proposé par Pierre Ouellet
   avec l'appui d'Yves Paquette

   Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

   Adoptée.

3. **Divulgation de conflits d'intérêts**

   Aucune.

** **Réunion à huis clos**
R-307-17
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 19h01 pour discuter de l'article 4.

Adoptée.

** **Réouverture de la réunion extraordinaire**
R-308-17
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion extraordinaire à 20h05.

Adoptée.

4. **Aréna, réf. : Protection des biens**
R-309-17
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Pierre Ouellet

Attendu l'état d'urgence, le fait que la compagnie Asco a été chargée de procéder aux travaux de contrôle de la contamination et que cette compagnie est reconnue par les assureurs de la ville.

Qu'il soit résolu de déroger à la politique d'achat et d'octroyer, sans appel d'offres, le contrat de nettoyage de l'aréna à Asco Restauration Services Inc.

Adoptée.

** **R-310-17**
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu de déroger à la politique d'achat et d'inviter trois compagnies à soumissionner pour la fourniture et l'installation de nouvelles bandes et baies vitrées pour la patinoire de l'aréna.

Adoptée.

** **Le conseil ajourne temporairement à 20h10 et la réunion reprend à 20h15.**

** **Alain Lavoie quitte la réunion à 20h10.**

** **Réunion à huis clos**
R-311-17
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 20h15 pour discuter de l'article 5.

** **Nicole Trudeau et Elise Larocque quittent la réunion à 20h35.**

Adoptée.

** **La réunion se poursuit dans la salle de conférence.**

** **L'avocat Sébastien Huard est rejoint par téléphone.**

** **Réouverture de la réunion extraordinaire**
R-312-17
Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion extraordinaire à 21h00.

Adoptée.

5. Personnel

Pour discussion.

6. Ajournement
R-313-17
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 21h00.

Adoptée.

ADOPTÉ CE 30e JOUR D'OCTOBRE 2017.

Jeanne Charlebois, mairesse **Christine Groulx, greffière**

Corporation de la ville de of the Town of
HAWKESBURY

Special meeting of Council

Monday October 2, 2017

7:00 p.m.

IN CAMERA

MINUTES

PRESENT :

Council

Jeanne Charlebois, Mayor
Councillors: André Chamaillard, Daniel Lalonde, Pierre Ouellet, Yves Paquette, Johanne Portelance and Michel Thibodeau

Resource persons

Christine Groulx, Clerk
Nicole Trudeau, Manager of recreational, community and cultural activities
Élise Larocque, Human Resources Manager
Alain Lavoie, Public Works Superintendent

1. **Opening of the special meeting**

   Mayor Jeanne Charlebois calls the meeting to order at 7:00 p.m.

2. **Adoption of the agenda**
   R-306-17
   Moved by Pierre Ouellet
   Seconded by Yves Paquette

   Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

   Carried.

3. **Disclosures of conflicts of interest**

   None.

** **Closed meeting**
R-307-17
Moved by André Chamaillard
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that a closed meeting be held at 7:01 p.m. to discuss item 4.

Carried.

** **Reopening of the special meeting**
R-308-17
Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that the special meeting be reopened at 8:05 p.m.

Carried.

4. **Arena, Re: Security of property**
R-309-17
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Pierre Ouellet

Whereas the state of emergency, the fact that Asco was instructed to proceed with the contamination control work and that this company is recognized by the Town's insurances.

Be it resolved to deviate from the Purchasing Policy and award, without a call for tenders, the contract for the cleaning of the arena to Asco Restauration Services Inc.

Carried.

** **R-310-17**
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to deviate from the Purchasing Policy and invite three companies to bid for the supply and installation of new bands and bay windows for the arena rink.

Carried.

** **Council adjourns temporarily at 8:10 p.m. and the meeting resumes at 8:15 p.m.**

** **Alain Lavoie leaves the meeting at 8:10 p.m.**

** **Closed meeting**
R-311-17
Moved by André Chamaillard
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved that a closed meeting be held at 8:15 p.m. to discuss item 5.

Carried.

** **Nicole Trudeau and Elise Larocque leave the meeting at 8:35 p.m.**

** **The meeting resumes in the conference room.**

** **Sébastien Huard, Lawyer joins the meeting by phone.**

** **Reopening of the special meeting**
R-312-17
Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the special meeting be reopened at 9:00 p.m.

Carried.

5. **Personnel**

For discussion.

6. **Adjournment**
R-313-17
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved that the meeting be adjourned at 9:00 p.m.

Carried.

ADOPTED THIS 30th DAY OF OCTOBER, 2017

Jeanne Charlebois, Mayor **Christine Groulx, Clerk**

Corporation de la ville de of the Town of
WAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil

Le mardi 10 octobre 2017

18h30

HUIS CLOS

PROCÈS-VERBAL

PRÉSENT :

Conseil

Jeanne Charlebois, mairesse
Les conseillers: Daniel Lalonde, Pierre Ouellet, Yves Paquette, Johanne Portelance et Michel Thibodeau

Absence motivée

André Chamaillard, conseiller

Personne-ressource

Christine Groulx, greffière
Guillaume Boudrias, gestionnaire de projets, génie civil
Richard Guertin, surintendant du Service de l'eau

1. **Ouverture de la réunion extraordinaire**

   La mairesse ouvre la réunion à 18h30.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
   R-314-17
   Proposé par Yves Paquette
   avec l'appui de Pierre Ouellet

   Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

   Adoptée.

3. **Divulgation de conflits d'intérêts**

   Aucune.

4. **Octroi du contrat pour la démolition du Christ-Roi et la Mosqué**

N° 46-2017 pour l'octroi du contre de démolition du Christ-Roi et de la Mosqué à 2145675 Ontario Inc. – Demolition Plus.

1re lecture - adopté
2e lecture - adopté
3e lecture - adopté

Adopté.

5. **Octroi du contrat pour les travaux sur la rue Régent**

N° 48-2017 pour l'octroi du contrat pour les travaux sur la rue Régent à Hawkesbury Transport & Excavation Inc.

1re lecture - adopté
2e lecture - adopté
3e lecture - adopté

Adopté.

6. **Octroi du contrat pour les travaux sur la rue Bon Pasteur**

N° 47-2017 pour l'octroi du contrat pour les travaux sur la rue Bon Pasteur à Hawkesbury Transport & Excavation Inc.

1re lecture - adopté
2e lecture - adopté
3e lecture - adopté

Adopté.

** **Le conseil ajourne temporairement à 19h20 et la réunion reprend à 19h30.**

** **Richard Guertin quitte la réunion à 19h20.**

** **Réunion à huis clos**
R-315-17
Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 19h30 pour discuter de l'article 7.

Adoptée.

** **Réouverture de la réunion extraordinaire**
R-316-17
Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion extraordinaire à 20h15.

Adoptée.

7. **Maison de l'Île, réf. : Protection des biens**
R-317-17
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu de déroger à la politique d'achat pour inviter trois firmes spécialisées dans les travaux requis de repointage avec la collaboration de la firme d'architectes Robertson Martin, le tout dans le cadre de la subvention Canada 150.

8. **Ajournement**
R-318-17
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 20h20.

Adoptée.

ADOPTÉ CE 30e JOUR D'OCTOBRE 2017.

Jeanne Charlebois, mairesse **Christine Groulx, greffière**

Corporation de la ville de of the Town of
WAWKESBURY

Special meeting of Council

Tuesday October 10, 2017

6:30 p.m.

IN CAMERA

MINUTES

PRESENT :

Council

Jeanne Charlebois, Mayor
Councillors: Daniel Lalonde, Pierre Ouellet, Yves Paquette, Johanne Portelance and Michel Thibodeau

Motivated Absence

André Chamaillard, Councillor

Resource persons

Christine Groulx, Clerk
Guillaume Boudrias, Project Manager, Civil Engineering
Richard Guertin, Waterworks Superintendent

1. **Opening of the special meeting**

   Mayor Jeanne Charlebois calls the meeting to order at 6:30 p.m.

2. **Adoption of the agenda**
   R-314-17
   Moved by Yves Paquette
   Seconded by Pierre Ouellet

   Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

   Carried.

3. **Disclosures of conflicts of interest**

None.

4. **N° 46-2017** to grant the contract for the demolition of Christ-Roi and the Mosqué buildings to 2145675 Ontario Inc. – Demolition Plus.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

5. **N° 48-2017** to grant the contract for works on Regent Street to Hawkesbury Transport & Excavation Inc.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

6. **N° 47-2017** to grant the contract for works on Bon Pasteur Street to Hawkesbury Transport & Excavation Inc.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

** **Council adjourns temporarily at 7:20 p.m. and the meeting resumes at 7:30 p.m.**

** **Richard Guertin leaves the meeting at 7:20 p.m.**

** **Closed meeting**
R-315-17
Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that a closed meeting be held at 7:30 p.m. to discuss item 7.

Carried.

** **Reopening of the special meeting**
R-316-17
Moved by Yves Paquette
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the special meeting be reopened at 8:15 p.m.

Carried.

7. **Maison de l'île, Re: Protection of property**
R-317-17
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Daniel lalonde

Be it resolved to deviate from the Purchasing Policy to invite three firms specializing in repointing work with the collaboration of the architect firm Robertson Martin, all within the Canada 150 grant.

Carried.

8. **Adjournment**
R-318-17
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that the meeting be adjourned at 8:20 p.m.

Carried.

ADOPTED THIS 30th DAY OF OCTOBER, 2017

Jeanne Charlebois, Mayor **Christine Groulx, Clerk**

Corporation de la ville de / of the Town of
HAWKESBURY

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 16 octobre 2017

19h00

PROCÈS-VERBAL

PRÉSENT :

Conseil

Jeanne Charlebois, mairesse
Les conseillers: André Chamaillard, Daniel Lalonde, Pierre Ouellet, Yves Paquette, Johanne Portelance et Michel Thibodeau

Personnes-ressources

Christine Groulx, greffière
Philippe Timbers, trésorier
Élise Larocque, gestionnaire en ressources humaines
Manon Belle-Isle, urbaniste
Jean-Claude Miner, chef du service du bâtiment
Roger L. Champagne, directeur du service des incendies

1. **Réflexion et ouverture de la réunion**

Le conseiller André Chamaillard récite la réflexion d'ouverture.

La mairesse ouvre la réunion à 19h00.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
R-314-17
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour après l'ajout des sujets suivants :

9.2 Personnel à la bibliothèque
9.3 Affichage, réf. : Salon de la mariée
9.4 Horaire de travail de l'urbaniste
9.5 Calendrier des réunions pour le mois de novembre

10.1 Règlement N° 49-2017, réf. : Infrastructure Ontario
14.5 Litige potentiel, réf. : Personnel

Adoptée.

3. Divulgation de conflits d'intérêts

Aucune.

4. Adoption des procès-verbaux
(huis-clos remis sous pli confidentiel)

Aucun.

5. Rapports du maire et des conseillers

Aucun.

6. Présentations

Aucune.

7. Délégations

Aucune.

8. Période de questions

Gilles Gauthier demande si le conseil va lui accorder un droit de parole au sujet 9.1.

M. Guy Janssens est sous l'impression qu'il n'y avait pas d'intervention à cette réunion, il demande des précisions à cet effet.

M. Larry Hayden demande des explications en anglais de ce qui se discute avec M. Guy Janssens.

9. Sujets pour action

9.1 Demande d'aménagement au Règlement de zonage, réf. : boul. du Chenail
R-315-17
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu de reporter la décision à la réunion ordinaire du 30 octobre 2017.

Adoptée.

9.2 Personnel à la bibliothèque
R-316-17
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de reconnaître les employés de la bibliothèque au même titre que les employés de la ville.

Adoptée.

9.3 Affichage, réf. : Salon de la mariée
R-317-17
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'autoriser l'installation d'une enseigne publicitaire sur l'emprise de la Ville à l'intersection des rues McGill et Main Est pour la période du 17 octobre au 6 novembre 2017, tel que recommandé au document REC-62-17.

Adoptée.

9.4 Horaire de travail de l'urbaniste
R-318-17
Proposée par Johanne Portelance
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'accorder un horaire de travail de 35 heures par semaine à l'urbaniste dès la semaine du 30 octobre 2017, incluant les avantages sociaux et les congés reliés au poste et que les changements soient prévus au budget 2018, tel que recommandé au document REC-61-17.

Adoptée.

9.5 Calendrier des réunions pour le mois de novembre
R-319-17
Proposé par Yves Paquette
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu de recevoir le calendrier des réunions pour le mois de novembre, tel que modifié.

Adoptée.

10. Règlements

10.1 **N° 49-2017** pour une demande de financement avec Infrastructure Ontario.

1re lecture - adopté
2e lecture - adopté
3e lecture - adopté

Adopté.

11. Avis de motion

« Je donne avis qu'à la prochaine réunion du conseil qui aura lieu le 30 octobre 2017 je proposerai une résolution concernant l'embauche d'un directeur général. »

Proposé par Michel Thibodeau

12. Rapports des services et demandes d'appui

Aucun.

13. Période de questions du conseil municipal

Le conseiller Yves Paquette demande le rapport sur les travaux de nettoyage à l'aréna.

** **Le conseil ajourne temporairement à 19h45 et la réunion reprend à 19h55.**

** **Manon Belle-Isle et Philippe Timbers quittent la réunion à 19h45.**

14. Réunion à huis clos

R-320-17
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 19h55 pour discuter des articles 14.1. à 14.5.

Adoptée.

** **Jean-Claude Miner quitte la réunion à 20h15.**

** **Roger L. Champagne quitte à 21h05.**

** **Réouverture de la réunion ordinaire**

R-321-17
Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion ordinaire à 21h05.

Adoptée.

** **Le conseil ajourne temporairement à 21h05 et la réunion reprend à 21h10.**

** **Réunion à huis clos**
R-322-17
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 21h10 pour poursuivre les discussions.

Adoptée.

** **Élise Larocque quitte la réunion à 21h20.**

** **Réouverture de la réunion ordinaire**
R-323-17
Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion ordinaire à 22h20.

Adoptée.

14.1 Litige potentiel, réf. : Inspection maison

Pour information.

14.2 Service des incendies, réf. : Négociations
R-324-17
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'entériner les directives données à huis clos.

Adoptée.

14.3 Service des incendies, réf : Personnel
R-325-17
Proposé par André Chamaillard

avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'entériner les directives données à huis clos.

Adoptée.

14.4 Ressources humaines, réf. : Personnel

Pour discussion

14.5 Litige potentiel, réf. : Personnel

Pour discussion.

15. <u>Règlement de confirmation</u>

15.1 <u>N° 45-2017</u> pour confirmer les délibérations du conseil

1re lecture - adopté
2e lecture - adopté
3e lecture - adopté

Adopté.

16. <u>Ajournement</u>
R-326-17
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 22h20.

Adoptée.

ADOPTÉ CE 30e JOUR DE D'OCTOBRE 2017.

Jeanne Charlebois, mairesse **Christine Groulx, greffière**

Corporation de la ville de of the Town of
HAWKESBURY

Regular meeting of Council

Monday, October 16, 2017

7:00 p.m.

MINUTES

PRESENT :

Council

Jeanne Charlebois, Mayor
Councillors: André Chamaillard, Daniel Lalonde, Pierre Ouellet, Yves Paquette, Johanne Portelance and Michel Thibodeau

Resource persons

Christine Groulx, Clerk
Philippe Timbers, Treasurer
Élise Larocque, Human Resources Manager
Manon Belle-Isle, Planner
Jean-Claude Miner, Chief Building Official
Roger L. Champagne, Fire Chief

1. **Reflection and opening of the regular meeting**

   Councillor André Chamaillard recites the opening reflection.

   Mayor calls the meeting to order at 7:00 p.m.

2. **Adoption of the agenda**
   R-314-17
   Moved by Johanne Portelance
   Seconded by Pierre Ouellet

   Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of the following items:

   9.2 Personnel at the Library
   9.3 Signage, Re: Wedding Show
   9.4 Work schedule for the Planner

9.5 Calendar of meetings for the month of November
10.1 By-law N° 49-2017, Re: Infrastructure Ontario
14.5 Potential litigation, Re : Personnel

Carried.

3. Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Adoption of the minutes
(Closed meetings remitted under confidential seal)

None.

5. Reports of the Mayor and Councillors

None.

6. Presentation

None.

7. Delegations

None.

8. Question period

Gilles Gauthier asks if Council will allow him to speak with regard to item 9.1.

Mr. Guy Janssens was under the impression that there was no comments at this meeting, he asks for clarification on this.

M. Larry Hayden asks explanation in English of what is being discuss with Mr. Janssens.

9. Matters requiring action

9.1 Request for Zoning By-law Amendment, Re: Chenail Blvd.
R-315-17
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to postpone the decision to the regular meeting on October 30, 2017.

Carried.

9.2 Personnel at the Library
R-316-17
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to recognize the Library employees in the same way as the Town's.

Carried.

9.3 Signage, Re: Wedding Show
R-317-17
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to authorize the installation of an advertising sign on a Town's property located at the intersection of McGill and Main Street East for the period starting October 17 to November 6, 2017, as recommended in document REC-62-17.

Carried.

9.4 Work schedule for the Planner
R-318-17
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to authorize a work schedule of 35 hours per week to the Planner starting on October 30, 2017, including social benefits and statutory holidays related to that position and that the changes be included in the 2018 Budget, as recommended in document REC-61-17.

Carried.

9.5 Calendar of meetings for the month of November
R-319-17
Moved by Yves Paquette
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to accept the calendar of meetings for the month of November, as modified.

Carried.

10. By-laws

10.1 N° 49-2017 to authorize a loan with OILC.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

11. Notices of motion

"I give notice that at the next meeting of Council to be held on October 30, 2017, I will move a resolution concerning the hiring of a Chief Administrative Officer.

Moved by Michel Thibodeau

12. Services reports and requests for support

None.

13. Question period from the Municipal Council

Councillor Yves Paquette requests a report on the cleaning of the arena.

** **Council adjourns temporarily at 7:45 p.m. and the meeting resumes at 7:55 p.m.**

** **Manon Belle-Isle and Philippe Timbers leave the meeting at 7:45 p.m.**

14. Closed meeting
R-320-17
Moved by André Chamaillard
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved to hold a closed meeting at 7:55 p.m. to discuss items 14.1 to 14.5.

Carried.

** **Jean-Claude Miner leaves the meeting at 8:15 p.m.**

** **Roger L. Champagne leaves the meeting at 9:05 p.m.**
** **Reopening of the regular meeting**

R-321-17
Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the regular meeting be reopened at 9:05 p.m.

Carried.

** **Council adjourns temporarily at 9:05 p.m. and the meeting resumes at 9:10 p.m.**

** **Closed meeting**
R-322-17
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to hold a closed meeting at 9:10 p.m. to continue the discussions.

Carried.

** **Élise Larocque leaves the meeting at 9:20 p.m.**

** **Reopening of the regular meeting**
R-323-17
Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the regular meeting be reopened at 10:20 p.m.

Carried.

14.1 Potential litigation, Re: House inspection

For information.

14.2 Fire Department, Re: Negotiation
R-324-17
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to approve the instructions given in-camera.

Carried.

14.3 Fire Department, Re: Personnel

R-325-17
Moved by André Chamaillard
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to approve the instructions given in-camera.

Carried.

14.4 Human Resources, Re: Personnel

For discussion.

14.5 Potential Litigation, Re: Personnel

For discussion.

15. Confirmation by-law

15.1 N° 45-2017 to confirm the proceeding of Council

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

16. Adjournment
R-326-17
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved that the meeting be adjourned at 10:20 p.m.

Carried.

ADOPTED THIS 30th DAY OF OCTOBER 2017.

Jeanne Charlebois, Mayor **Christine Groulx, Clerk**

Corporation de la ville de of the Town of
WAWKESBURY

Réunion du comité des
Services du gouvernement général

Le mercredi 4 octobre 2017

13h00

COMPTE-RENDU

PRÉSENTS :

Conseil

Michel Thibodeau, président
André Chamaillard
Johanne Portelance
Jeanne Charlebois, ex-officio

Personnes-ressources

Christine Groulx, greffière
Philippe Timbers, trésorier
Élise Larocque, gestionnaire en ressources humaines

1. Ouverture de la réunion

Le président ouvre la réunion à 13h05.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour après l'ajout des sujets suivants :

6.3 Projet de loi 168, Loi de 2017 pour l'équité en milieu de travail et de meilleurs emplois
6.4 Lettre d'un citoyen concernant la facture pour le recyclage
6.5 Taxes supplémentaires
11.1 Politique sur les visiteurs à l'Hôtel de ville
12.1 Mise à jour sur grief
12.2 Mise à jour sur poursuite

Adoptée.

3. Divulgation de conflits d'intérêts

Aucune.

4. Visiteurs

4.1 Reginald Harden, réf. : Terrain vacant sur Mill Entrance

M. Harden est absent.

Il est suggéré d'envoyer une lettre à M. Harden lui suggérant de vérifier si le propriétaire adjacent a un intérêt pour son terrain et qu'il peut demander une réévaluation auprès de MPAC.

** M. Gerald Ellis du 511 Stevens demande pour que l'enseigne de non-stationnement soit déménagée – il est suggéré d'apporter le dossier au comité des services des travaux publics et environnement. Il se plaint aussi de la propreté du site de la friperie sur le boulevard Cartier.

5. Administration

5.1 Suivi des dernières réunions

** **Extrait du Code de la route pour les zones de sécurité communautaire**

Ce sujet sera discuté au comité des services des travaux publics et environnement.

** **Suivi de la formation Aptus**

Aucun chef ne s'est montré intéressé par la formation sur les investigations. La mairesse va vérifier auprès du service des ressources humaines des CUPR à savoir si nous ne pourrions pas avoir recours à leur service advenant le besoin.

5.2 Légalisation du cannabis

Discussion du sujet et documents ont été circulés.

6. Finance

6.1 Budget 2018

Le trésorier a lancé l'appel aux chefs en septembre pour obtenir leur budget par le 13 octobre. Il suggère des rencontres dès le mois de novembre.

6.2 Annexe des paiements tenant lieu d'impôts 2017

Discussion. Plus élevés que les sommes prévues au budget.

6.3 Projet de loi 168, Loi de 2017 pour l'équité en milieu de travail et de meilleurs emplois

Le trésorier avise des répercussions financières que cette loi apportera aux municipalités au niveau de la parité. Il est évident que les commerces subiront les contrecoups de l'augmentation du salaire minimum mais la parité touche à d'autres aspects qui impacteront à un autre niveau.

6.4 Lettre d'un citoyen concernant la facture pour le recyclage

La lettre reçue d'un citoyen demandant de ne pas payer pour le service de recyclage est discutée. Une lettre sera envoyée avisant que ce service est disponible à tous et que les frais d'usagers s'appliquent sans exception.

6.5 Taxes supplémentaires

À vérifier.

7. Greffe

Aucun sujet.

8. Ressources humaines

8.1 Santé et sécurité au travail

Élise Larocque discute de la prochaine rencontre du comité mixte où une mise à jour du dossier de l'aréna sera faite par Alain Lavoie.

8.2 Implication communautaire de la Ville en emploi

Élise Larocque discute d'une demande de Valoris de considérer l'embauche de leurs clients. Elle est demandée d'obtenir plus de renseignements et de rapporter le sujet à une prochaine réunion.

9. Application des règlements

9.1 Règlement sur les chiens

Cinq règlements concernant les chiens ont été distribués au comité.

10. Période de questions

La conseillère Johanne Portelance questionne l'absence des employés de la bibliothèque au BBQ de reconnaissance.

11. Autres sujets

11.1 Politique sur les visiteurs à l'Hôtel de ville

Questionnement sur la nécessité d'avoir une politique afin d'éviter les va-et-vient à l'Hôtel de ville par des visiteurs qui en profitent pour déranger ou solliciter les employés.

12. Huis clos

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 15h05 pour discuter des points 12.1 et 12.2.

Adoptée.

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 15h20.

Adoptée.

12.1 Mise à jour sur grief

Pour information.

12.2 Mise à jour sur poursuite

Pour information.

13. <u>Ajournement</u>

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 15h20.

Adoptée.

Michel Thibodeau, président	**Christine Groulx, greffière**
Date :	**Date :**

Corporation de la ville de of the Town of
HAWKESBURY

Meeting of the
General Government Services Committee

Wednesday, October 4, 2017

1:00 p.m.

MINUTES

PRESENT :

Council

Michel Thibodeau, Presiding officer
André Chamaillard
Johanne Portelance
Jeanne Charlebois, Ex-officio

Resource persons

Christine Groulx, Clerk
Philippe Timbers, Treasurer
Élise Larocque, Human Resources Manager

1. Opening of the meeting

The Presiding Officer calls the meeting to order at 1:05 p.m.

2. Adoption of the agenda

Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of the following items:

6.3 Bill 168, Equity in the Workplace, Best Jobs
6.4 Letter from a citizen regarding the invoice for recycling
6.5 Supplementary tax
11.1 Policy on visitors at Town Hall
12.1 Update on grievance
12.2 Update on lawsuit

Carried.

3. Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Visitors

4.1 Reginald Harden, réf.: Vacant lot on Mill Entrance

M. Harden is absent.

It is suggested that a letter be sent to Mr. Harden asking him to verify whether the adjacent owner has an interest in his property and he can also file an assessment with MPAC.

** M. Gerald Ellis from 511 Stevens asks for the no-parking sign to be moved – it is suggested to address this matter to the Public Works and Environment Services Committee. He also complains about the cleanliness of the Thrift store on Cartier Boulevard.

5. Administration

5.1 Follow-up on last meetings

** **Excerpt of the Highway Traffic Act for community safety zones**

This item will be discussed at the Public Works and Environment Services Committee.

** **Follow-up on training offered by Aptus**

No department heads showed any interest in the investigation training. The Mayor will verify with the Human Resources Department of the UCPR if we can use their services if needed.

5.2 Legalization of marijuana

Discussion and documents were circulated.

6. Finance

6.1 2018 budget

The Treasurer sent a notice in September to all department heads for their budget by October 13. He suggests budget meetings starting in November.

6.2 2017 payment in lieu of taxes schedule

Discussion. Higher than budgeted.

6.3 Bill 168, Equity in the Workplace, Best Jobs

The Treasurer advises of the financial impacts this Act will have on municipalities as far as employment parity is concerned. It is clear that businesses will be affected by the increase in the minimum wage but employment parity will have other financial consequences.

6.4 Letter from a citizen regarding the invoice for recycling pick-up

The letter received from a citizen asking not to pay for recycling service is discussed. A letter will be sent advising that this service is available to all and that user fees apply without exception.

6.5 Additional taxes

To be verify.

7. Clerk

No subject.

8. Human Resources

8.1 Health and Safety

Élise Larocque discusses the next meeting of the joint committee where an update on the arena will be made by Alain Lavoie.

8.2 Town's community involvement in employment

Élise Larocque discusses a request from Valoris asking to consider the hiring of their clients. She is asked to obtain more information and to bring back the subject at a next meeting.

9. By-law Enforcement

9.1 Dog By-law

Five by-laws concerning dogs were distributed to the committee.

10. Question Period

Councillor Johanne Portelance questions the absence of the library's employees at the Recognition BBQ.

11. Other items

11.1 Policy on visitors at Town Hall

Questioning the need to have a policy to avoid people going around in the Town Hall disturbing or soliciting employees.

12. Closed meeting

Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that a closed meeting be held at 3:05 p.m. to discuss items 12.1 and 12.2.

Carried.

Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved that the meeting be reopened at 3:20 p.m.

Carried.

12.1 Update on grievance

For information.

12.2 Update on prosecution

For information.

13. Adjournment

Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that the meeting be adjourned at 3:20 p.m.

Carried.

Michel Thibodeau, Presiding Officer
Date:

Christine Groulx, Clerk
Date:

Corporation de la ville de of the Town of
WAWKESBURY

Réunion du Comité des
services du développement économique et tourisme

le 13 octobre 2017
9 heures

COMPTE-RENDU

PRÉSENTS :

Conseil

Johanne Portelance, présidente et conseillère
Yves Paquette, conseiller
Pierre Ouellet, conseiller
Jeanne Charlebois, ex-officio

Personnes-ressources

Jean-Claude Miner, chef du service du bâtiment
Manon Belle-Isle, urbaniste
Lucie L. Titley, adjointe administrative

Visiteurs Dr Andrew Michrowski
Mademoiselle Andréanne Roy
Monsieur François Lafleur

Absence motivée

Guillaume Boudrias, gestionnaire de projets - génie civil

1. **Ouverture de la réunion**

La présidente ouvre la réunion à 9 heures.

2. **Adoption de l'ordre du jour**

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour suite à l'ajout des sujets suivants :

7.3 Frais de permis de construction

8.1 Enseignes
10.1 Invitation - monsieur Charles Clément
10.2 Atelier à Arnprior
11.1 Horaire de travail de l'urbaniste

Adoptée

3. Correction et suivi du dernier procès-verbal

aucun

4. Divulgation de conflits d'intérêts

aucun

5. Visiteurs

5.1 Dr Andrew Michrowski
Société planétaire pour l'assainissement de l'énergie

Le docteur Andrew Michrowski de la Société planétaire pour l'assainissement de l'énergie à Ottawa présente un projet.

Le comité reçoit l'information.

5.2 Mademoiselle Andréanne Roy
Salon du mariage - Hawkesbury Golf & Curling

Le Salon du mariage se tiendra au Hawkesbury Golf & Curling le dimanche 5 novembre prochain auquel participent quelques marchands locaux. Mademoiselle Roy demande la permission d'installer une enseigne témoignant du salon du mariage au coin de la rue Main Est et du boulevard du Chenail.

Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui de Yves Paquette

Qu'il soit résolu de recommander au Conseil qu'une enseigne annonçant le Salon du mariage du 5 novembre 2017, au Hawkesbury Golf & Curling soit installée au coin de la rue Main Est et du boulevard du Chenail. Une liste des marchands locaux participants sera remise à la Ville de Hawkesbury à titre d'information.

Adoptée

5.3 Monsieur François Lafleur - ingénieur-conseil

Messieurs François Lafleur, ingénieur-conseil et le représentant de Benson Auto Parts - Jiffy Auto Service s'adressent aux membres du Comité à l'article 6.1.

6. Urbanisme

6.1 Projet - rue Bertha

Le comité reçoit l'information.

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu de recommander au Conseil un amendement au Plan officiel.

Adoptée

6.2 Demande d'amendement au règlement de zonage

Le Comité reçoit l'information.

6.3 Plan d'aménagement communautaire

Le plan révisé a été reçu. La réunion portes ouvertes se tiendra le 1er novembre 2017. La réunion officielle se tiendra le 14 novembre 2017.

6.4 Révision quinquennale du règlement de zonage

Le Comité reçoit l'information.

6.5 Levée de pied de réserve pour les rues Stevens et Sidney ainsi que la rue Roch

Le Comité reçoit l'information.

6.6 Budget 2018

Le Comité reçoit l'information.

7. Construction

7.1 Rapport sommaire des permis de construction pour le mois de septembre 2017

Le comité reçoit l'information.

7.2 Salon du mariage Hawkesbury Golf & Curling

Le sujet fut discuté à l'article 5.2.

7.3 Frais de permis de construction

Le Comité reçoit l'information.

8. Développement économique

8.1 Enseignes

Les enseignes pour les entrées de la Ville sont presque terminées.

9. Période de questions/commentaires

aucun

10. Autres articles

10.1 Invitation - monsieur Charles Clément

Monsieur Charles Clément, de C H Clément Construction sera invité à la prochaine rencontre du Comité des services de développement économique et tourisme, soit le 10 novembre 2017. On demandera à monsieur Clément de soumettre le contenu de sa présentation avant la rencontre.

10.2 Atelier à Arnprior

L'Institut des planificateurs professionnels de l'Ontario présente leur atelier annuel à Arnprior le 25 octobre 2017. Madame Charlebois suggère que la Chambre de commerce et la Comzac de Hawkesbury soient invitées à y participer.

11. Huis clos

11.1 Horaire de travail de l'urbaniste

Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui de Yves Paquette

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 11 h 25 afin de discuter de l'article 11.1.

Adoptée

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 11 h 35.

Adoptée

12. Ajournement

Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui de Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 11 h 40. **Adoptée**

_____

Johanne Portelance, présidente et conseillère

Date : _____

Corporation de la ville de of the Town of
WAWKESBURY

Economic Development and Tourism Services Committee meeting

October 13, 2017

9:00 a.m.

MINUTES

PRESENT:

Council

Johanne Portelance, President and Councillor
Yves Paquette, Councillor
Pierre Ouellet, Councillor
Jeanne Charlebois, ex-officio

Resource persons

Jean-Claude Miner, Chief Building Official
Manon Belle-Isle, Planner
Lucie L. Titley, Administrative Assistant

MOTIVATED ABSENCE: Guillaume Boudrias, Project Manager - Civil Engineering

Visitors Dr Andrew Michrowski
Miss Andréanne Roy
Mr. François Lafleur

1. **Opening of the meeting**

The Presiding Officer calls the meeting to order at 9:00 a.m.

2. **Adoption of the agenda**

Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of the following items:

7.3 Fees for construction permits
8.1 Signs
10.1 Invitation - Mr Charles Clément
10.2 Workshop in Arnprior
11.1 Working schedule for planner

Carried

3. Correction and follow-up of the last minutes

none

4. Disclosures of conflicts of interest

none

5. Visitors

5.1 Dr Andrew Michrowski
The Planetary Association for Clean Energy

Dr Andrew Michrowski from the Planetary Association for Clean Energy in Ottawa presents a project.

The committee receives the information.

5.2 Miss Andréanne Roy
Bridal Show - Hawkesbury Golf & Curling

The Bridal Show will be held at the Hawkesbury Golf & Curling on Sunday, November 5th, 2017 in which some of the local stores will be participating. Miss Roy would like to install a sign announcing the Bridal Show at the corner of Main Street East and boulevard du Chenail.

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the proposition to install a sign announcing the Bridal Show, to be held at the Hawkesbury Golf & Curling on Sunday, November 5th, 2017 be presented for approval.

Carried

5.3 Mr François Lafleur - Consulting Engineer

Mr François Lafleur, Consulting Engineer and Benson Auto Parts - Jiffy Auto Service's representative address the committee at item 6.1.

6. Planning

6.1 Project - Bertha Street

The committee receives the information.

Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that the proposition for an amendment to the Official Plan be presented for approval.

Carried

6.2 Zoning by-law amendment

The committee receives the information.

6.3 Community Improvement Plan

The revised plan was received. The next open house will be held on November 1st, 2017. The official meeting will be held on November 14, 2017.

6.4 Five-year revision of the zoning by-law

The comittee receives the information.

6.5 Lift of one-foot reserve for Stevens, Sidney and Roch Streets

The committee receives the information.

6.6 Budget 2018

The committee receives the information.

7. Construction

7.1 Summary building permits report for September 2017

The committee receives the information.

7.2 Bridal Show
Hawkesbury Golf & Curling

The subject was discussed at item 5.2.

7.3 Fees for construction permits

The committee receives the information.

8. Economic Development

8.1 Signs

The signs for the entrances of the Town are almost completed.

9. Question/Comment period

none

10. Other items

10.1 Invitation - Mr Charles Clément

Mr Charles Clément from C H Clément Construction will be invited at the next Economic Development and Tourism Services Committee meeting, on November 10, 2017. Mr Clément will be asked to inform the Town of the subject he wishes to discuss prior to the meeting.

10.2 Workshop in Arnprior

The Ontario Professional Planners Institute present their annual workshop in Arnprior on October 25, 2017. Mrs Charlebois suggests that the Hawkesbury Chamber of Commerce and Hawkesbury's BIA be invited to attend.

11. Closed meeting

11.1 Working schedule for planner

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to resume the meeting at 11:25 a.m. to discuss item 11.1.

Carried

Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that the meeting be reopened at 11:35 am.

Carried

12. Adjournment

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the meeting be adjourned at 11:40 a.m.

Carried

_____

Johanne Portelance, President and Councillor

Date : _____

Corporation de la ville de of the Town of HAWKESBURY

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

Comité des services des Loisirs et de la Culture

Le mercredi 11 octobre 2017

13h15

PROCÈS-VERBAL

PRÉSENTS

Conseil

Les conseillers : Yves Paquette, Johanne Portelance, Jeanne Charlebois, mairesse et membre ex-officio.

Personnes-ressources

Nicole Trudeau, gestionnaire des activités récréatives, communautaires et culturelles.
Lucie Trudeau, commis-dactylo II.

En l'absence du président de comité, M. Yves Paquette est nommé président pour cette réunion.

1. Ouverture de la réunion

Proposé par Jeanne Charlebois
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu de déclarer ouverte cette réunion à 13h17.

Adoptée.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Jeanne Charlebois

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour après l'ajout des articles suivant :

5.2 100% Actifs
10.1 Subvention des aînés
10.2 Tremplin Santé
10.3 Budget des Loisirs
11.1 Complexe Sportif

Adoptée.

3. Divulgation de conflits d'intérêts

Aucune.

4. Visiteurs

4.1 Spectacle – Parc de la Confédération, Dominique Lauzon

Dominique Lauzon fait une présentation au comité pour un spectacle soirée au parc de la Confédération qui aura lieu le 25 août 2018. Il explique que c'est une soirée à but non-lucratif et tous les revenus seront distribués équitablement entre la banque alimentaire et la fondation du cancer. Le spectacle consiste de six (6) groupes de musique, deux (2) blues, deux (2) country et deux (2) rock. Les billets seront vendus au prix de 10,00 $. La banque alimentaire sera responsable de vendre des hot dogs et la Ville de Hawkesbury sera responsable de la vente d'alcool.

Pour accepter cette demande et puisque la Ville ferait un don en nature avec la location du parc, Mme Charlebois demande que M. Lauzon nous fasse parvenir l'information qui assurera un succès. Mme Nicole Trudeau fera parvenir à M. Lauzon les formulaires à compléter pour aller de l'avant.

5. Loisirs

5.1 Bike Fest 2018

Sujet remis à la prochaine réunion.

5.2 100% Actifs

Mme Nicole Trudeau nous informe que l'organisme ferme ses portes à la fin de cette année. Leur dernier évènement a lieu le 31 octobre 2017.

6. Activités sportives

Aucune.

7. Installations récréatives

7.1 Parc Richelieu - enseigne COMZAC

M. Corey Assaly fait une demande pour déplacer / retirer le mât porte-drapeau et le monument au parc Richelieu pour pouvoir faire place à une enseigne de grande taille. M. Renaud, personne contact du club Richelieu, sera approché pour être avisé de la demande. Le comité n'a aucune objection.

7.2 Parc Old Mill

Le club Optimiste pourrait être le groupe désigné en tant que bénévole pour le parc cet hiver. Le comité devrait rencontrer le club pour pouvoir anticiper les évènements de la saison à venir.

La responsabilité des bénévoles qui sont non-conforme au règlement, tel la vérification de casier judiciaire demeure avec le club Optimiste. Christine Groulx confirmera si la responsabilité demeure avec le club ou la Ville.

7.3 Subventions

Le comité recherche à maximiser les possibilités de demande de subventions puisque la date clôture approche.

Au parc de la Confédération, la possibilité de paver le stationnement du côté est de l'île ainsi que la piste Terry Fox. À discuter avec Alain Lavoie et Guillaume Boudria.

Une possibilité de subvention du côté tourisme pour le festival Western existe. Yves Paquette travaillera avec Nicole Trudeau au niveau de la demande.

8. Culture

Aucune.

9. Questions / Commentaires

Aucune.

10. Divers

10.1 Subventions des aînés

Il existe plusieurs opportunités par contre seulement du côté évènements.

Mme Portelance partage de l'information obtenu en conférence que les aînés font une transition en âge avec l'aide d'infrastructures.

- Le groupe de pétanque ont déjà fait la demande d'un chapiteau, autre possibilité de subvention.
- Nous pourrions partager l'information avec le club 50.
- Aussi offrir des cours d'ordinateur pour les aînés, possibilité de subvention.

10.2 Tremplin Santé

Programme très intéressant pour tous les âges. Possibilité d'animation dans les parcs, l'utiliser comme ressource aux Loisirs, aussi utile pour le club optimiste. Possibilité de devenir membre si nous rencontrons certains paramètres.

10.3 Budget Loisirs

Pour le festival Western, le budget est de 5 000,00 $. Si nous recevons une subvention, le 5 000,00 $ déjà confirmé dans le budget est remis à quel endroit? À être clarifié avec Philippe Timbers.

Lucie Trudeau est demandé de se retirer de la réunion à 14h31.

11. Réunion à huis-clos

Proposé par Jeanne Charlebois
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis-clos à 14h33.

Adoptée.

11.1 Complexe sportif

Réouverture de la réunion

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Jeanne Charlebois

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 14h41.

Adoptée.

12. <u>Ajournement</u>

Proposé par Jeanne Charlebois
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 14h44

Adoptée.

Yves Paquette Président par intérim	**Nicole Trudeau** Gestionnaire des activités récréatives, communautaires et culturelles
Date	Date

Corporation de la ville de of the Town of HAWKESBURY

THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Recreation and Culture Services Committee

Wednesday, October 11, 2017

1:15 p.m.

MINUTES

PRESENT:

Council

Councillors: Yves Paquette, Johanne Portelance, Jeanne Charlebois, Mayor and ex-officio member.

Resource persons

Nicole Trudeau, Manager of Recreational, Community and Cultural activities.
Lucie Trudeau, Clerk-typist II.

Mr. Yves Paquette is named President for the present meeting, the Committee President being absent.

1. Opening of the meeting

Moved by Jeanne Charlebois
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that this meeting be declared open at 1:17 p.m.

Carried.

2. Adoption of the agenda

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Jeanne Charlebois

Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of the following items:

Meeting of the Recreation and Culture Services Committee – September 11, 2017

5.2 100% Actifs
10.1 Seniors' Grant
10.2 Shape Up
10.3 Recreation Budget
11.1 Sports Complex

Carried.

3. Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Visitors

4.1 Show – Confederation Park - Dominique Lauzon

Dominique Lauzon makes a presentation to the committee for a concert night to be held on August 25, 2018 at Confederation Park. He explains that it will be non-profit with any revenues going to the Hawkesbury Food Bank and to the Cancer Foundation. The show consists of six (6) bands; two (2) blues, two (2) country and two (2) rock. The tickets will be sold at $10.00, the Food Bank is to sell hot dogs and the Town of Hawkesbury will be responsible for the bar.

In order to accept this event and since the Town would be providing an in-kind donation with the use of the park, Mrs. Charlebois requests that Mr. Lauzon provides specific information regarding the event. Mrs. Nicole Trudeau will forward the application forms to be completed by Mr. Lauzon in order to move forward.

5. Recreation

5.1 Bike Fest 2018

Postponed to the next meeting.

5.2 100% Actifs

Mrs. Nicole Trudeau informs us that this organization will be closing its doors at the end of this year. Their final event is scheduled for October 31, 2017.

6. Sports Activities

None.

7. Recreation Facilities

7.1 Richelieu Park – COMZAC Signage

Mr. Corey Assaly requests to have the flagpole and monument removed / relocated from the Richelieu Park in order to install a large sign structure. Mr. Renaud, the contact person for the Richelieu Club will be contacted and made aware of the request. The Committee has no objection.

7.2 Old Mill Park

The Optimist Club ~~could~~ could be the designated group of volunteers to take charge of the park this winter. The Committee should meet with the Club to prepare for upcoming events during the season.

The volunteers' non-conformance to regulation, such as Police Check is the responsibility of the Optimist Club. Christine Groulx will confirm where the responsibility lies, with the City or the association.

7.3 Grants

The Committee is looking to maximize the grant possibilities with the application closing date coming near.

The paving of the parking lot on the east side of the island and the Terry Fox walkway in Confederation Park is a possibility. The application is to be discussed with Alain Lavoie and Guillaume Boudrias.

A tourism grant is also possible for the Western Festival. Yves Paquette will work with Nicole Trudeau for the application.

8. Culture

None.

9. Questions / Comment Period

None.

10. Various

10.1 Seniors' Grant

Many opportunities exist however only for events.

Mrs. Portelance shares information obtained at a conference that seniors transition in age better with the help of infrastructures.

- The request for a marquee has already been made by the Pétanque Club, grant possibility.
- Information can be shared with the Club 50.
- As well, computer classes for seniors can be offered, grant possibility.

10.2 Shape Up

This programme is applicable to all ages. A range of activities in the park, it can be used as an asset for the Recreation Services, the Optimist Club can also benefit. It is possible to become a member is possible if all the criteria are met.

10.3 Budget Loisirs

The Western Festival has a $5,000.00 budget. If this festival receives a grant, does the already approved amount of $5,000.00 go to another event or does it accumulate for the following year's budget? Philippe Timbers will be consulted.

Lucie Trudeau has been asked to leave the meeting at 2:31 p.m.

11. In-Camera Meeting

Moved by Jeanne Charlebois
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to hold an in-camera meeting at 2:33 p.m.

Carried.

11.1 Sports Complex

Reopening of the meeting

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Jeanne Charlebois

Be it resolved to reopen the meeting at 2:41 p.m.

Carried.

~~XXXCheck what is put for in-camera subjects in other committee minutes –~~

~~website.~~

~~I think we need to add what time we exited the in-camera – 2:41 p.m.~~

12. Ajournment

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Johanne Portelance ~~Jeanne Charlebois~~

Be it resolved to adjourn the meeting at 2:44 p.m.

Carried.

Yves Paquette Interim Presiding Officer	**Nicole Trudeau** Manager of Recreational, Community and Cultural activities
Date	Date

Corporation de la ville de / of the Town of
HAWKESBURY

Réunion du comité des services des
Travaux publics et environnement
Le 13 octobre 2017
13 h

COMPTE-RENDU
PRÉSENTS :

Conseil
Pierre Ouellet, président et conseiller
Michel Thibodeau, conseiller
Yves Paquette, conseiller
Jeanne Charlebois, ex officio

Personnes-ressources
Richard Guertin, surintendant du service de l'eau
Alain Lavoie, surintendant des travaux publics
Sylvie Wathier, secrétaire administrative

Absence motivée :
Guillaume Boudrias, gestionnaire de projets, génie civil

1. Ouverture de la réunion

Le président ouvre la réunion à 13 h.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté, avec l'ajout des articles suivants :

7.8 Arrêt sur spence
7.9 Déchets en ville
7.10 Lettre Manoir McGill
7.11 Drain municipal – Monsieur Marcoux
7.12 CVOR
7.13 Équipement désuet
7.14 Vitesse - rue West
12.1 Horticulteur

Adoptée.

3. Divulgation de conflits d'intérêts

Aucun.

4. Visiteurs

Aucun.

5. Administration

Aucun.

6. Finance

Aucun.

7. Travaux publics

7.1 Lettre – rues Higginson et William

Pour information.

7.2 Achat de deux camions et tracteur

Pour information.

7.3 417 Chamberlain – refoulement d'égout

Pour information.

7.4 Lettre – révision de signalisation

Un suivi aura lieu lors de la prochaine rencontre.

7.5 Transfert – lien de connexion

Proposé par Michel Thibodeau,
Avec l'appui de Yves Paquette

Qu'il soit résolu que le Conseil avise le Ministère de changer le lien de connexion de la rue Main et John au boul. du Chenail.

Adoptée.

7.6 Cul de sac Roch, Roxane et Lafrance

Pour information.

7.7 Remorque à asphalte chauffante

Une recommandation sera soumise lors de la prochaine rencontre.

7.8 Arrêt sur Spence

Une recommandation sera soumise lors de la prochaine rencontre.

7.9 Déchets en ville

Michel Thibodeau apportera ce point au comité des services de gouvernement général.

7.10 Lettre Manoir McGill

Pierre Ouellet fera un suivi par écrit.

7.11 Drain municipal – Monsieur Marcoux

Pour information.

7.12 CVOR

Pour information.

7.13 Équipement surplus

Proposé par Michel Thibodeau, appuyé par Yves Paquette de déclarer le 0165, 0245 surplus et de procéder à la vente de la charrue 1158.

Adoptée.

7.14 Vitesse - rue West

Qu'il soit résolu de réduire la vitesse de 40 km/h à 30 km/h pour une période déterminée et installer des bollards pour permettre l'accès à une voiture seulement ainsi que l'imposition d'une double amende si non respectée.

8. Projets capitaux

Aucun.

9. Environnement

9.1 Complexe sportif – consommation d'eau

Richard Guertin fera parvenir une lettre de remerciements à Nicole Trudeau suite à son aide pour l'identification de la fuite d'eau à la piscine.

9.2 Recherche de fuites dans la municipalité

Pour information.

10. Période de questions/commentaires

Aucun

11. Autres articles

Proposé par Yves Paquette,
Avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu que la limite de vitesse dans la ville soit réduite de 50 km/hr à 40 km/hr et également réduite de 40 km/hr à 30 km/hr dans les zones scolaires, et que le règlement soit modifié en conséquence.

Adoptée.

12. Huis clos

Proposé par Yves Paquette
Avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 15h45 pour discuter de l'article 12.1.

Adoptée.

** **Réouverture de la réunion**

Proposé par Michel Thibodeau
Avec l'appui de Yves Paquette

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 15H55

Adoptée.

12.1 Personnel

Pour information.

13. Ajournement

Proposé par Yves Paquette
Avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 16 h 20.

Adoptée.

Pierre Ouellet, Président **Date**

Corporation de la ville de of the Town of
WAWKESBURY

Public Works and Environment Services Committee meeting
October 13, 2017
1:00 p.m.

MINUTES
PRESENT:

Council
Pierre Ouellet, Presiding officer and Councillor
Michel Thibodeau, Councillor
Yves Paquette, Councillor
Jeanne Charlebois, ex-officio

Resource persons
Richard Guertin, Waterworks Superintendent
Alain Lavoie, Public Works Superintendent
Sylvie Wathier, Administrative Secretary

Authorized absence
Guillaume Boudrias, Project Manager, Civil engineering

1. Opening of the meeting

The Presiding Officer calls the meeting to order at 1:00 p.m.

2. Adoption of the agenda

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the agenda be adopted as presented, with the addition of the following items:

7.8 Stop – Spence Street
7.9 Garbage in the city
7.10 Letter –McGill Manor
7.11 Municipal drain –Mr. Marcoux
7.12 CVOR
7.13 Obsolete equipment
7.14 Speed - West Street
12.1 Horticulturist

Carried.

3. Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Visitors

None.

5. Administration

None.

6. Finance

None.

7. Public works

7.1 Letter – Higginson and William Streets

For information.

7.2 Purchase of two trucks and tractor

For information.

7.3 417 Chamberlain – sewer backup

For information.

7.4 Letter – signal revision

A follow-up will take place at the next meeting

7.5 Transfer – connecting link

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Yves Paquette

That the Council recommends to the Ministry to change the Main / John Connection link to Chenail Blvd.

Carried.

7.6 Dead-end Roch, Roxane and Lafrance

For information.

7.7 Hotbox

A follow-up will take place at the next meeting.

7.8 Stop on Spence avenue

A follow-up will take place at the next meeting.

7.9 Garbage in the City

Michel Thibodeau will bring this item to the General Government Services committee.

7.10 Letter – McGill Manor

Pierre Ouellet will make a written follow-up.

7.11 Municipal drain – Mr. Marcoux

For information.

7.12 CVOR

For information.

7.13 Obsolete equipment

Moved by Michel Thibodeau, seconded by Yves Paquette that items 0165,0245 be declared surplus and to proceed with the sale of the plow 1158.

Carried.

7.14 Vitesse rue West – suivi

Be it resolved to reduce the speed from 40 km / h to 30 km / h for a specified period of time and to install bollards to allow access to only one car as well as the imposition of a double fine if not respected.

8. Capital projects

None.

9. Environment

9.1 Sports complex – water consumption

Richard Guertin will send a letter of thanks to Nicole Trudeau for her help in identifying the water leak in the pool.

9.2 Search of leaks in the municipality.

For information.

10. Question/comment period

None.

11. Other items

Moved by Yves Paquette
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the speed limit be reduced from 50 km/hr to 40 km/hr in the City and also be reduced from 40 km / hour to 30 km/hr in school zones, and that the by-law be modified accordingly.

Carried.

12. In-Camera

Moved by Yves Paquette
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that a closed meeting be held at 3:45 p.m. to discuss item 12.1.

Carried.

** **Reopening of the meeting**

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the meeting be reopened at 3:55 p.m.

Carried.

12.1 Personnel

For information.

13. Adjournment

Moved by Yves Paquette
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the meeting be adjourned at 4:20 p.m.

Carried.

Pierre Ouellet, Presiding officer **Date**

FORMULAIRE DE RECOMMANDATION AU CONSEIL

RECOMMANDATION NO:	**REC-60-2017**
DESTINÉ AU:	**Conseil municipal**
DATE DE LA RÉUNION:	**16 octobre 2017**
OBJET:	**Demande d'amendement au Règlement de zonage en vertu de l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire.***
	Référence : Lots 19 et 20 du Plan M-67, boulevard le Chenail
PRÉPARÉ PAR:	**Manon Belle-Isle, urbaniste**

A. RECOMMANDATION

Attendu qu'en prenant compte de la révision des Déclarations des Politiques Provinciales, du Plan officiel des Comtés unis de Prescott et Russell ainsi que celui de la ville de Hawkesbury, nous concluons que nous ne sommes pas en mesure de recommander la demande d'amendement proposée au règlement de zonage. L'analyse urbanistique démontre que le projet proposé ne peut pas rencontrer les intentions du Plan officiel de Hawkesbury. L'objectif des politiques du centre-ville vise plutôt des usages qui vont soutenir le centre-ville actuel, qui vont permettre aux gens d'y vivre, d'y travailler et de se divertir dans le centre-ville. Notamment, nous maintenons que l'usage d'un poste d'essence automobile ne peut pas rencontrer les objectifs et politiques municipaux. Bref, l'usage proposé ne peut pas être acceptable pour ce secteur.

Conséquemment, nous recommandons au Conseil municipal de refuser ladite demande d'amendement au règlement de zonage no. 20-2012 de la compagnie Gestions Vitrico Ltd., visant les lots 19 et 20 du Plan de lotissement M-67 dans la ville de Hawkesbury, Comté de Prescott.

B. NOTE EXPLICATIVE

LA DEMANDE

Le 10 mars 2017, nous avons reçu une demande de PPU Urbanistes Conseil, a/s M. Pierre Pauzé agent pour le propriétaire GESTIONS VITRICO LTD. (Gilles Gauthier). La demande d'amendement au règlement de zonage avait pour but de permettre un poste d'essence avec un dépanneur (Pétro Canada), restaurant (A&W) et un lave-auto.

Toutefois, après quelques tentatives de planification de réunions publiques, l'agent a décidé de mettre fin à la demande, puisqu'il y avait trop d'opposition de la part des résidents en proximité du site visé.

Le 31 juillet, 2017, le propriétaire de GESTIONS VITRICO LTD. (Gilles Gauthier) a décidé de réactiver la demande d'amendement au zonage pour le même usage d'un poste d'essence avec dépanneur, restaurant et lave-auto. Il est important de noter qu'il n'y a pas de compagnie pétrolière d'affiliée au moment où la demande a été resoumise à la municipalité.

De plus, la parcelle de terrain municipal située à l'intersection du boulevard et de la rue Race qui est zonée espace vert (OS) ne fait pas partie de ce processus d'amendement et sera traitée ultérieurement.

Révision préliminaire de la demande

Le premier agent du requérant a fait une demande de préconsultation en août 2016. De plus, ladite demande a été présentée au Comité des services de développement économique et du tourisme qui a convenu que le requérant fasse une demande d'amendement au règlement de zonage en bonne et due forme. En mars 2017, nous avons reçu la première demande. Par la suite, le requérant a décidé de poursuivre ladite demande pour le même usage. La demande a été soumise à nouveau le 31 juillet 2017.

CONTEXTE

Le site et ses environs

L'amendement proposé affecte deux (2) terrains inoccupés situés sur le boulevard du Chenail près de l'intersection de la rue Race. Plus précisément, les lots 19 et 20 du Plan de lotissement M-67 dans la ville de Hawkesbury, comté de Prescott. La superficie des lots est d'approximativement 1.92 acres (7769.96 m²). Le propriétaire propose de redésigner lesdits lots afin de permettre la construction d'un poste d'essence comprenant un dépanneur, un restaurant avec service à l'auto et un lave-auto.

Le développement à proximité du site visé est le suivant:

Sud: Au coin sud-ouest de la rue Race, se trouve un terrain vacant. Plus au sud, on retrouve l'intersection des rues Race et Main Est et les usages sont un bâtiment commercial avec appartement à l'étage. Le long du boulevard du Chenail, on retrouve des résidences et la Place des Pionniers.

Est: Au coin sud-est, il y a un poste d'essence avec trois (3) pompes, un dépanneur et des commerces de vente aux détails.

Nord: Immédiatement au nord, il y a un projet domiciliaire de maisons unifamiliales. De plus, il y a une proposition d'un projet résidentiel à habitation multiple. Notamment, on y retrouve la rivière des Outaouais.

Ouest: Sur la rue Race, on retrouve des habitations multiples de dix (10) unités et un immeuble de condominiums comprenant six unités.

Il est important de noter que le boulevard du Chenail est une artère municipale importante et achalandée, qui relie la rue McGill (route 34) au Pont interprovincial Long-Sault.

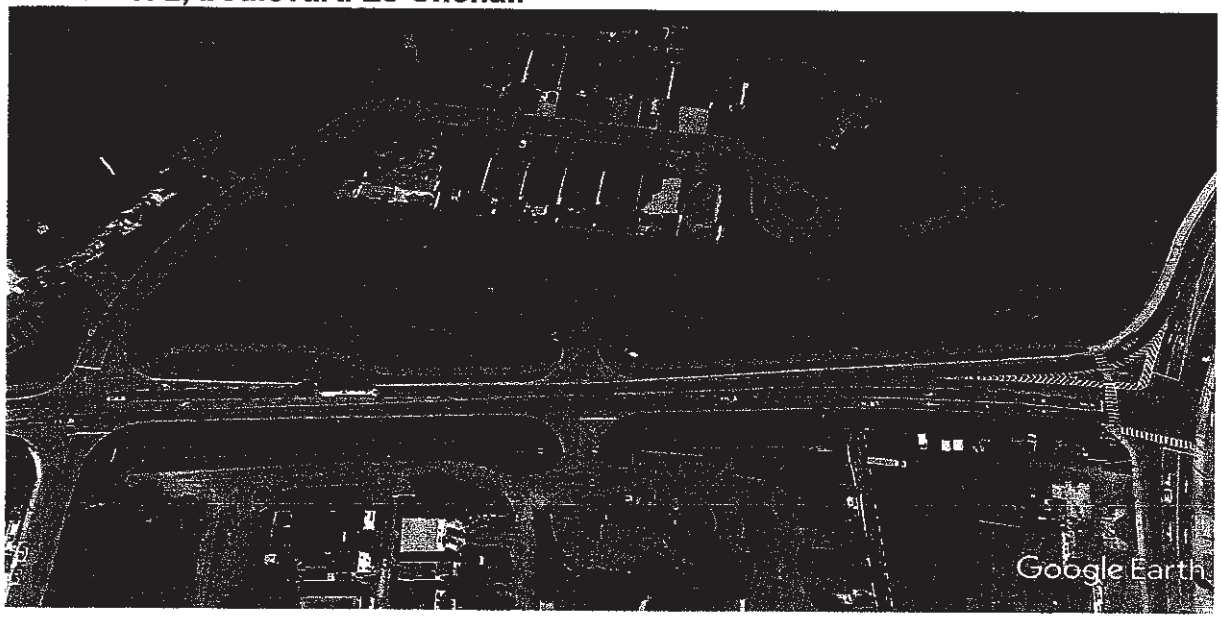
Carte No. 1, démontrant les environs

LÉGENDE:

● STATIONS ET POSTES D'ESSENCE

▭ TERRAINS VISÉS

Carte No. 2, boulevard Le Chenail



Déclaration des politiques provinciales (DPP)

Les déclarations des politiques provinciales (DPP) fournissent des directives stratégiques sur les questions d'intérêt provinciales liées à l'aménagement du territoire et au développement. Les DPP définissent la fondation des politiques pour réglementer le développement et l'utilisation du sol. Les principaux objectifs sont les suivants:

- Rehausser l'économie des communautés;
- Optimisation et la bonne gestion des ressources; et,
- Assurer la protection de la santé et la sécurité publique.

Les décisions en matière d'urbanisation du conseil municipal doivent être consistantes avec les DPP.

Les DPP favorisent l'intensification appropriée et l'utilisation efficace du sol, en reconnaissant que l'utilisation des terres doit être soigneusement gérée pour permettre un développement approprié pour répondre à la gamme complète des besoins actuels et futurs, tout en obtenant des stratégies de développement. Les DPP indiquent dans la section 4.7 que le Plan officiel est le véhicule le plus important pour la mise en œuvre des DPP. En outre, la section 4.7 ordonne aux municipalités de fournir une direction claire pour le développement de la municipalité ainsi que des zones propices à la croissance.

Le service d'urbanisme a révisé le projet proposé afin de s'assurer que ledit projet rencontre les intentions des DPP.

Selon les DPP, le développement de ce site est encouragé, puisque les services municipaux y sont déjà présents. Toutefois, les critères d'aménagement ainsi que les usages doivent rencontrer les politiques du Plan officiel de la Ville, comme l'adresse le rapport plus loin.

Plan officiel des Comtés unis de Prescott & Russell (CUPR)

Article 2.2.7 Politiques de centre-ville

Les municipalités locales sont encouragées à identifier et à soutenir le développement d'une zone de centre-ville dans chaque communauté. Les centres-villes sont généralement des quartiers plus anciens, caractérisés par une artère principale et des usages mixtes. L'objectif de ces politiques est de fournir un cadre pour les efforts de planification à long terme qui, au fil du temps, permettent d'établir des noyaux d'activités plus dense avec des usages mixtes et favorables aux piétons dans chacune des villes, villages et hameaux des Comtés unis.

Les utilisations mixtes telles que les utilisations entièrement commerciales ou commerces au niveau du sol avec des utilisations résidentielles sur les niveaux supérieurs sont encouragées.

Notamment, le Plan officiel des CUPR recommande de réglementer le design des projets d'aménagement intercalaire (*in-filling*) et/ou de réaménagement afin d'assurer leur compatibilité avec la zone du centre-ville.

Plan officiel de Hawkesbury

Les politiques du Plan officiel de la ville de Hawkesbury qui vise le projet proposé sont:

Articles 3.1 Notre patrimoine – Planifier pour le centre-ville

Ces politiques s'occupent du futur du secteur du centre-ville. Le Plan s'occupe de maintenir le caractère de ce secteur unique tout en facilitant une évolution vers un amalgame d'usages.

Le but est de créer un quartier effervescent, de haute densité, à longueur d'année et d'usage mixte relié à un secteur riverain où les gens vivent, travaillent et se divertissent.

En sommes, les objectifs sont de protéger et d'améliorer les usages résidentiels existants dans un contexte d'usages mixtes; voir à protéger et améliorer les entreprises viables existantes au cœur du centre-ville; encourager les nouvelles utilisations commerciales et de détails ayant pignon sur la rue. **Notamment, offrir des opportunités pour établir de nouveaux liens avec le secteur riverain, tout en optimisant la circulation et l'orientation des piétons.**

Bref, le projet d'un poste d'essence avec ses usages accessoires se veut un usage qui bénéficie à une clientèle de transition, c'est-à-dire qui vise une clientèle qui est de passage du point A au point B. L'objectif des politiques du Plan officiel vise plutôt des usages qui vont soutenir le centre-ville actuel, qui vont permettre aux gens d'y vivre, d'y travailler et de se divertir dans le centre-ville.

Nous sommes d'avis que le projet tel que proposé avec un poste d'essence et un lave-auto ne reflète pas les objectifs du Plan officiel de Hawkesbury.

Plan Stratégique Hawkesbury | Horizon 2030

Le plan stratégique de la ville de Hawkesbury vise à orienter le développement de la municipalité pour les 15 prochaines années. Le plan propose une vision du développement et de l'aménagement urbain qui s'appuie à la fois sur un diagnostic social, économique et territorial ainsi que sur un constat des tendances structurelles touchant la démographie, l'aménagement durable, les modes de vie, la formation et l'emploi.

Les objectifs qui s'appliquent au centre-ville sont les suivants:

OBJECTIF 3 UTILISER LE RÉAMÉNAGEMENT DU CENTRE-VILLE COMME INCUBATEUR D'UN RENOUVELLEMENT URBAIN VALORISANT LE TOURNANT ÉCOLOGIQUE ET LE PATRIMOINE IDENTITAIRE ET CULTUREL DE LA VILLE.

MOYENS RECOMMANDÉS

- Élaborer un plan d'amélioration communautaire pour le centre-ville.
- Mettre en valeur des bâtiments d'intérêt via un guide d'interprétation du patrimoine bâti de la ville.

- Développer des points d'intérêts fortement attrayants (destinations) aux limites du secteur central afin d'encourager le déplacement piétonnier à travers le centre-ville.

- Revoir le zonage et le découpage parcellaire en bordure du boulevard du Chenail (côté sud) pour favoriser la construction commerciale en bordure de rue et l'animation du coeur de l'îlot compris entre les rues Main, Race et le boulevard du Chenail.

- Développer une stratégie de revitalisation commerciale adaptée au centre-ville.

- Encourager la tenue d'événements culturels et récréatifs à la Place des Pionniers.

OBJECTIF 4 LIER L'AMÉNAGEMENT ET L'ESTHÉTISATION DES BERGES DE LA RIVIÈRE À LA DYNAMISATION DU CENTRE-VILLE, AFIN DE CRÉER UNE DESTINATION TOURISTIQUE RIVERAINE OUVERTE SUR LA RÉGION.

MOYENS RECOMMANDÉS

- Créer des liens piétons et cyclables entre le secteur riverain/insulaire et le centre-ville.
- Créer une réserve foncière permettant un accès maximal aux rives via l'aménagement d'un corridor récréatif entre l'extrémité ouest et est de la ville.

- Aménager des parcs et des sentiers d'interprétation le long de la rivière.

- Aménager un accès aux îles via une navette ou un pont.

- Réserver une partie des îles pour l'aménagement d'espaces récréotouristiques et la tenue d'événements.

Le plan stratégique a une vision d'inclusion pour ce qui est des rues Main, Race et le boulevard du Chenail. Le projet d'un poste d'essence a pour vocation de créer une halte pour les gens en transit, ce qui ne rencontre pas les objectifs dudit plan.

Règlement de zonage n° 20-2012

Actuellement, le règlement de zonage n°. 20-2012 permet les usages suivants :

- Station-service automobile (*garage mécanique avec pompe à essence*)
- Dépanneur
- Restaurant et un restaurant avec service au volant

Ledit règlement ne permet pas l'usage d'un poste d'essence automobile ni un établissement de lavage d'automobiles. Donc, le règlement ne permet pas l'usage qui comprend dans un ensemble, un poste d'essence avec un dépanneur, un restaurant et un lave-auto, dans la zone commerciale de centre-ville.

Voici les définitions selon l'Article 5.0 du règlement de zonage n° 20-2012

Poste d'essence automobile – usage non permis

Désigne un bâtiment et/ou une structure comprenant des îlots de ravitaillement où de l'essence et/ou de l'huile sont conservées afin d'en faire la vente avec ou sans lubrifiants ou autres articles et accessoires liés à l'utilisation des automobiles et normalement vendus à un îlot de ravitaillement, et qui peut comprendre un dépanneur, mais où aucun entretien, aucune réparation et aucune installation d'équipement des véhicules motorisés ne sont réalisés.

Station-service automobile- usage permis

Désigne un bâtiment et/ou une structure où des articles de détail, y compris de l'essence, de l'huile, de la graisse, de l'antigel, des pneus, des bougies, des batteries et d'autres accessoires automobiles peuvent être vendus accessoirement et où des réparations mineures et des réparations courantes essentielles à l'opération des véhicules motorisés sont exécutées ou effectuées, mais elle ne doit pas comprendre tout autre usage non défini ici de manière explicite.

L'amendement proposé au Règlement de zonage désignera les propriétés de « District commercial centre-ville » (CC) à « District commercial de centre-ville avec exception » (CC-x). Le but de l'exception est de reconnaître les dispositions spécifiques à la demande afin de permettre un poste d'essence comprenant des usages accessoires tels qu'un restaurant avec un service au volant, un dépanneur et un lave-auto.

Les exceptions requises sont :

1. Article 3.13 Zones commerciales – Usage permis

Ajouter les usages suivant à la liste des usages permis pour la zone CC-x :

- Poste d'essence
- Lave-auto.

2. Article 2.3 Stationnement et entreposage automobile

	Espaces proposé	Espace requis	Conformité
Dépanneur :	16	16	oui
Restaurant :	16	16	oui avec partie Phase II
Poste d'essence :	2	1/employé	oui

3. Article 2.32 Espaces de mise en file d'attente requis :

	Espace proposé	Espace requis	Conformité
Restaurant	**8**	**11**	**Non**
Lave-auto	6	6	Oui
Pompes à essence	?	12(3 / îlot de pompe)	?

Note: Les espaces en file d'attente devront être démontrés sur le plan concept ainsi que la circulation interne des clients et la circulation interne des camions de livraison d'essence.

Contrôle du plan d'implantation

Le développement proposé est assujetti au contrôle du plan d'implantation. Une application n'a pas encore été soumise.

Motifs de l'application

Un amendement au zonage est requis afin de permettre un poste d'essence et un lave-auto. De plus, le nombre de véhicules en file d'attente pour le restaurant avec service au volant ne rencontre pas les normes dudit règlement de zonage. Actuellement, le zonage permet une station-service (garage mécanique avec pompe à essence). Les postes d'essence sont seulement permis dans les zones commerciales routier et/ou commerciales régionale. Ces usages visent généralement à desservir les résidents de la ville, et surtout les gens en transit.

Consultation communautaire

Extrait du procès-verbal de la réunion publique tenue le 5 septembre 2017 :

56 personnes sont présentes.

La mairesse accorde 10 minutes à Monsieur Gilles Gauthier, le développeur et à Monsieur Guy Janssens, le représentant des résidents et à chacun un autre 3 minutes pour fermer la discussion et 3 minutes aux autres participants qui veulent faire des commentaires.

Les personnes suivantes adressent le conseil :
Gilles Gauthier, Guy Janssens, Lise-Anne Bourdon, Larry Hayden, Claude Gorman, Lise Mills, Louise Charlebois, Monsieur Ménard et Eric Gagnon.

Il est important de noter que l'ensemble des résidents à proximité sont à l'encontre du projet pour des raisons multiples dont :

1. L'incompatibilité des usages.
2. L'impact sur la santé par la pollution de l'air et du bruit que les usages proposés occasionneront.

** Plusieurs lettres d'objections et documents d'appuis ont étés reçus au bureau de la

greffe.

Commentaires des agences et chefs de département

Nous avons reçu des commentaires de certaines agences, dont Enbridge et le Ministère des Transports (MTO). Ces deux agences n'ont aucune objection. MTO nous informe qu'il n'a pas de juridiction sur ledit boulevard. Les chefs de départements de la Ville, n'ont aucun commentaire à ce stage-ci à l'exception des services techniques qui nous ont indiqué que l'entrée sur le boulevard du Chenail est un « Right In et Right Out ».

Cette entrée existante est acceptable pour les voitures. Toutefois, il y a des doutes en ce qui a trait aux entrées et sorties des véhicules lourds. Il y a une deuxième entrée sur la rue Race adjacent à un lot résidentiel.

Un rapport et plan démontrant la circulation interne est nécessaire afin d'évaluer l'impact de ce projet sur le rendement du boulevard du Chenail. Aucune file d'attente ne sera tolérée sur cette section dudit boulevard, étant donné que celui-ci n'a pas été conçu ainsi. Le flux de circulation est dense et la limite de vitesse de 50 Km n'est nullement respectée. Il faut préciser que ce projet de lotissement avait été planifié avec des usages résidentiels seulement.

ANALYSE:

Bien qu'un projet commercial rencontre les Déclarations des Principes Provinciaux, le projet d'un poste d'essence situé dans le secteur du centre-ville doit être compatible au centre-ville selon le Plan officiel des CUPR et respecter les intentions des politiques du Plan officiel de Hawkesbury. L'objectif des politiques du Plan officiel vise des usages qui vont soutenir le centre-ville actuel, qui vont permettre aux gens d'y vivre, d'y travailler et de se divertir dans le centre-ville. Un poste d'essence tel que proposé ne respecte pas cet objectif, étant donné que cet usage est orienté à desservir des automobilistes en transit.

Le règlement de zonage no. 20-2012, ne permet pas un poste d'essence au centre-ville, toutefois une station-service automobile est permise. La différence entre un garage mécanique avec pompe à essence et un poste d'essence avec plusieurs autres commerces est le niveau d'activités qui en est généré, ainsi que les heures d'ouverture et la clientèle visées.

À l'heure actuelle, les commerces reliés spécifiquement au service de l'automobile sont à la baisse. La tendance est maintenant aux stations-service qui offrent plusieurs choix de commerces aux automobilistes. Il en résulte que les postes d'essence offrent des services qui prennent de plus en plus d'ampleur étant donné qu'ils font partie d'un ensemble qui comprend des dépanneurs, lave-auto, station bancaire, des magasins divers ainsi que des restaurants avec un service au volant. Les compagnies pétrolières ont changé leur façon de faire ce qui en résulte en une nécessité de s'installer sur des plus grands terrains, dans le but d'augmenter les activités et d'offrir une autre expérience à leur consommateur (automobiliste) qui sont en transit et ce, 7 jours sur 7, souvent ouvert 24H.

Une ville doit toujours rechercher l'équilibre pour répondre au besoin de sa communauté par rapport aux intérêts individuels. Nous devons être conscients que le but de la planification et du design urbain est de guider ce dialogue vers la construction, l'aménagement durable des lieux et pour les utilisateurs. La réalisation de cet objectif change constamment entre les pressions politiques sociales, économiques, environnementales et locales. Équilibrer les intérêts de la communauté versus les intérêts individuels est le plus grand défi et le but des urbanistes.

Malgré que le requérant propose des marges de recul de 8 m des limites de terrains résidentiels avec une zone tampon aménagée d'un espace vert et que les réservoirs d'essence soient localisés en bordure du boulevard du Chenail, il en résulte que ce projet n'est pas un usage compatible dans un centre-ville. Un poste d'essence tel que présenté n'est pas un commerce qui peut collaborer à soutenir un centre-ville pour ses résidents et marchands qui se veut un lien de la rue Main à la rivière des Outaouais.

C. INCIDENCE AU BUDGET

Prévu au budget: ☐ **Oui** **Rubrique :** _____ ☒ **Non**

Incidence au budget: ☐ **Oui** **Valeur :** _____ **$** ☒ **Non**

Notes :

Autorité financière Date:

D. RESPONSABILITÉ JURIDIQUE OU RISQUES

Responsabilité juridique: ☐ **Oui** ☒ **Non**

Notes :

Autorité Date:

E. DOCUMENTS DE SUPPORT

Rapport d'urbaniste de la firme Lloyd Phillips & Associates Ltd. daté du 29 septembre 2017.

Règlement de zonage No. 50-2017

F. DÉPARTEMENT(S) AFFECTÉS

Urbaniste

RECOMMANDÉ PAR: **Date:**

Manon Belle-Isle, Urbaniste

RECOMMENDATION TO COUNCIL FORM

RECOMMENDATION NO:	**REC-60-2017**
REPORT TO:	**Municipal Council**
MEETING DATE:	**October 16, 2017**
SUBJECT:	**Request for Amendment to the Zoning By-Law as per Section 34 of the Planning Act.** **Reference: Lots 19 & 20 of Plan M-67, Chenail Boulevard**
PREPARED BY:	**Manon Belle-Isle, Planner**

A. RECOMMENDATION

Whereas, taking into account the revision of the regulatory control policies of the Province, the Official Plan of both the United Counties of Prescott and Russell and the Town of Hawkesbury, we are unable to consider the proposed Zoning By-law amendment. The planning analysis demonstrates that the proposed project can not meet the intentions of the Hawkesbury Official Plan. The goal of downtown policies is to use the existing downtown core, to allow people to live, work and play in the downtown core. In particular, we maintain that the use of a gasoline station is not an acceptable use for this sector.

Consequently, we recommend that the Municipal Council refuse the proposed amendment to the Zoning By-law no. 20-2012 of Gestions Vitrico Ltd., for lots 19 and 20 of Plan of Subdivision M-67 in the Town of Hawkesbury, Prescott County.

B. JUSTIFYING NOTE

THE APPLICATION

On March 10, 2017, we received an application from PPU Urbanistes Conseil, c/o Mr Pierre Pauzé agent for the owner VITRICO MANAGEMENT LTD (Gilles Gauthier). The purpose of the Zoning By-law amendment was to allow a gas station with a convenience store (Petro Canada), restaurant (A & W) and a carwash. However, after some attempts to plan public meetings, the agent decided to cancel the application, as there was too much opposition from residents in the vicinity of the site.

On July 31, 2017, the owner of GESTIONS VITRICO LTD (Gilles Gauthier) resubmitted the zoning amendment application for the same use of a gas bar with convenience store, restaurant and carwash. It is important to note that there is no company affiliated at the time the application was resubmitted to the municipality.

Furthermore, the parcel of land that is zoned green space (OS) is not part of this amendment process and will be dealt with later.

Pre-consultation

The applicant's first agent made a request for a pre-consultation in August 2016. All the more so, this request was submitted to the Economic Development and Tourism Services Committee. The Committee agreed that the applicant should submit a request for amendment to the Town's Zoning By-law. In March 2017, we received the first application. Subsequently, the applicant decided to pursue the said application for the same purpose. The application was resubmitted on July 31, 2017.

ISSUE BACKGROUND

Site and Surrounding Area

The proposed amendment affects two (2) vacant lots located on boulevard du Chenail near the intersection of Race Street, specifically lots 19 and 20 of Plan of Subdivision M-67 in the Town of Hawkesbury, county of Prescott. The lot size is approximately 1.92 acres (7769.96 m²).

Development near the proposed site is as follows:

South: At the southwest corner of Race Street there is a vacant lot. More to the south, is the intersection of Race Street and Main East where you can find some mixed uses of commercial building with residential units on the upper floors. Along the boulevard du Chenail, there are residential units and the Place des Pionniers.

East: At the southeast corner, there is a gas station with 3 pumps, a convenience store and retail shops.

North: Immediately to the north, there is a single family dwelling project. In addition, there is a proposal for a multiple residential project. Among other things, there is the Ottawa River.

West: On Race Street, there are multiple dwellings of 10 units and a condo building with 6 units.

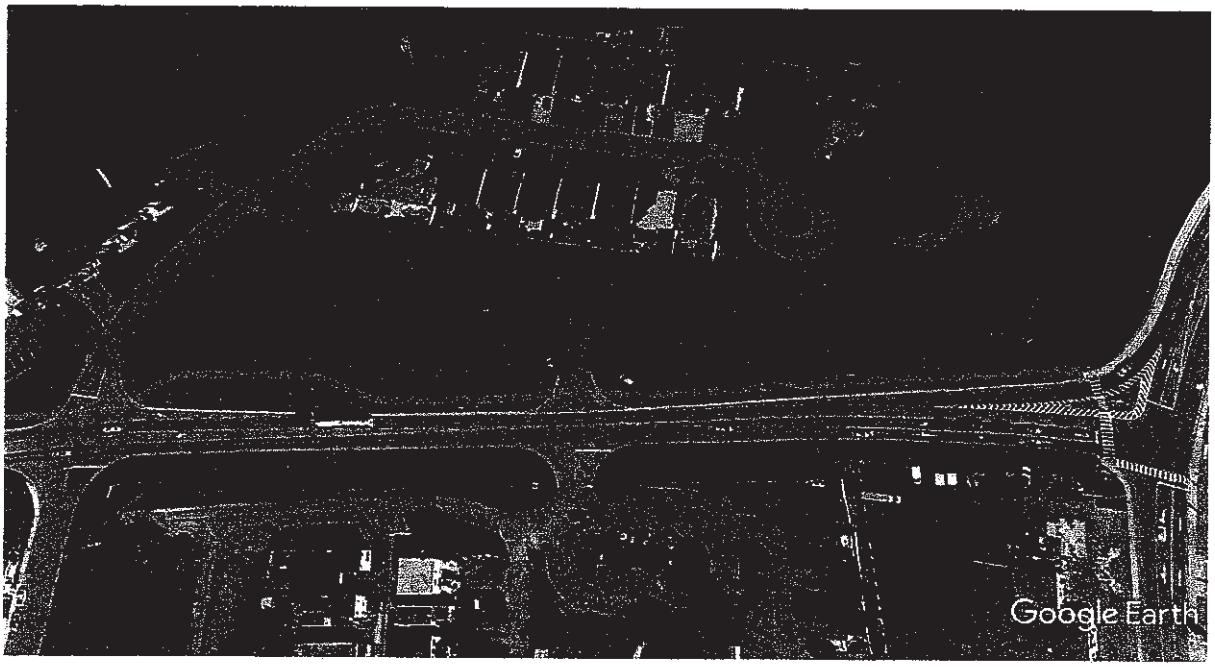
It is important to note that boulevard du Chenail is an important and busy municipal artery that connects McGill Street (Highway 34) with the Long-Sault interprovincial Bridge.

Map No. 1, Surrounding Area

LEGEND:

AUTOMOBILE GAS & SERVICE STATION
AFFECTED SITE

Map No. 2, boulevard Le Chenail



The Provincial Policy Statement (PPS)

Provincial Policy Statements (PPS) provide policy direction on provincial issues of land use and development. PPS define the foundation of policies to regulate land use and development. The main objectives are:

- Enhance the economy of communities;
- Optimization and good management of resources; and,
- Ensure the protection of health and public safety.

Urban planning decisions of the municipal council must be consistent with the Provincial Policy Statement.

The Provincial Policy Statement promotes appropriate intensification and effective land use, recognizing that land use must be carefully managed to allow for appropriate development to meet the full range of current and future needs, development strategies. The PPS indicate in Section 4.7 that the Official Plan is the most important vehicle for the implementation of PPS. In addition, section 4.7 requires municipalities to provide clear direction for the development of the municipality and for areas that are conducive to growth.

The Planning Department revised the proposed project to ensure that the project met the intentions of the PPS.

According to the PPS, the development of this site is encouraged, since the municipal services are already present there. On the other hand, the criteria of development and the uses must meet the policies of the Official Plan of the Town.

County of Prescott & Russell Official Plan

Section 2.2.7 Community Core Policies

Local municipalities are encouraged to identify and support the development of a core area in each community. Core areas are generally older neighborhoods characterized by a main traffic artery and mixed land uses. The objective of these policies is to provide the framework for long term planning efforts which can, over time, help to establish compact, mixed-use and pedestrian friendly activity nodes in each of the towns, villages and hamlets of the United Counties.

Mixed uses such as ground level business or retail uses with residential uses on upper levels are encouraged.

Furthermore, the County's OP recommends to regulate the physical character of infill or redevelopment projects to ensure their compatibility with the Community Core Area.

Hawkesbury Official Plan

The Hawkesbury Official Plan policies that targets the proposed project are:

Section 3.1 Our Heritage – Planning for the Downtown Core

The downtown core is one of Hawkesbury's greatest assets. Over the years there has been a significant amount of effort dedicated to facilitating its renaissance into a vibrant main street with mixed uses and linkages to the waterfront. The policies which apply to the Downtown Core Policy Area designation, are based on the following goals and objectives.

In fact, the objectives are to protect and improve existing residential uses in a context of mixed use. See to protect and improve existing viable businesses in the heart of downtown. In addition, encourage new commercial uses and street-groomed details. **In particular, to provide opportunities to establish new links with the waterfront, while optimizing the circulation and orientation of pedestrians.**

In short, the project of a gas station with its ancillary uses is a use that benefits a transitional clientele that is to say that targets a customer who is passing from point A to point B. The objective of the Official Plan's policies is directed toward uses that will support the current downtown area, which will allow people to live, work and play in the downtown core.

We are of the view that the project as proposed with a gas station and carwash does not reflect the objectives of the Hawkesbury Official Plan.

Strategic Plan Hawkesbury | Horizon 2030

The town of Hawkesbury's strategic plan is to guide the development of the municipality for the next 15 years. The plan proposes a vision of urban development and development that is based on a social, economic and territorial diagnosis as well as an assessment of structural trends affecting demography, sustainable management, lifestyles, training and employment.

The targets for the downtown core are:

OBJECTIVE 3 TO USE DOWNTOWN REDEVELOPMENT AS AN INCUBATOR OF URBAN RENEWAL ENHANCING THE ECOLOGICAL TURNING AND THE IDENTITY AND CULTURAL HERITAGE OF THE CITY.

RECOMMENDED RESOURCES:

- Develop a community improvement plan for the downtown core.

- Highlight buildings of interest through a guide to interpreting the built heritage of the city.

- Developing attractive points of interest (destinations) at the boundaries of the central sector to encourage pedestrian movement through the downtown core.

- Review zoning and parcelling along the Boulevard du Chenail (south side) to encourage commercial construction along the street and the animation of the heart of the block between Main, Chenail and Race streets.

- Develop a commercial revitalization strategy adapted to the city center.

- Encourage cultural and recreational events at Place des Pionniers.

OBJECTIVE 4 TO LINK THE DEVELOPMENT AND THE ESTHETIZATION OF THE RIVER SHEEPS TO THE DYNAMIZATION OF THE DOWNTOWN AREA, IN ORDER TO CREATE A RIVERA TOURISM DESTINATION OPEN ON THE REGION.

RECOMMENDED RESOURCES:

- Create pedestrian and bike links between the waterfront / insular and downtown.

- Create a land reserve that provides maximum access to shorelines through the development of a recreational corridor between the western and eastern ends of the city.

- Set up parks and interpretation trails along the river.

- Provide access to the islands via a shuttle or bridge.

- Reserve a part of the islands for the development of recreational and tourist spaces and the holding of events.

Zoning By-Law no. 20-2012:

Currently, Zoning By-law no. 20-2012 allows the following uses:

- Automotive service station (mechanical garage with gas pump)
- Convenience store
- Restaurant and restaurant with a drive-through facility

The said by-law does not permit the use of an automobile gas bar or a car wash. Therefore, the by-law does not allow the use that includes a gas station with a convenience store, a restaurant with a drive-through facility and a car wash, in the downtown commercial area.

Here are the definitions according to Section 5.0 of the Zoning By-law 20-2012

Automobile Gas Bar - not permitted

Means a building and/or structure including fuel pump islands where gasoline and/or oil is kept for sale with or without lubricants or other items and accessories associated with the operation of automobiles and normally sold at a gasoline pump island, and which may

include a convenience store, but where no servicing, repair or equipping of motor vehicles is carried on.

Automobile Service Station- Permitted

Means a building and/or structure where retail goods including gasoline, oil, grease, antifreeze, tires, sparkplugs, batteries and other automobile accessories may be sold incidentally and where minor or running repairs essential to the operation of motor vehicles are executed or performed, but shall not include any other use otherwise defined herein.

The proposed amendment to the Zoning By-law will designate the properties of "Downtown Commercial District" (CC) to "Downtown Commercial District with Exception" (CC-x). The purpose of the exception is to recognize the site specific provisions to allow for an Automobile Gas Bar with ancillary uses such as a restaurant with a drive-through facility, a convenience store and a car wash.

The exceptions required are:

1. Section 3.13 Commercial Areas - Permitted Use
   Add the following uses to the list of permitted uses for CC-x:

   - Automobile Gas Bar
   - Car wash.

2. Section 2.3 Parking and Storage of Vehicle

	Proposed spaces	Required space	Compliance
Convenience store:	16	16	yes
Restaurant:	16	16	yes with part Phase II
Gas Bar:	2	1 / employee	yes

3. Section 2.32 Required Queuing Spaces:

	Proposed spaces	Required Space	Compliance
Restaurant	8	11	No
Washer	6	6	Yes
Gas Bar	?	24 (3/pump island)	?

Note: Parking spaces are assumed for the Convenience store as well as the Restaurant, as well as the queuing spaces. They must be demonstrated conceptually as well as the internal circulation of cars and the internal circulation of gasoline delivery trucks.

Site Plan Control

The proposed development is subject to Site Plan Control. An application has not been submitted.

Reasons for the Application

An amendment to Zoning By-law is required to allow an automobile gas bar and a car wash. In particular, the number of vehicles in queue for the restaurant with driving through does not meet the standards of the said Zoning By-law. Currently, By-law allows a service station (mechanical garage with petrol pump). A gas bar is only permitted in the Highway Commercial zone and / or Regional Commercial zone. These uses are generally aimed at serving the residents of the Town, and especially the people in transit.

Community Consultation

Extract from the minutes of the public meeting held on September 5, 2017:

56 persons are attending

The Mayor gives 10 minutes to Mr. Gilles Gauthier, the developer and to Mr. Guy Janssens, the representative of the residents and each one another 3 minutes to close the discussion and 3 minutes to the other participants who wish to make comments.

The following persons address Council:
Gilles Gauthier, Guy Janssens, Lise-Anne Bourdon, Larry Hayden, Claude Gorman, Lise Mills, Louise Charlebois, Mr. Ménard and Eric Gagnon.

It is important to note that all nearby residents are against the project for multiple reasons including:

1. The incompatibility of uses.
2. The impact on health by air and noise pollution that the proposed uses will cause.

** Several letters of objection and supporting documents were received at the Clerk's office.

Agency and Staff Comments

We received comments from some agencies, including Enbridge and the Ministry of Transportation (MTO). These two agencies have no objection. MTO informs us that it has no jurisdiction on the said boulevard. The heads of departments of the Town, have no comments at this stage with the exception of the Technical Services which indicated to us that the entrance on the Boulevard of the Chenail is a "Right In and Right Out".

This existing entry is acceptable for cars. However, there are doubts about the functionality of the entry and exit for the tractor trailor trucks. There is a second entrance on Race Street adjacent to a residential lot.

A report and plan demonstrating internal circulation is necessary to assess the impact of this project on the performance of boulevard du Chenail. No queueing will be tolerated on this section of the boulevard, since it has not been so designed that way.

Analysis:

Although a commercial project meets Provincial Principles Declarations, the proposed gas station located in the downtown area must be compatible with the downtown area according to the Official Plan of the UCPR and respect the intentions of the Official map of Hawkesbury. The objective of the Official Plan policies is to provide uses that will support the current downtown area, allowing people to live, work and play in the downtown area. A gas station as proposed does not meet this objective, as this use is intended to serve motorists in transit.

The zoning by-law no. 20-2012, does not allow a gas station in the Downtown core, however an automobile service station is permitted. The difference between a mechanical garage with a fuel pump and a gas station with several other businesses is the level of activity that is generated, as well as the length of the opening hours.

At the present time, the businesses linked specifically to the automobile service are declining. The trend is now at the gas stations that offer several choices of businesses to motorists. As a result, gas bars offer services that are becoming increasingly important as they are part of a group that includes convenience stores, car washes, banking stations, miscellaneous stores and restaurants with a driving service. Petroleum companies have changed the way they do things, that there is a need to operate on larger lots, in order to increase the activities and offer another experience to their consumer (motorist) that are in transit, 7 days a week, often open 24H.

A city must always strive for balance to achieve the greatest common good in relation to individual interests. We must be aware that the purpose of planning and urban design is to guide this dialogue towards building, creating more sustainable and sustainable places for all. Achieving this goal is constantly changing between social, economic, environmental and local political pressures. Balancing the interests of the community versus individual interests is the biggest challenge and goal of urban planners.

Although the applicant proposes 8 m setbacks from the residential lot boundaries with a buffer zone of green space and gas tanks are to be located along the boulevard du Chenail, the result is that this project is not a compatible use in the Downtown core. A gas station as proposed is not a business that can work together to support a downtown area for its residents, merchants who will connect Main Street to the Ottawa River.

C. BUDGET IMPACT

Budgeted :	[ ] **Yes**	**Account Number :**		[X]	**No**
Impact on budget:	[ ] **Yes**	**Value :**	$	[X]	**No**

Description:

Financial Authority Date:

D. LEGAL LIABILITY OR RISKS

Liability involved: ☐ Yes ☒ No

Description:

Authority Date:

E. SUPPORTING DOCUMENTS

Planning rationale report from Lloyd Phillips & Associates Ltd., dated September 29, 2017.

Zoning By-law no. 2017-50

F. CONCERNED DEPARTMENT(S)

Planning

RECOMMENDED BY: **Date:** Oct. 12, 2017

Manon Belle-Isle, RPP, MCIP

CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

ZONING BY-LAW AMENDMENT N° 50-2017
(Chenail Blvd. D14-130)

Being a by-law to amend Zoning By-law N° 20-2012, for prohibiting the use of land for such purposes as may be set out in this by-law and for prohibiting the erection, location or use of buildings or structures for or except for such purposes as may be set out in this by-law within the said lands; and for regulating the character of buildings or structures to be erected or located on the said lands, pursuant to the provisions of Section 34 of the Planning Act, R.S.O. 1990, Chapter 13 as amended.

WHEREAS under Section 34 of the *Planning Act, R.S.O. 1990, c.p. 13*, authorizes municipalities to pass and amend zoning by-laws governing the use of land, buildings and structures, and;

WHEREAS the requirements for the giving notice and the holding of a public meeting of a zoning by-law amendment have been met, and;

WHEREAS the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury deems expedient to amend By-law N° 20-2012, being the Zoning By-law of the Town of Hawkesbury;

NOW THEREFORE the Municipal Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury enacts as follows:

1. **THAT** the lands shown shaded and outlined in heavy black on Schedule "A1", (attached to and forming part of this By-law) shall be the lands affected by this By-law.

2. **THAT** Schedule "A" of Zoning By-law N° 20-2012 is hereby amended by changing the zoning on the affected site:

   From a Community Core Commercial District (CC) Zone to a Site-Specific Community Core Commercial (CC-x) Zone.

   The affected land is describe as Lots 19 and 20 of Subdivision Plan M-67 in the Town of Hawkesbury.

3. **THAT** Section 3.14, District Community Core Commercial (CC) Standards of By-law N° 20-2012 is here by amended by adding a new Subsection to Section 3.14. EXCEPTION ZONES, and by numbering the new Subsection in the text and on the schedule with the next number in sequence. The new Subsection is as follows:

3.14 **EXCEPTION ZONES (CC-x)**

3.14-x The affected land is described as Lots 19 and 20 of Subdivision Plan M-67 in the Town of Hawkesbury.

THAT notwithstanding the permitted uses listed in Section 3.13, "an Automobile Gas Bar with it's ancillary uses being a convenience store, restaurant with drive through and a car wash" are permitted uses, on the lots zoned District Community Core Commercial – Exception (CC-x).

THAT notwithstanding the required queuing spaces listed in Section 2.32, the number of queuing spaces for a restaurant shall be 8 spaces, on the lot zoned District Community Core Commercial – Exception (CC-x).

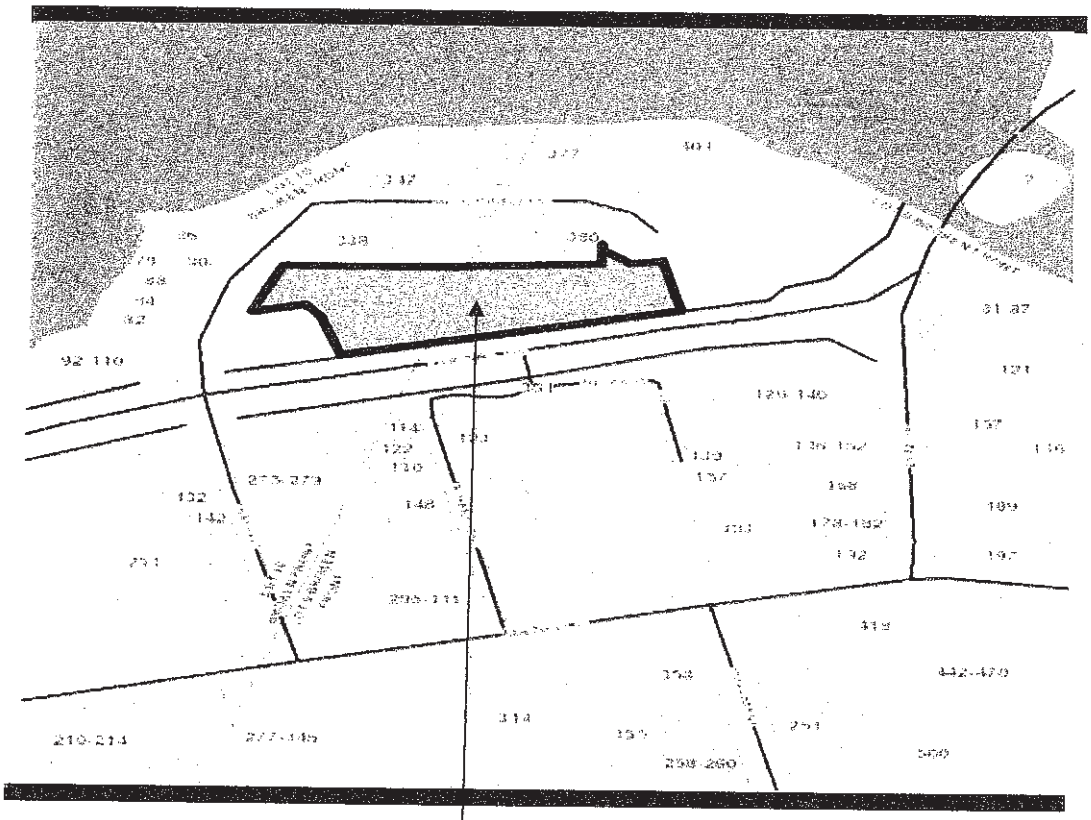
4. **THAT** this by-law shall come into force and take effect upon compliance with the Planning Act.

READ A FIRST, SECOND AND ADOPTED UPON THIRD READING THIS 16th DAY OF OCTOBER, 2017.

Jeanne Charlebois, Mayor

Christine Groulx, Clerk

SCHEDULE "A1"



Land to be rezoned _____
to: **Site-Specific "District Community Core Commercial (CC-x) Zone"**

This is **SCHEDULE A1** to By-law N° 50-2017,
passed the 16th day of October, 2017.

_____
Jeanne Charlebois, Mayor

_____
Christine Groulx, Clerk

Lloyd Phillips & Associates Ltd.

1827 Woodward Drive, Suite 109 Ottawa, ON K2C 0P9

613.236.5373 office
613.236.5776 fax

lloyd@lloydphillips.com
christine@lloydphillips.com
barrett@lloydphillips.com

Ms. Manon Belle-Isle, MCIP RPP
Town of Hawkesbury
Planning and Engineering
600 Higginson Street
Hawkesbury, ON K6A 1H1

September 29, 2017

Dear Ms. Belle-Isle,

Subject: Planning rationale in support of an application for a Zoning By-law Amendment
Application No. D14-130 (2)
Lots 19 and 20 of Subdivision Plan M-67 in the Town of Hawkesbury

Lloyd Phillips & Associates Ltd. has been retained by the Owner (Gestions Vitrico Ltee) of the lands (the 'Site') described as Lots 19 and 20 of Subdivision Plan M-67 and fronting Chenail Boulevard in the Town of Hawkesbury. This was confirmed in an email dated September 15, 2017 (see Appendix A).

The Owner is currently purchasing the parcel that is bound by Lot 19 and the northeast portion of the intersection of Chenail Boulevard and Race Street. This land is currently owned by the Town of Hawkesbury (the 'Town') and zoned OS – Open Space. Once the purchase is finalized, the parcel will eventually merge with Lot 19 (see Appendix B). For the purpose of this planning rationale report, reference to the site will only account for the lands zoned CC, and the lands that are zoned OS will be dealt with in the future.

The Owner has retained our planning consulting services for the purpose of providing a planning rationale in support of an application to rezone the subject site, which requires a Zoning By-law Amendment to the Town of Hawkesbury Zoning By-law No. 20-2012. Town planning staff have confirmed that the proposed development would not require an amendment to the Town of Hawkesbury Official Plan.

The land is currently zoned CC – Community Core Commercial District, and is subject to a proposed rezoning in order to extend the list of permitted commercial uses in the CC Zone to include Automobile Gas Bar and Automobile Washing Establishment.

A complete application for a zoning by-law amendment has been submitted and processed by the Town's Planning Department, and has been assigned Application No. D14-130 (2).

A public meeting was held by the Municipal Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury on Tuesday, September 5th, 2017 to consider the proposed zoning by-law amendment.

The following is a rationale in support of the proposed rezoning.

SITE & SURROUNDING CONTEXT

The site is located along the north side of Chenail Boulevard within the downtown area of Hawkesbury. Currently, the site consists of vacant open space with a few trees, no structures or buildings, and a relatively level grade.

The following land uses and features surround the site:

North: Residential development (single detached dwellings) then Belle Rive Street.
East: Vacant open space then John Street.
South: Chenail Boulevard then a residential conclave (Place des Pionniers).
West: Vacant open space then Race Street and residential townhouses.

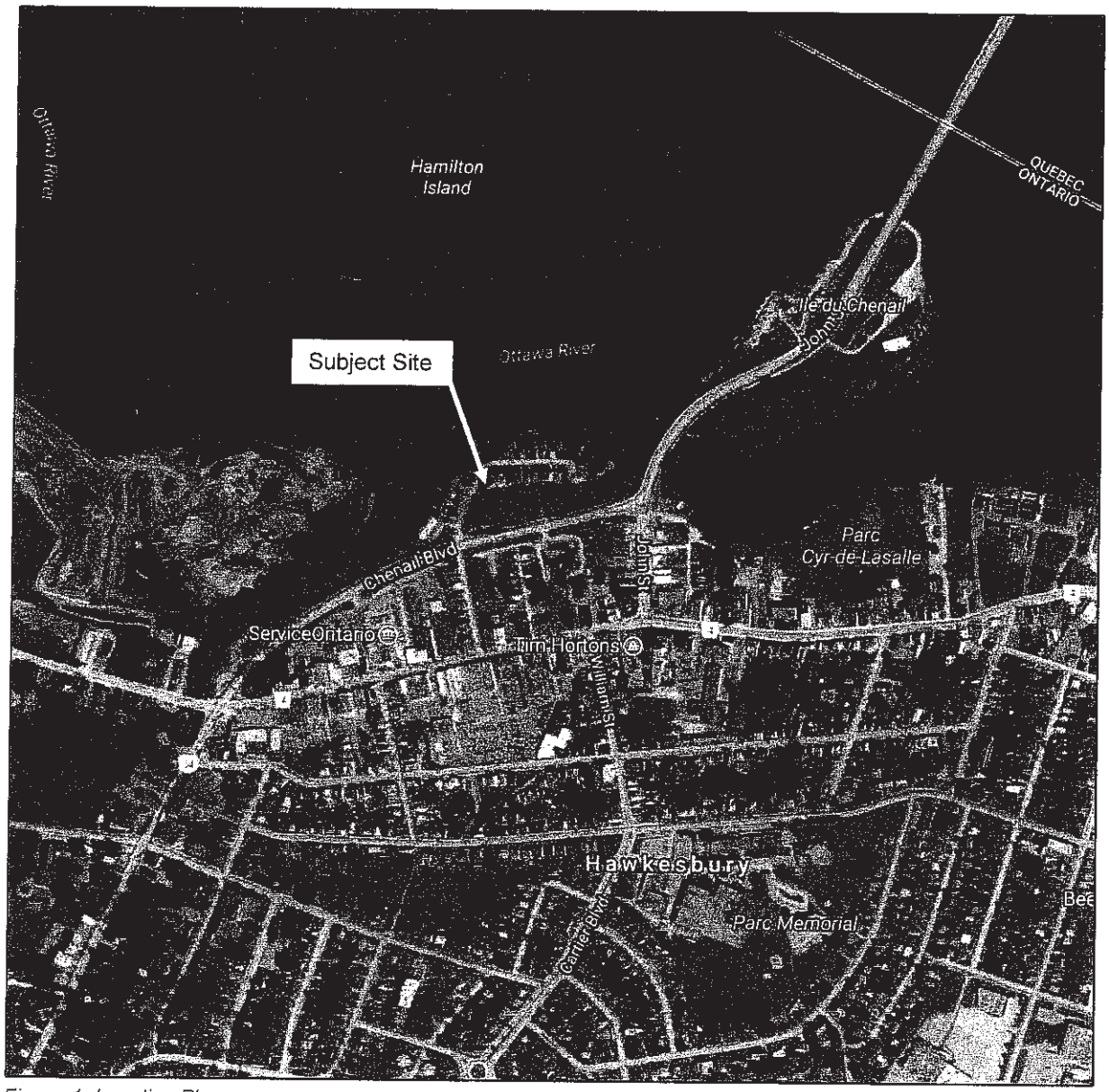


Figure 1. Location Plan

The site is approximately 1.92 acres (7,769.96 m^2) in total area and contains frontage of approximately 145 metres along Chenail Boulevard, 35 metres along Race Street, and 31 metres along the cul-de-sac of Belle Rive Street.

Chenail Boulevard is a multi-lane existing arterial road containing designated turn lanes and a wide road allowance. Race Street is a proposed arterial road, that according to Schedule A – Land Use and Transportation of the Town of Hawkesbury Official Plan, is intended to provide a future connection to Hamilton Island, which is approximately 280 metres from Race Road's northerly extent. Belle Rive Street is a local urban road.

The following figures provide a general context of the site and surrounding area.

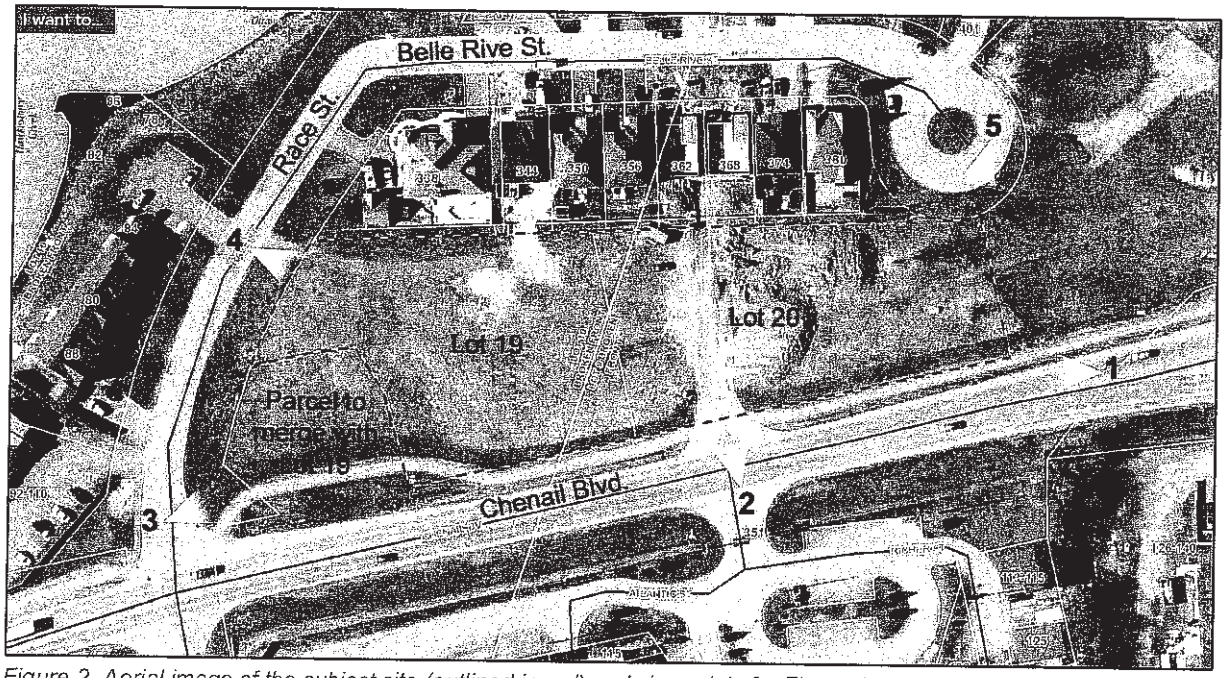


Figure 2. Aerial image of the subject site (outlined in red) and viewpoints for Figure 3 and 4

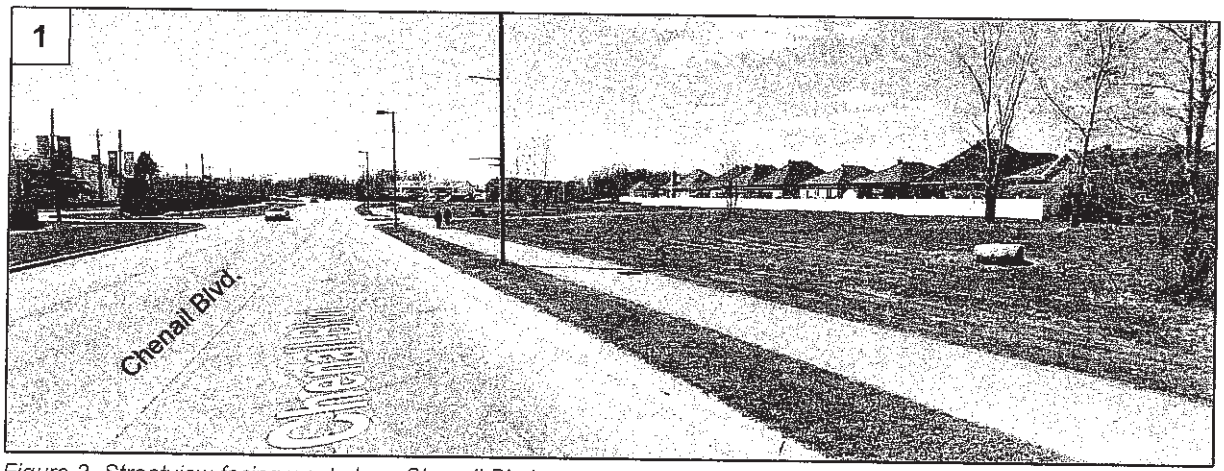


Figure 3. Streetview facing west along Chenail Blvd

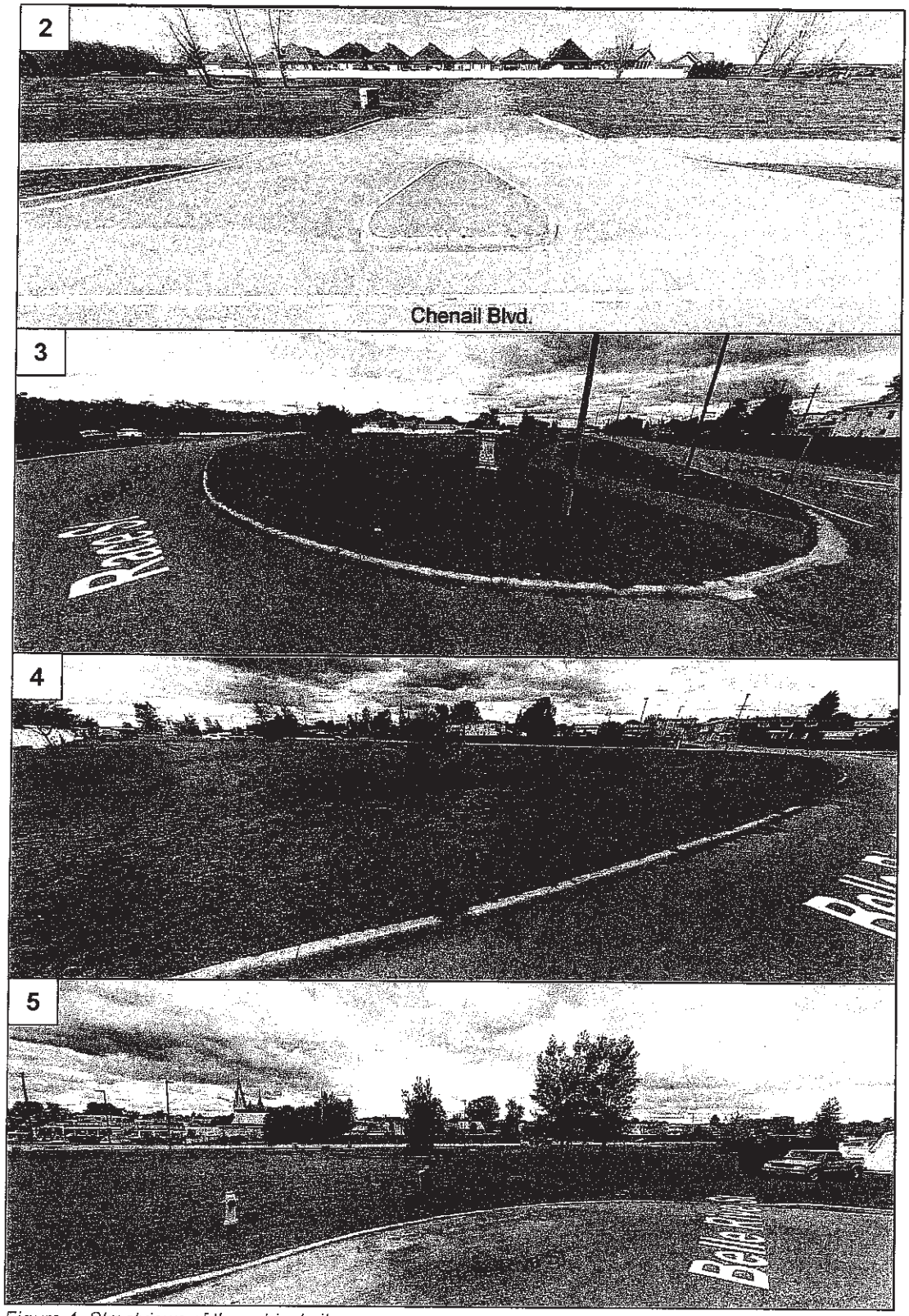


Figure 4. Streetviews of the subject site

PROPOSED REZONING & DEVELOPMENT

The site is vacant open space composed of two lots (Lot 19 and 20) of Subdivision Plan M-67. The Town-owned land zoned OS, that is subject to purchase by the Owner, is Lot 18-1 of Plan M-20, and these lands are not subject to the current application. Subdivision Plan M-67 was developed by the Owner, who is also the applicant for the proposed rezoning, and has authorized Lloyd Phillips & Associates Ltd to act as their agent.

In 2012 the subject site was rezoned from a high density residential zone to its current commercial zone to better reflect the intended function of Chenail Boulevard. This roadway connects directly to Provincial Highway 34 to the south, and leads to the provincial bridge crossing just east of the subject site.

The proposed commercial development includes a gas bar, drive-through facility, a convenience store, a restaurant/retail store, and a car wash. The site's current zoning permits many uses, including, a convenience store, a drive-through facility, a restaurant/retail store, and an automobile service station. However, a rezoning is required to permit an automobile gas bar and an automobile washing station.

Figures 5-7 display the concept plan that was submitted with the proposed rezoning. This plan is conceptual in nature with the purpose of demonstrating the feasibility of the design with respect to the Town's applicable Official Plan policies and zoning regulations, save and except the provisions subject to the requested rezoning.

If the rezoning application is approved, the proposal would still require an application for Site Plan Control, and would require Site Plan Control Approval before being constructed. This Site Plan Control process would regulate the design aspects of the site in a detailed manner, to ensure that factors such as building location, parking lot layout, pedestrian and traffic access, landscaping, drainage, lighting, private and municipal servicing, glazing, etc. are designed appropriately for the site and are compatible with the surrounding area.

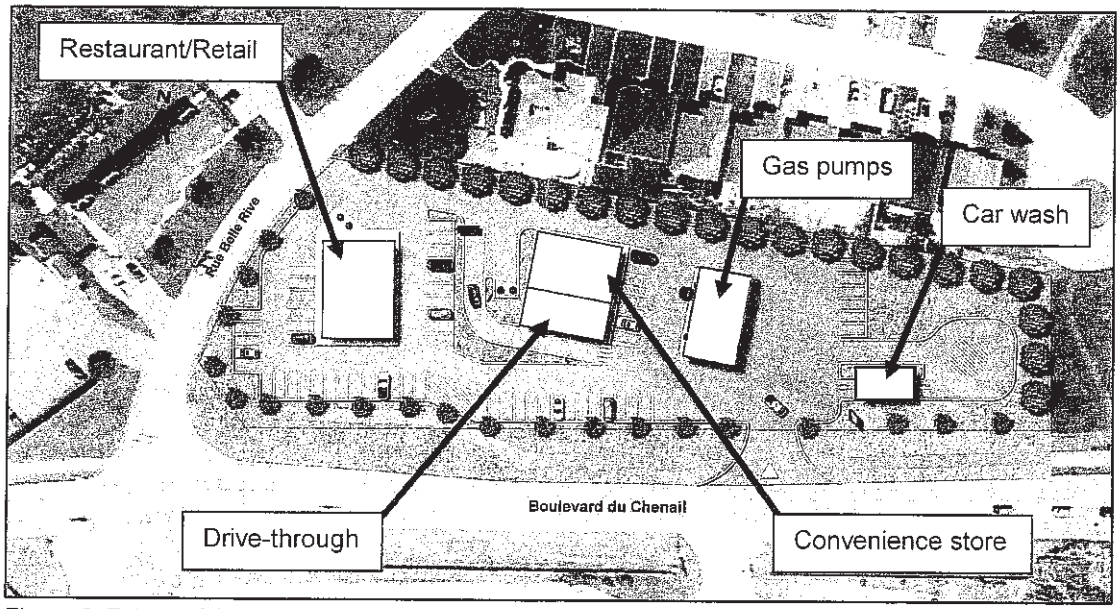


Figure 5. Extract of the proposed conceptual site plan (colour)

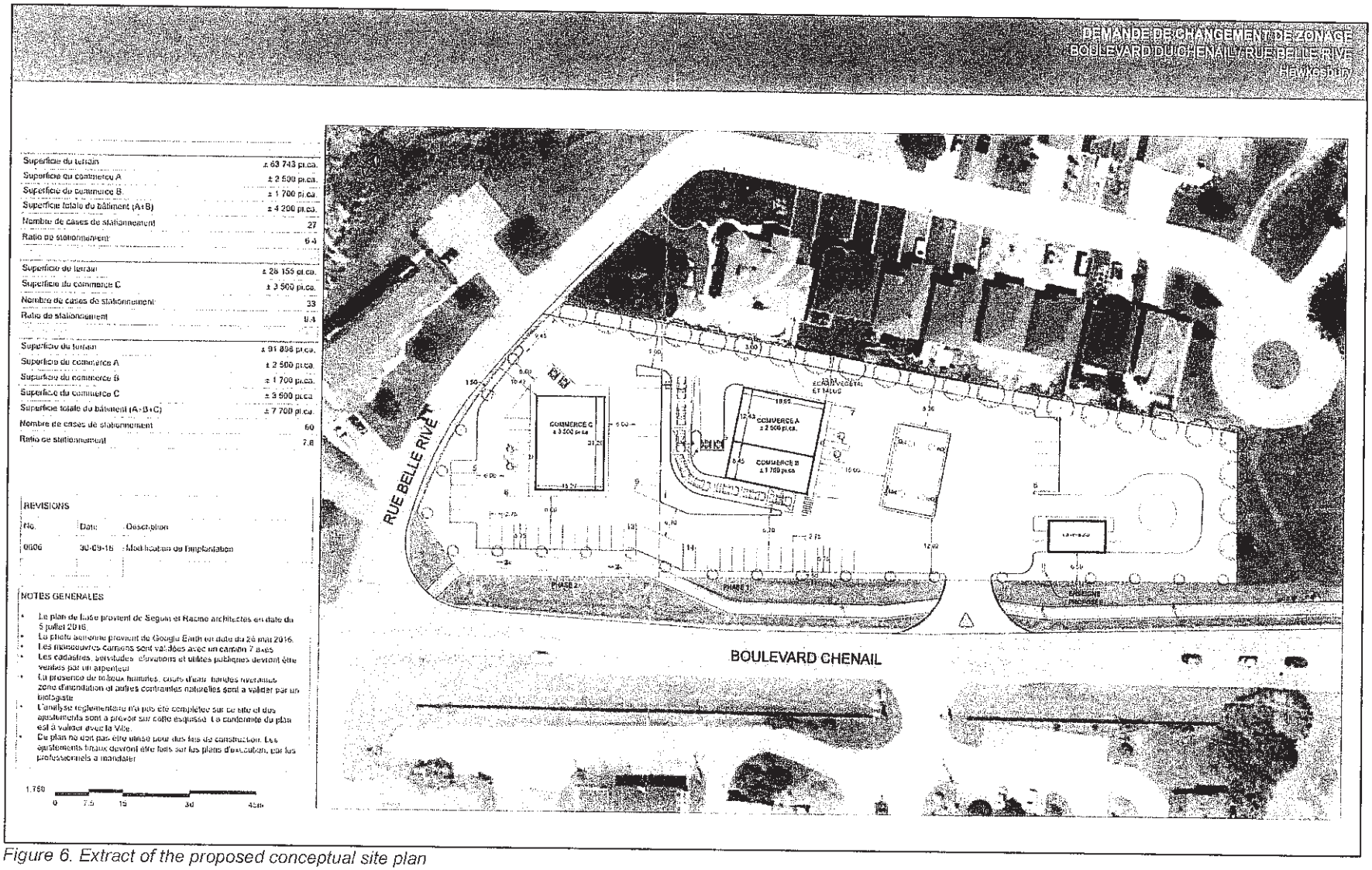


Figure 6. Extract of the proposed conceptual site plan

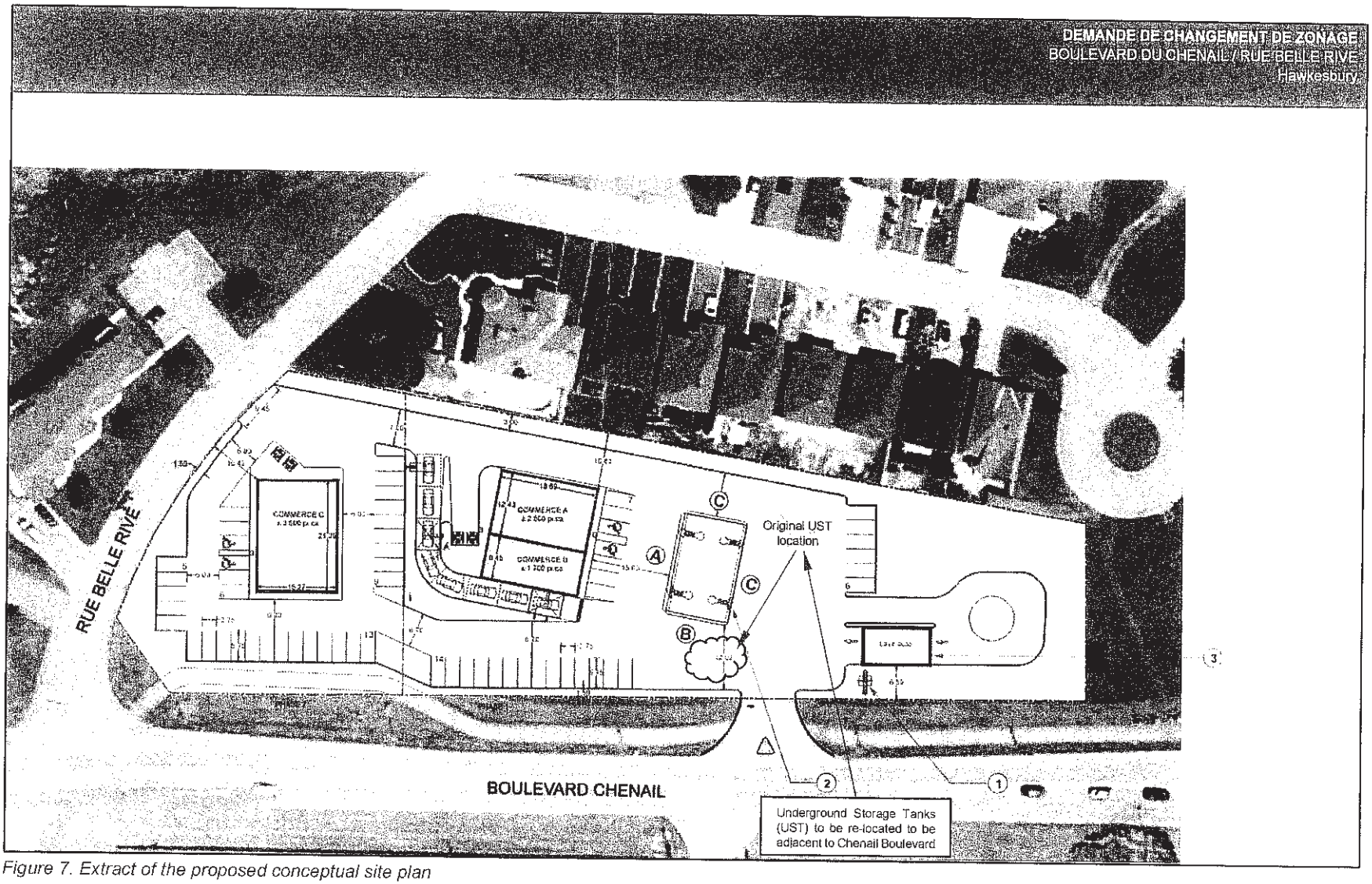


Figure 7. Extract of the proposed conceptual site plan

PROVINCIAL POLICY STATEMENT 2014

The Provincial Policy Statement, 2014 (PPS) provides policy direction on planning matters for the Province of Ontario. Decisions affecting all planning matters shall be consistent with the Provincial Planning Policies. The proposed rezoning to permit additional commercial uses on the subject site which is currently zoned for commercial use and open space is consistent with the policies of the PPS, 2014, as demonstrated below.

Policies:

Section 1.1.1 of the PPS sets out the criteria whereby healthy, livable, and safe communities are sustained. In summary, these are: to promote efficient development and land use patterns which sustain the financial well-being of the Province and municipalities over the long turn; avoiding development and land use patterns which may cause environmental or public health and safety concerns; promote cost-effective development patterns; improve accessibility for persons with disabilities and older persons by identifying, preventing, and removing land use barriers which restricts their full participation in society; ensuring there is necessary infrastructure; and, promoting development and land use patterns that conserve biodiversity.

In the above list of criteria, there is a large emphasis on efficient development that is safe, respects the natural environmental, uses available infrastructure, and provides for the needs of the community both in the short term and long term.

The proposal demonstrates consistency with Section 1.1.1 by providing the following:

- a land use that achieves the general intent and purpose of its current zoning and planned function, which is for commercial development.
- a mix of commercial uses that provide for the needs of the community in both the short and long term.
- an efficient use of underutilized land that will improve the streetscape along Chenail Boulevard.
- a site plan that demonstrates how the proposed additional commercial uses can be accommodated on the site in a manner that respects the natural environment and the surrounding residential development by providing a dense row of trees along the north property line that abuts existing residential development, by focusing parking and internal drive aisles primarily on the south portion of the site to allow the proposed buildings to act as addition noise and light buffers to the proposed tree line along the north property line.

Section 1.5.1 of the PPS states that healthy, active communities should be promoted by: planning public streets, spaces and facilities to be safe, meet the needs of pedestrians, foster social interaction and facilitate active transportation and community connectivity.

The proposal demonstrates consistency with Section 1.5.1 by providing the following:

- the proposal's pedestrian connection at the intersection of Chenail Boulevard and Race Street will connect to the pedestrian pathway that extends along its southerly property line, and will provide added opportunity for active transportation modes such as cycling.
- pedestrian access is separated from vehicle access to enhance safety and accessibility.
- the proposal will enhance safety and the pedestrian experience by animating the street frontage on the north side of Chenail Boulevard.

- The proposal will provide commercial uses that foster social interaction and community connectivity.

Section 1.6.6 of the PPS states that planning for sewage and water services shall direct and accommodate expected growth or development in a manner that promotes the efficient use and optimization of existing: municipal sewage services and municipal water services.

Section 1.7.1 of the PPS states that long-term economic prosperity should be supported by: promoting opportunities for economic development and community investment-readiness.

The proposal demonstrates consistency with Section 1.6.6 and 1.7.1 by providing the following:

- the proposed development will fill in an underutilized vacant parcel fronting a major arterial leg of a provincial highway (Highway 34) that leads to an interprovincial bridge.
- the proposal will provide opportunity for long-term economic prosperity on a site that has remained investment ready since its rezoning to a commercial zone in 2012.
- the proposal provides an appropriate use of land in the Town's downtown area while providing mitigative features to ensure compatibility with the adjacent residential land uses.

The proposal is consistent with the applicable policies of the PPS 2014.

UNITED COUNTIES OF PRESCOTT RUSSELL OFFICIAL PLAN

The site is designated Urban Policy Area on Schedule A – Land Use Designation of the United Counties of Prescott Russell (UCPR) Official Plan.

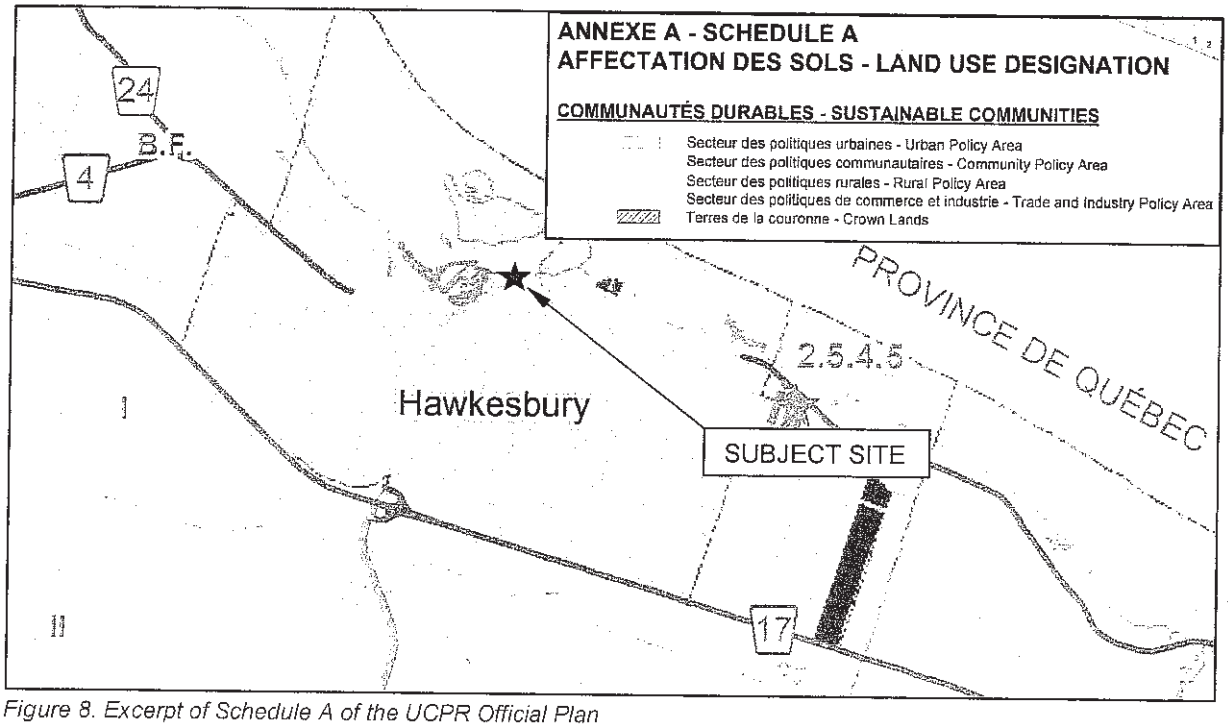


Figure 8. Excerpt of Schedule A of the UCPR Official Plan

Section 2.2.8 of the UCPR Official Plan contains six Policies regarding commercial development in the Urban Policy Area. The proposed development conforms to these Policies as demonstrated below:

- By providing an appropriate commercial use on lands designated and zoned for commercial use, that are in a core location of an Urban Policy Area, that are fronting on an arterial road, and that have access to piped water and waste services.
- By providing a site design and mix of commercial land uses that are compatible with the streetscape of Chenail Boulevard and with the adjacent residential development to the north.
- By providing commercial land uses that are intended to be permitted within the Urban Policy Area designation, such as: retail use and retail complexes, services commercial, restaurants and eating establishments, vehicles sales and repair, commercial trade shops, and other appropriate or compatible commercial uses.
- By demonstrating how the site's design can be accommodated in a manner that is sensitive to the adjacent residential use. Although specific siting and design would be dealt with at the Site Plan Control stage, the level of detailed provided in the rezoning package demonstrates how the proposal can achieve compatibility with the surrounding context.

The proposal conforms to the applicable policies of the UCPR Official Plan.

TOWN OF HAWKESBURY OFFICIAL PLAN

The site is designated Downtown Core (pink hatching) on Schedule A – Land Use and Transportation of the Town of Hawkesbury Official Plan. Schedule A also contains a Floodplain Overlay (striped brown hatching) that affects two small portions of the site.

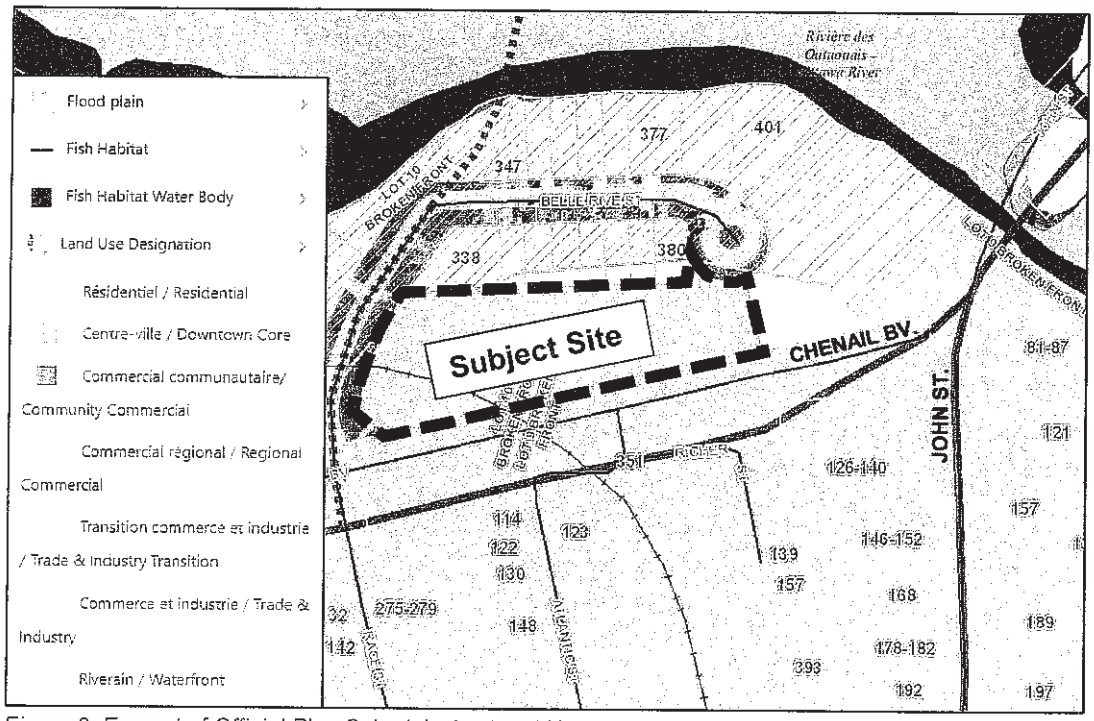


Figure 9. Excerpt of Official Plan Schedule A – Land Use and Transportation

Section 3.1 of the Official Plan contains Policies and Objectives regarding the Downtown Core. The proposed development conforms to these Policies and Objectives by:

- protecting existing residential development by providing a larger than required vegetative buffer where the site abuts existing residential development.
- encouraging redevelopment of underutilized vacant land that currently acts as an unattractive gap in the streetscape and pedestrian network.
- encouraging new and appropriate commercial uses that complement the function of Chenail Boulevard as an arterial road connecting Provincial Highway 34 to the John Street provincial crossing at the Ottawa River.
- Enhancing pedestrian circulation and orientation by infilling a 175 metre gap in the Chenail Boulevard streetscape with new development and dense landscaping that abuts the residential properties to the north.
- Promoting street trees by providing a landscape regime of new trees along the entirety of the site's perimeter, whereas only a few trees currently exist on the site.

Section 3.2 of the Official Plan contains Policies and Objectives regarding the Town's commercially designated lands, which includes the subject site that is designated Downtown Core. The proposed development conforms these Policies and Objectives by:

- Providing a neighbourhood scaled commercial retail area designed to meet the daily needs of residents.
- Providing a diverse range of commercial uses that meet the existing and future needs of the community.
- Enhancing the form and character of the vacant commercial lands along the north side of Chenail Boulevard.

Section 3.2.2.1.1 provides a general description of the types of commercial uses that are permitted in the Downtown Core Policy Area.

The Section states the following:

- Retail and service commercial development intended to serve the needs of residents and visitors and include a wide range of small scale uses including retail stores, personal service establishments, professional offices, medical clinics, restaurants, banks and financial services, travel accommodations, and community services.

The above list is not intended to represent an exclusive list of permitted uses, but instead, is intended to provide a general idea of the wide range of small scale uses that are intended to be permitted within the Downtown Core Policy Area.

Section 3.2.2.1.2 provides the General Policies for commercial uses in the Downtown Core Policy Area. The proposed development conforms to these Policies by:

- Providing a conceptual site plan that demonstrates how vehicles and pedestrian can efficiently flow to and through the site.
- Providing ample onsite parking to service the parking needs of the proposed uses.
- Enhancing the street frontage along Chenail Boulevard and Race Street by providing buffered greenspace and new street trees.

Section 3.7.4.1 Defining Areas Subject to Floods and Erosion of the Official Plan states the following:

- The floodplain area shown on Schedule A includes all areas which may be subject to 1 in 100 year flood events. These areas have been identified and mapped by the provincial government under the Land Information Ontario (LIO) program. Unfortunately, at the time this Official Plan was prepared, there was no information as to the origin of the floodplain mapping nor was there any certainty as to the mapping's accuracy. The municipality is obligated to show the best available information regarding hazard lands such as floodplains and must also provide land use policies that will provide protection from the negative impacts of large flood events. Accordingly, the policies will apply to those areas shown on Schedule B until such time as more accurate information can be provided by provincial authorities or alternatively developed by the municipality or by development proponents. Where new information is provided Schedule B of the Official Plan will be amended.

As per Schedule A of the Official Plan, two small portions of the site are affected by the floodplain overlay. These portions of land are shown below in Figure 10.

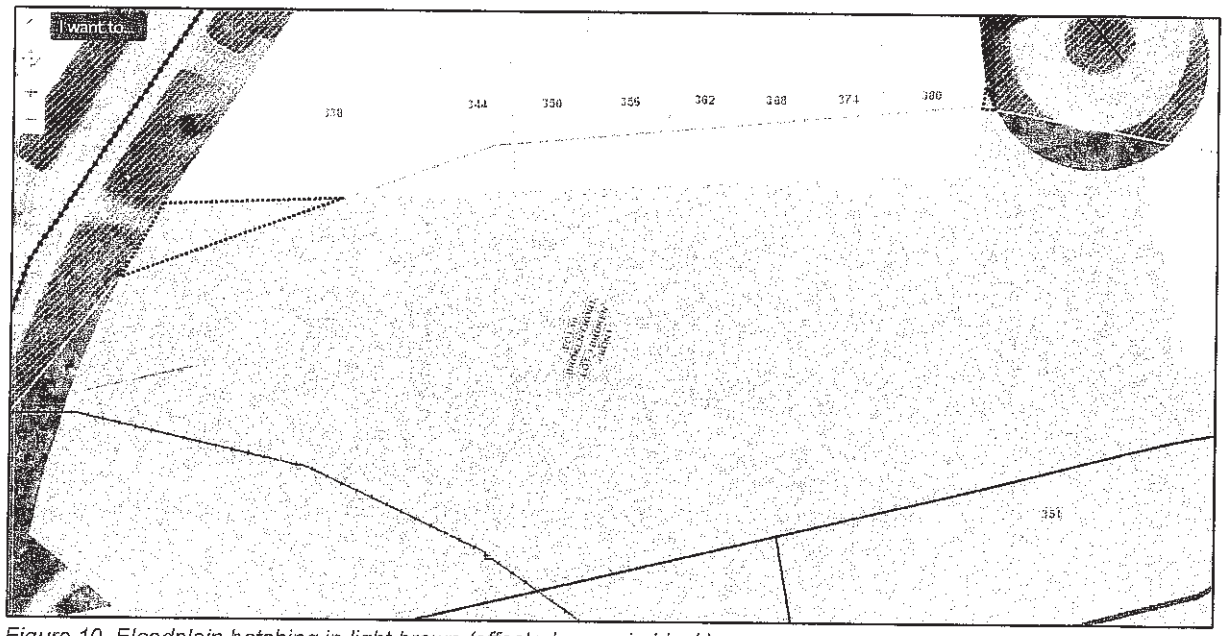


Figure 10. Floodplain hatching in light brown (affected areas in black)

It is anticipated that the topography of the site is at an elevation that exceeds the 1:100 year flood elevation and the minimum safe elevation. A topographic survey has been prepared for the site, and as per the above Policy is Section 3.7.4.1, this survey will be provided at the time of a Site Plan Control application to demonstrate that the site is outside the floodplain.

It should also be noted that the site's grade has been previously raised for the development of the adjacent subdivision, and that the site nor the lands immediately surrounding it, were impacted during the spring 2017 1:100 year flood event along the Ottawa River.

The proposal conforms to the applicable policies of the Town of Hawkesbury Official Plan.

TOWN OF HAWKESBURY ZONING BY-LAW 20-2012

The site is currently zoned CC – Community Core Commercial District. The zoning schedule for the site is provided in Figure 11.

The permitted uses in the CC Zone are provided in Table 1, with the proposed permitted uses bolded in green, and the proposed non-permitted uses listed in the last row. The performance standards for non-residential development within this zone are provided in Table 2.

The parking standards for the CC Zone are provided in Table 3.

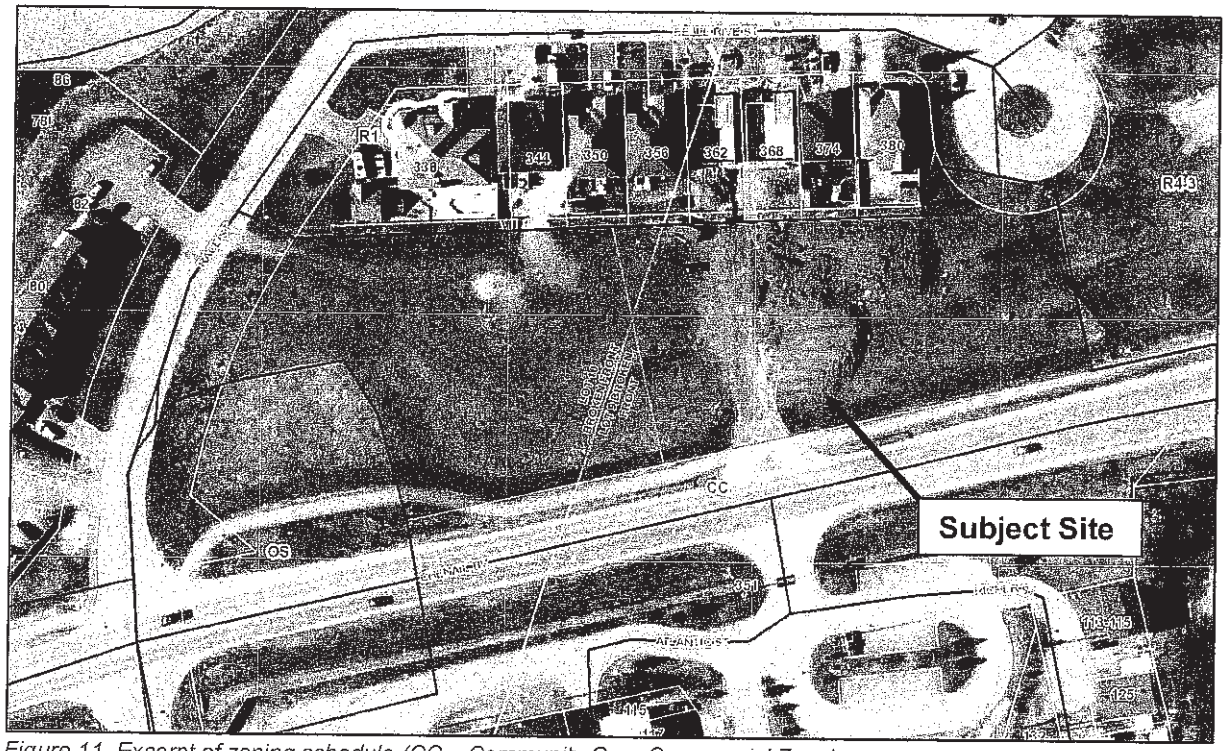


Figure 11. Excerpt of zoning schedule (CC – Community Core Commercial Zone)

The proposed rezoning is for the purpose of extending the list of permitted commercial uses in the CC Zone to include Automobile Gas Bar and Automobile Washing Establishment. The proposed rezoning will be implemented through a zoning exception to the CC Zone (i.e., CC-X).

The following additional provisions would be added as part of the proposed site-specific exception to the CC Zone.

1. No building or structure may be located within 8.0 metres of a lot in a residential zone.
2. In the case of an automobile washing establishment, no building or structure may be located within 15.0 metres of a lot in a residential zone.
3. A minimum of 3.0 metres of landscaped open space is required where the lot abuts a lot in a residential zone.
4. A solid board fence with a minimum height of 1.8 metres is required where the lot abuts a lot in a residential zone.

Save and except the regulations subject to the proposed rezoning, the proposal complies with the Town of Hawkesbury Zoning By-law 20-2012.

Table 1. Permitted uses in the CC – Community Core Downtown District Zone

3.13 COMMERCIAL ZONES – PERMITTED USES			
Community Core			
Permitted Uses	• Antique store	• Day Nursery, Private	• Pharmacy
	• Arcade	• Day Nursery, Licensed	• Private Club
	• Art Gallery	• **Drive-in or Drive-Through Facility**	• **Restaurant**
	• Artisan's Studio	• Dry Cleaning Distribution Station	• Restaurant, Take-Out
	• Assembly Hall	• Farmers Market	• **Retail Store**
	• Auction house	• Financial Institution	• School, Commercial
	• Automobile Service Station	• Funeral Facilities	• School, Private
	• Bakery	• Health Retreat	• Secondhand Shop
	• Bakeshop	• Hotel	• Service or Repair Establishment
	• Bank	• Laundromat	• Shopping Centre
	• Bed and Breakfast	• Library	• Studio
	• Business Office	• Local Commercial Uses	• Supermarket
	• Butcher Shop	• Medical/Dental office	• Theatre, Cinema
	• Catalogue Store	• Motel	• Video Rental outlet
	• Church	• Museum	• Dwelling Unit in a Non-residential Building
	• Commercial Sports and Recreation Centre	• Office	• Dwelling Apartment
	• Community Centre	• Outdoor Café	• Accessory Apartment
	• **Convenience Store**	• Pet Shop	• Dwelling – Existing, all types
Proposed uses to be permitted through the rezoning			
• Automobile Gas bar • Automobile Washing Station			

Table 2. Performance Standards and Provisions in the CC – Community Core Downtown District Zone

3.14 DOWNTOWN DISTRICT ZONE (CC) STANDARDS	
Performance Standard / Provision	**Requirement**
Frontage	No minimum
Lot Area (Min)	No minimum
Yards	• Front – No minimum • Exterior Side – No minimum • Interior Side – No minimum except where yard abuts a residential zone the minimum shall be 3 metres • Rear – No minimum except where yard abuts a residential zone the minimum shall be 7.5 metres
Lot Coverage (Max)	No maximum
Landscaped Area (Min)	10%
Building Height (Max)	33.5 metres
Accessory Uses	In Accordance with the provisions of Section 2.1
Additional Provisions	1. Notwithstanding the list of permitted uses in 3.12, a Farmers market shall only be permitted in the area of the Downton District Zone known as Place Des Pionniers 2. Where a residential dwelling unit or an accessory dwelling is located in a non-residential building, the following additional provisions shall apply: a. Landscaped open space (minimum) – 10 m^2 per unit b. The minimum landscaped open space provision shall not apply to dwelling units in a portion of Non-residential building provided that all dwelling units have

	access to a private balcony or to an open roof deck with an area of not less than 5 m^2 per unit. c. Maximum density: 1 unit per 92 m^2 of lot area. 3. Existing dwellings not located in a non-residential building shall be regulated by the standards of section 3.5 4. Notwithstanding the provisions of section 2.30, the number of required parking spaces for any permitted use may be reduced by 50% in the CC zone.

Table 3. Parking Requirements for the proposed concept plan

Use	GFA	Parking Rate	Required Parking	Provided Parking
• Gas Bar	232 m^2	1 space per employee	32 spaces (additional spaces to be required for gas bar employee count) 3 barrier-free spaces required	60 spaces 4 barrier-free spaces provided
• General Business, • Retail Store • Convenience Store • Commercial & Personal Service Establishment	325 m^2	1 space per 20 m^2 of GFA, minimum of 5 spaces		
• Restaurant • Restaurant Drive-In	158 m^2	1 space per 10 m^2 of GFA		

PLANNING RATIONALE

The subject site is a corner lot with its primary frontage on Chenail Boulevard, which is an arterial road that connects with Provincial Highway 34 to the south and leads to the provincial bridge crossing, just east of the subject site within the Town of Hawkesbury. The Owner of the site plans to develop the lands with commercial uses that include a gas bar, convenience store, drive-through restaurant, a stand-alone restaurant / retail store, and a car wash.

Before an application for Site Plan Control can proceed, the site must first be rezoned to permit additional commercial uses being proposed. The OS Zoned lands that are currently being purchased by the Owner, will be addressed in the future.

Specifically, the rezoning is to permit two additional commercial uses on land already zoned for commercial use. The rezoning will be implemented by adding a zoning exception to the site's CC Zone which permits the additional uses. The proposed uses to be permitted include an Automobile Gas Bar and Automobile Washing Station.

The current CC Zone already permits Automobile Service Station, which is defined as: a building and/or structure where retail goods including gasoline, oil, grease, antifreeze, tires, sparkplugs, batteries and other automobile accessories may be sold incidentally and where minor or running repairs essential to the operation of motor vehicles are executed or performed, but shall not include any other use otherwise defined herein.

The permitted use of Automobile Service Station by the site's current zone allows for the the sale of gasoline and other vehicle related retail products. Therefore, the net effect of the zoning change is to allow gasoline fuel sales in a gas bar without the service bays, whereas the gasoline fuel sales are already permitted under the use of an Automobile Service Station.

The proposed Automobile Washing Station is also subject to the rezoning. The proposed provisions outlined in the rezoning (provisions 1-4) will impose additional setback, fencing and landscaping requirements beyond the current requirements of the zoning by-law. These are intended to address the concerns raised at the Public Meeting on September 5th, 2017.

As well, the Underground Storage Tanks are to be relocated to the south of the gas bar canopy, so that the refilling of the tanks is moved substantially away from the residential backs yards and further screened by the gas bar canopy.

The uses are complementary to the surrounding commercial development found along the Chenail Boulevard streetscape, and can be accomodated on the site in a manner that is compatible with the adjacent residential development to the north. The concept plan demonstrates this through design measures that include vegetative setbacks and site orientation that minimizes adverse impacts such as light and noise pollution. The proposal will vitalize an underutilized lot that has remained vacant for over 35 years.

The proposed rezoning is consistent with the PPS 2014, conforms to the Town of Hawkesbury Official Plan, and complies with the Town of Hawkesbury Zoning By-law 20-2012, save and except, the provisions subject to the rezoning.

The proposal represents good land use planning and is recommended for approval.

Yours Truly,

Lloyd Phillips & Associates Ltd.

Lloyd Phillips, MCIP RPP

Barrett L. Wagar, M.Pl

APPENDIX A

Monday, September 25, 2017 at 3:54:32 PM Eastern Daylight Time

Subject: Acting agent for your file # D14-130 (2)
Date: Thursday, September 21, 2017 at 10:37:49 AM Eastern Daylight Time
From: Gilles Gauthier
To: Manon Belle-Isle
CC: Lloyd Philipps

Good morning Manon

This is to confirm, as mentioned to you by Mr. Lloyd Phillips, that Lloyd Phillips & Associates Ltd, will be representing me in this proposed project file requesting to modify existing CC Zoning to CC-x.

Thanking you in advance for your continued support into this matter, I remain

Yours Truly

Gilles Gauthier, près.
Gestions Vitrico Ltd

Sent from my iPad

Page 1 of 1

APPENDIX B

From: Michel Parisien, B.A., L.L.B. <parisien@on.aibn.com>
Sent: Thursday, September 21, 2017 2:05 PM
To: lloyd@lloydphillips.com
Cc: croixgau@hotmail.com; 'Gauthier, Marc'
Subject: OS Lands, corner of Race/Le Chenail

Sir,

Further to our telephone conversation of September 21st, I wish to confirm that I have been retained as solicitor for Gestions Vitrico Ltee to complete the purchase of the subject lands from the Corporation of the Town of Hawkesbury. The solicitor for the Town, Me Marc Gauthier has confirmed the Town's acceptance to proceed with the sale as agreed to between our respective clients pursuant to an Agreement of Purchase and Sale dated July 7th, 2016.

I have ordered my title search and expect to be able to close the transaction next month.

I also wish to confirm that I have been instructed by my client to consolidate the subject lands with the adjacent lands also owned by Gestions Vitrico Ltee.

Trusting this is satisfactory to you, I remain.

Yours very truly,

Michel Parisien
WOODS PARISIEN
Barristers & Solicitors
200-115 Main Street East
Hawkesbury, Ontario
K6A 1A1
Tel: 613-632-8557
Fax: 613-632-8559

The information contained in this message is privileged and confidential. It is intended to be read only by the individual or entity named above or their designee. If the reader of this message is not the intended recipient, you are on notice that any distribution of this message, in any form is strictly prohibited. If you have received this message in error, please immediately notify the sender and delete or destroy any copy of this message. due to the inherent risks associated with the Internet, we assume no responsibility for unauthorized interception of any Internet communication with you or the transmission of computer viruses.

PROPOSED ZONING BY-LAW AMENDMENT
TOWN OF HAWKESBURY
FILE: D14-130 (2)

Site:	Lots 19 and 20 of Subdivision Plan M-67
Owner:	Gestions Vitrico Ltee
Current Zone:	CC – Community Core Commercial District
Proposed Zone:	CC-x – Community Core Commercial District, Exception x

PROPOSAL

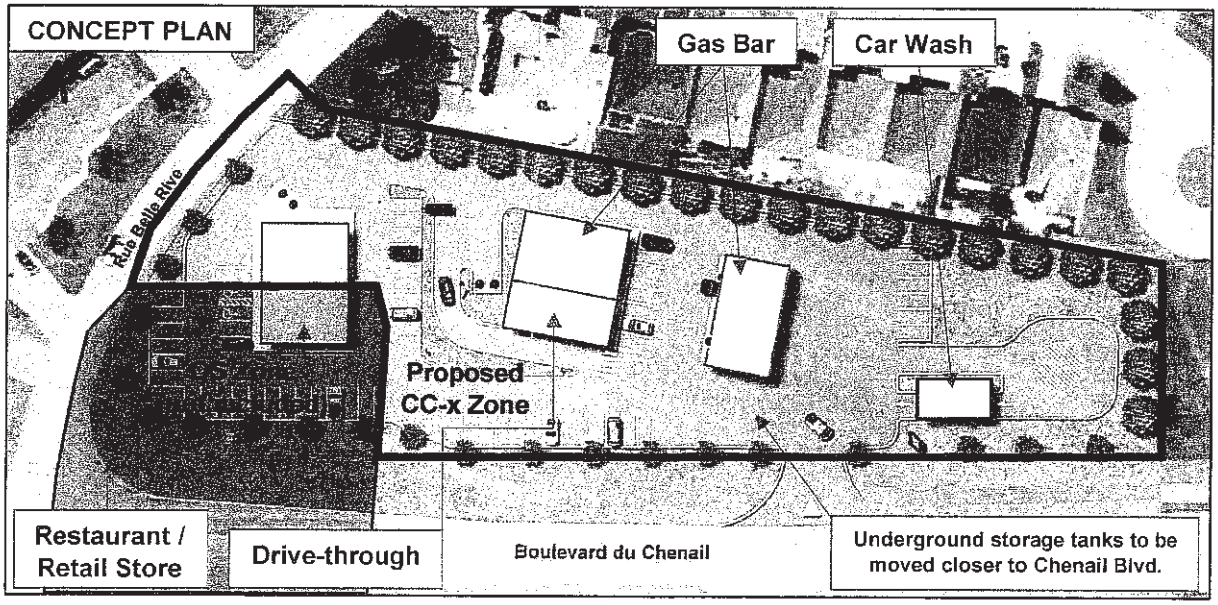
The proposed rezoning is to permit additional commercial uses on a vacant property already zoned for commercial use. The property is approximately 1.92 acres and fronts onto the north side of Chenail Boulevard, which is an arterial road with a wide right-of-way and a mix of primarily commercial land uses.

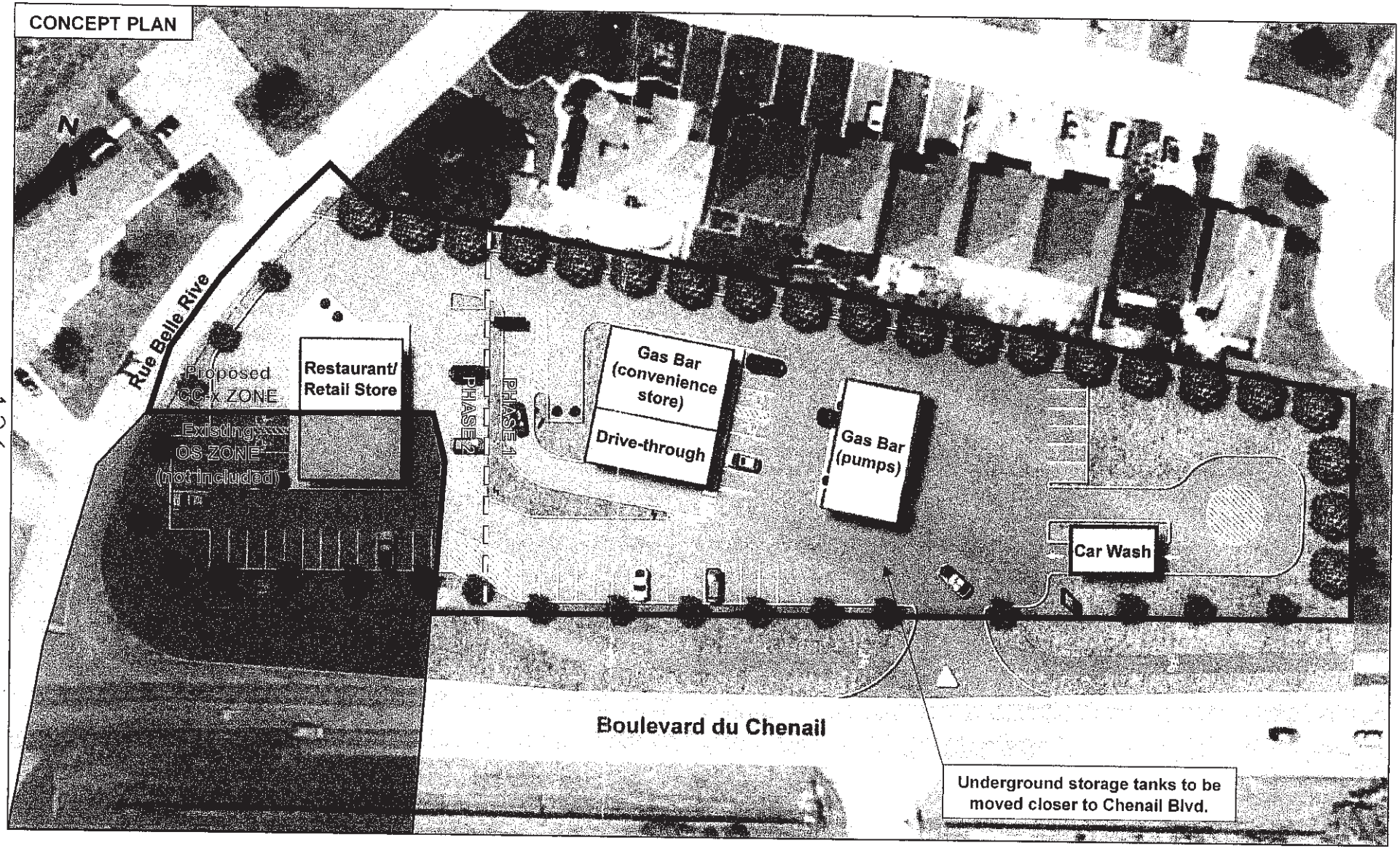
The Owner intends to develop the site with commercial uses, most of which are already permitted in the site's existing zoning as demonstrated below. It should be noted that although the site's current zoning doesn't permit an Automobile Gas Bar, it does permit an Automobile Service Station which allows for fuel sales (selling gas just like an Automobile Gas Bar) and also allows for service bays for servicing vehicles.

Proposed Uses	Approximate Footprint	Permitted in Current Zone
Drive-in or Drive-Through Facility	± 157 m^2	YES
Restaurant or Retail Store	± 369 m^2	YES
Convenience Store	± 232 m^2 + Pump Island	YES (convenience store)
Automobile Gas Bar		NO (automobile gas bar)
Automobile Washing Station	TBD	NO

The following additional policies would be included as part of the new CC-x Zone to ensure compatibility with the surrounding context.

1. No building or structure may be located within 8.0 metres of a lot in a residential zone.
2. In the case of an automobile washing establishment, no building or structure may be located within 15.0 metres of a lot in a residential zone.
3. A minimum of 3.0 metres of landscaped open space is required where the lot abuts a lot in a residential zone.
4. A solid board fence with a minimum height of 1.8 metres is required where the lot abuts a lot in a residential zone.




CONCEPT PLAN
N
Rue Belle Rive
Proposed CC-x ZONE
Existing OS ZONE (not included)
Restaurant/ Retail Store
PHASE 2
PHASE 1
Gas Bar (convenience store)
Drive-through
Gas Bar (pumps)
Car Wash
Boulevard du Chenail
Underground storage tanks to be moved closer to Chenail Blvd.

Le 30 octobre 2017

Avis de motion: Proposé par Michel Thibodeau

Attendu qu'en décembre 2014, le conseil municipal avait décidé de procéder à une restructuration en abolissant quelques postes dont entre autres celui de directeur général afin de créer différents comités pour exercer le contrôle et l'administration des affaires municipales et,

Attendu qu'avec la croissance économique qui sonne à la porte de la municipalité et que plusieurs dossiers devront impliqués tous les comités et que la disponibilité des membres de ces comités n'est pas sur une base journalière et que la municipalité devra agir rapidement et de façon efficace dans ces dossiers et,

Attendu que le rôle du conseil municipal est de représenter le public, de développer et évaluer les politiques, d'identifier quel service offrir, de s'assurer que les politiques, les pratiques et les procédures sont en place pour implanter les décisions du conseil, de s'assurer de la transparence des opérations de la municipalité, et de maintenir l'intégrité financière de la municipalité,

Qu'il soit résolu de procéder à l'embauche d'un directeur général dans les plus brefs délai,

Qu'il soit également résolu que cette personne ait une formation en ingénierie et/ou droit,

Qu'il soit également résolu que la municipalité, en plus d'annoncer le poste dans les différents médias, puisse également utiliser les services d'une firme spécialisée dans le domaine d'embauche, et

Qu'il soit également résolu que les différents comités soient toujours maintenus.

October 30th 2017

Notice of motion: Proposed by Michel Thibodeau

Whereas in December 2014, the Municipal Council had decided to proceed with a restructuration by abolishing some positions including the Chief Administrative Officer in order to create some committees to look over the control and administration of the municipality affairs and,

Whereas the economic growth is at our doors and that multiple files would need the implication of all the committees and that the availability of the members of these committees is not on a daily basis and that the municipality will need to act fast and efficiently on those files and,

Whereas the role of a Municipal Council is to represent the public, to develop and evaluate the policies, to determine which service to provide, to ensure that policies, practices and procedures are in place to implement the decisions of Council, to ensure the accountability and transparency of the municipality and to maintain the financial integrity of the municipality,

Be it resolved that the municipality proceed immediately with the hiring of a Chief Administrative Officer,

Be it also resolved that this person has a background in engineering and/or law,

Be it also resolved that the municipality advertises the position in the different medias and also uses the services of firm specializing in hiring, and

Be it also resolved that the committees that were created be maintained.

FORMULAIRE DE RECOMMANDATION AU CONSEIL

RECOMMANDATION NO:	**REC-63-17**
DESTINÉ AU:	**Conseil municipal**
DATE DE LA RÉUNION:	**30 octobre, 2017**
OBJET:	**Dédier un pied de réserve comme rue municipale**
PRÉPARÉ PAR:	**Urbaniste**

A. RECOMMANDATION

Nous recommandons au Conseil municipal d'adopter deux règlements, dont l'un pour dédier et assumer les blocs 33 et 34 du Plan 46M-53 comme faisant partie des rues Stevens et Sidney et le deuxième règlement afin de dédier et d'assumer les blocs 15 et 16 du Plan 46M-70 comme faisant partie de la rue Roch.

B. NOTE EXPLICATIVE

Une lettre du notaire, monsieur Roland A. Carrière, a été reçue nous informant que, suite à un examen du plan 46M-70, les blocs 15 et 16 dont la ville de Hawkesbury est propriétaire n'ont pas été assumés et dédiés comme chemin public, tout comme les blocs 33 et 34 du plan 46M-53 des rues Stevens et Sidney. Il demande donc à la municipalité d'entreprendre les procédures nécessaires pour corriger cette situation.

C. INCIDENCE AU BUDGET

Prévu au budget: [ ] **Oui** **Rubrique :** _____ [X] **Non**

Incidence au budget: [ ] **Oui** **Valeur :** _____ $ [X] **Non**

Note :

Autorité financière Date:

D. RESPONSABILITÉ JURIDIQUE OU RISQUES

Responsabilité juridique: [ ] **Oui** [X] **Non**

Note :

Autorité Date:

E. DOCUMENTS DE SUPPORT

Lettre de M. Roland A. Carrière, section du plan 46M-70 et règlements proposés

F. DÉPARTEMENT(S) AFFECTÉS

Urbanisme et Greffe

SOUMIS ET RECOMMANDÉ PAR: **Date:**

Manon Belle-Isle

19 oct. 2017

Manon Belle-Isle, Urbaniste

RECOMMENDATION TO COUNCIL FORM

RECOMMENDATION NO: REC-63-17

REPORT TO: Municipal Council

MEETING DATE: October 30th, 2017

SUBJECT: Dedication of One Foot Reserve as a Municipal Street

PREPARED BY: Planner

A. RECOMMENDATION

We recommend that the Municipal Council adopt two (2) by-laws, one to dedicate and assume Block 15 & 16 of Plan 46M-70 as part of Roch Street and a second by-law to assume blocs 33 & 34 of Plan 46M-53 as part of Stevens and Sidney Street.

B. JUSTIFYING NOTE

A letter from the notary, Mr. Roland A. Carrière, was received informing us that, further to a review of Plan 46M-70, blocks 15 & 16 owned by the Town of Hawkesbury have not yet been assumed and dedicated as a public road, along with blocks 33 and 34. Therefore, he requested that the necessary procedures be undertaken by the municipality to correct the situation.

C. BUDGET IMPACT

Budgeted : [ ] Yes **Account Number :** _____ [X] No

Impact on budget: [ ] Yes **Value :** $ _____ [X] No

Description:

Financial Authority Date:

D. LEGAL LIABILITY OR RISKS

Liability involved: [ ] Yes [X] No

Description:

Authority Date:

E. SUPPORTING DOCUMENTS

Letter from Roland A. Carrière, and section of plan 46M-70.
Proposed by-laws.

F. CONCERNED DEPARTMENT(S)

Planning, Clerk

SUBMITTED AND RECOMMENDED BY: **Date:**

Oct. 19/2017

Manon Belle-Isle, Planner

Pilon

PILON PROFESSIONAL CORPORATION

Étude juridique ◈ Law Office

M. C. Sandra Pilon
B.Soc.Sc., LL.B.

Roland A. Carrière
Notaire public / Notary Public

VILLE HAWKESBURY Town
Reçu / Received
21 SEP. 2017

September 19th, 2017

Corporation of the Town of Hawkesbury
600 Higginson Street
Hawkesbury, Ontario K6A 1H1

Attention : Mrs. Christine Groulx

Dear Sir/Madam :

Re : Estate of Alexander Siversky

Upon effecting a search of title, we note that the Estate of Alexander Siversky was still the registered owner of Blocks 33 and 34 on Plan 46M53; Block 33 consist of a one foot reserve on Rue Stevens Street while Block 34 consist of a one foot reserve on Rue Sidney Street. We are enclosing herewith a copy of part of Plan 46M53 showing those one foot reserves.

We propose that the within Blocks be transferred to the Town of Hawkesbury since we believe that the same are no longer required.

We are enclosing herewith a copy of the Transfer from the Estate of Alexander Siversky in favour of the Town together with a By-Law to confirm the acquisition and dedication of those Blocks.

Upon receipt of these documents duly executed, we shall arrange to have them registered and will further report.

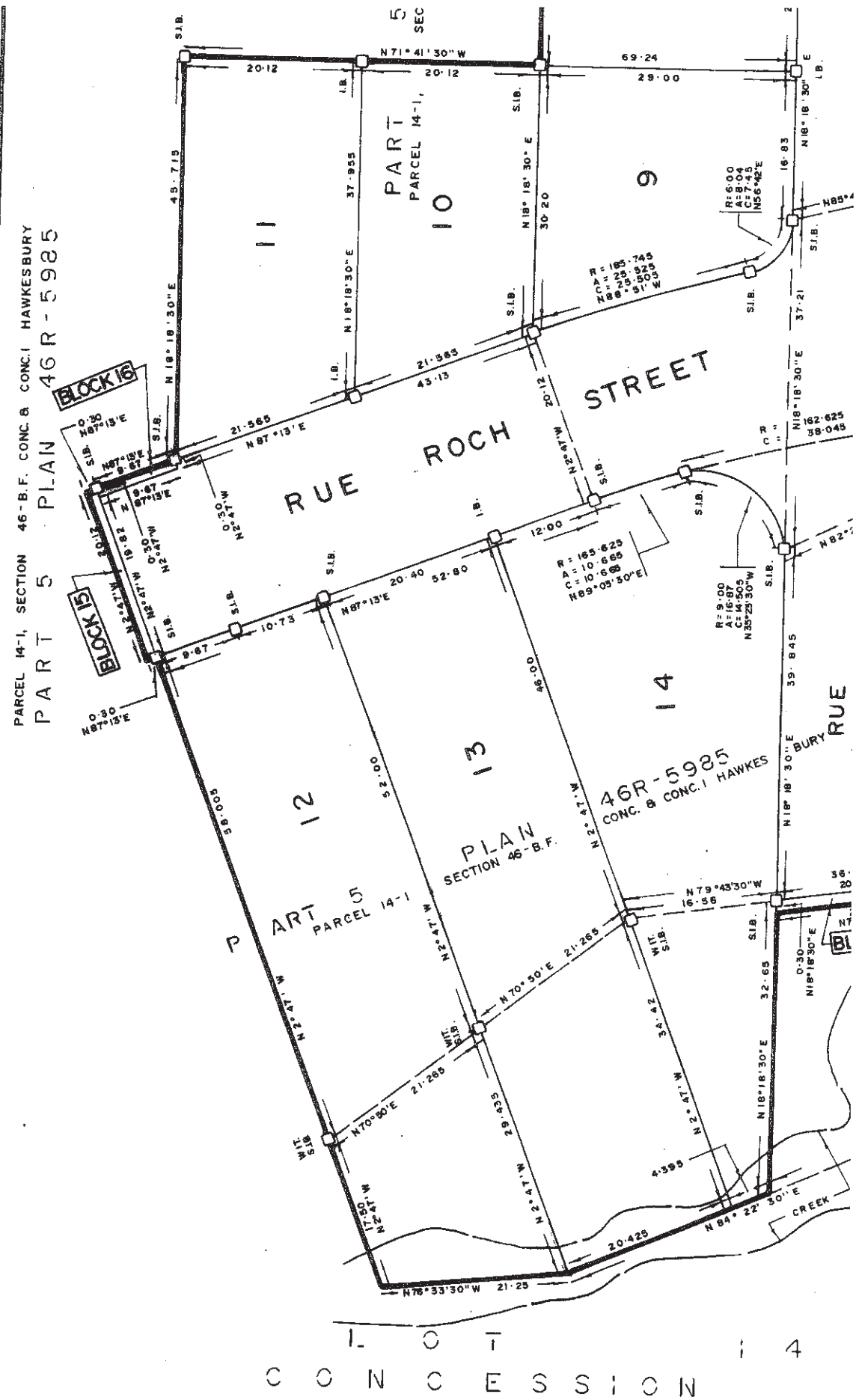
Do not hesitate to contact the undersigned if you require further information.

Yours very truly,
Pilon Professional Corporation

Roland A. Carrière
/sjl
Encls.

133

280 Main Street West, Hawkesbury, ON K6A 2H7
Tel 613-632-0103 Fax 613-632-2800
pilons@bellnet.ca


PARCEL 14-1, SECTION 46-B.F. CONC. & CONC. I HAWKESBURY
PART 5 PLAN 46R-5985
BLOCK 16
BLOCK 15
RUE ROCH STREET
PART 5 PARCEL 14-1
PLAN 46R-5985
SECTION 46-B.F.
CONC. & CONC. I HAWKESBURY
RUE
CREEK
LOT 14
CONCESSION

CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

ZONING BY-LAW AMENDMENT N° 50-2017
(Chenail Blvd. D14-130)

Being a by-law to amend Zoning By-law N° 20-2012, for prohibiting the use of land for such purposes as may be set out in this by-law and for prohibiting the erection, location or use of buildings or structures for or except for such purposes as may be set out in this by-law within the said lands; and for regulating the character of buildings or structures to be erected or located on the said lands, pursuant to the provisions of Section 34 of the Planning Act, R.S.O. 1990, Chapter 13 as amended.

WHEREAS under Section 34 of the *Planning Act, R.S.O. 1990, c.p. 13*, authorizes municipalities to pass and amend zoning by-laws governing the use of land, buildings and structures, and;

WHEREAS the requirements for the giving notice and the holding of a public meeting of a zoning by-law amendment have been met, and;

WHEREAS the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury deems expedient to amend By-law N° 20-2012, being the Zoning By-law of the Town of Hawkesbury;

NOW THEREFORE the Municipal Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury enacts as follows:

1. **THAT** the lands shown shaded and outlined in heavy black on Schedule "A1", (attached to and forming part of this By-law) shall be the lands affected by this By-law.

2. **THAT** Schedule "A" of Zoning By-law N° 20-2012 is hereby amended by changing the zoning on the affected site:

   From a Community Core Commercial District (CC) Zone to a Site-Specific Community Core Commercial (CC-x) Zone.

   The affected land is describe as Lots 19 and 20 of Subdivision Plan M-67 in the Town of Hawkesbury.

3. **THAT** Section 3.14, District Community Core Commercial (CC) Standards of By-law N° 20-2012 is here by amended by adding a new Subsection to Section 3.14. EXCEPTION ZONES, and by numbering the new Subsection in the text and on the schedule with the next number in sequence. The new Subsection is as follows:

3.14 **EXCEPTION ZONES (CC-x)**

3.14-x The affected land is described as Lots 19 and 20 of Subdivision Plan M-67 in the Town of Hawkesbury.

THAT notwithstanding the permitted uses listed in Section 3.13, "an Automobile Gas Bar with it's ancillary uses being a convenience store, restaurant with drive through and a car wash" are permitted uses, on the lots zoned District Community Core Commercial – Exception (CC-x).

THAT notwithstanding the required queuing spaces listed in Section 2.32, the number of queuing spaces for a restaurant shall be 8 spaces, on the lot zoned District Community Core Commercial – Exception (CC-x).

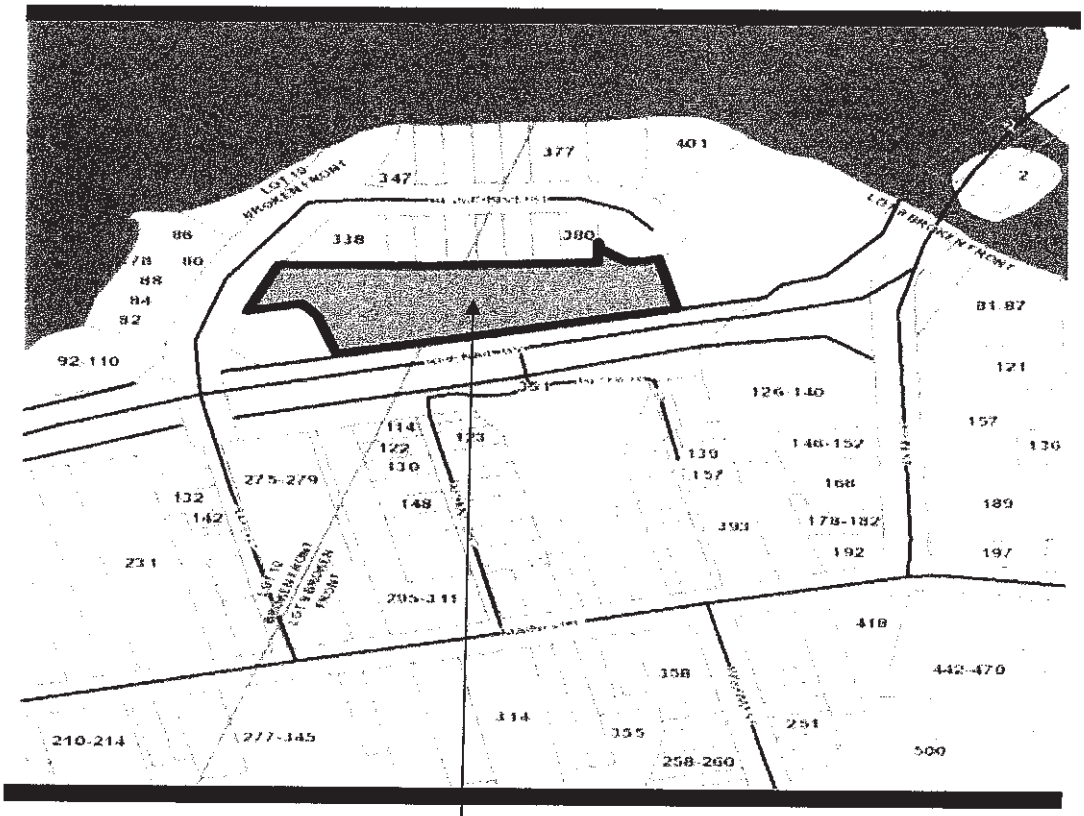
4. **THAT** this by-law shall come into force and take effect upon compliance with the Planning Act.

READ A FIRST, SECOND AND ADOPTED UPON THIRD READING THIS 16th DAY OF OCTOBER, 2017.

Jeanne Charlebois, Mayor

Christine Groulx, Clerk

SCHEDULE "A1"



Land to be rezoned
to: **Site-Specific "District Community Core Commercial (CC-x) Zone"**

This is **SCHEDULE A1** to By-law N° 50-2017,
passed the 16th day of October, 2017.

_____
Jeanne Charlebois, Mayor

_____
Christine Groulx, Clerk

CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

RÈGLEMENT N° 51-2017

Étant un règlement pour soulever les réserves d'un pied et les dédier comme rue municipale désignée rues Stevens et Sidney

---

ATTENDU qu'en vertu du paragraphe 31(4) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* (la « Loi »), une municipalité peut, par règlement, prendre en charge les réserves routières, voies publiques, rues ou ruelles qui figurent sur un plan de lotissement enregistré pour l'usage public, et;

ATTENDU qu'en vertu du paragraphe 31(4) de la Loi, les obligations d'une municipalité en vertu de l'article 44 de la Loi ne s'appliquent pas pour une route tant que la municipalité n'a pas adopté un règlement en vertu du paragraphe 31(4), et;

ATTENDU qu'il est nécessaire que les réserves d'un pied sur le plan 46M53, PIN # 54181-0141(LT) et PIN # 54181-0142(LT) dans la ville de Hawkesbury, comté de Prescott, soient dédiées comme rue municipale et désignées comme étant rue Stevens et rue Sidney.

PAR CONSÉQUENT, le conseil de la Corporation de la ville de Hawkesbury décrète ce qui suit :

1. **QUE** la Corporation de la ville de Hawkesbury dédie la réserve d'un pied, étant le Bloc 33 du plan enregistré 46M53, PIN # 54181-0141(LT) dans la ville de Hawkesbury, comté de Prescott, comme étant une rue municipale désignée rue Stevens.

2. **QUE** la Corporation de la ville de Hawkesbury dédie la réserve d'un pied, étant le Bloc 34 du plan enregistré 46M53, PIN # 54181-0142(LT), dans la ville de Hawkesbury, comté de Prescott, comme étant une rue municipale désignée rue Sidney.

3. **QUE** la mairesse et la greffière soient autorisées à exécuter tous les documents jugés nécessaires par le conseil de la Corporation de la ville de Hawkesbury.

4. **QUE** l'aviseur légal soit autorisé à enregistrer une copie dudit règlement au bureau d'enregistrement du comté de Prescott.

5. **QUE** ledit règlement soit en vigueur suite à son adoption.

LU EN PREMIÈRE, DEUXIÈME, ET ADOPTÉ EN TROISIÈME LECTURE CE 30ième JOUR D'OCTOBRE 2017.

Jeanne Charlebois, Mairesse **Christine Groulx, Greffière**

**** La version anglaise de ce règlement prévaut quant à son interprétation.**

THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

BY-LAW N° 51-2017

A by-law to lift a one foot reserve and dedicate same as public highways and naming the Stevens & Sidney Streets .

WHEREAS pursuant to Section 31(4) of the *Municipal Act, 2001* (the "Act"), a municipality may pass a by-law to assume a road allowance, highway, street or lane shown on a registered plan of subdivision for public use, and;

WHEREAS pursuant to Section 31(4) of the Act, a municipality's obligations under Section 44 of the Act do not apply to a highway until the municipality has passed a by-law pursuant to Section 31(4), and;

WHEREAS it is necessary that the one foot reserves on Plan 46M53, PIN # 54181-0141(LT) and PIN # 54181-0142(LT) in the Town of Hawkesbury, county of Prescott, be dedicated as public highways and named Stevens Street and Sidney Street.

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury enacts as follows:

1. **THAT** the Corporation of the Town of Hawkesbury dedicate the one foot reserve, being Block 33 on registered Plan 46M53, being PIN # 54181-0141(LT), in the Town of Hawkesbury, County of Prescott, as public highway and name it Stevens Street.

2. **THAT** the Corporation of the Town of Hawkesbury dedicate the one foot reserve, being Block 34 on registered Plan 46M53, being PIN # 54181-0142(LT), in the Town of Hawkesbury, County of Prescott, as public highway and name it Sidney Street.

3. **THAT** the Mayor and the Clerk are hereby authorized and directed to execute all documents and take whatever steps the Council for the Corporation of the Town of Hawkesbury may advise and as may be required to give effect to these presents.

4. **THAT** the Town solicitor shall be authorized and instructed to register a copy of this By-law in the Land Registry Office of the County of Prescott.

5. **THAT** this By-law shall come into force and take effect on the date of its final passing thereof.

READ A FIRST, SECOND AND ADOPTED UPON THIRD READING THIS 30th DAY OF OCTOBER 2017.

Jeanne Charlebois, Mayor

Christine Groulx, Clerk

CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

RÈGLEMENT N° 52-2017

Étant un règlement pour soulever les réserves d'un pied et les dédier comme rue municipale désignée rue Roch

---

ATTENDU qu'en vertu du paragraphe 31(4) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* (la « Loi »), une municipalité peut, par règlement, prendre en charge les réserves routières, voies publiques, rues ou ruelles qui figurent sur un plan de lotissement enregistré pour l'usage public, et;

ATTENDU qu'en vertu du paragraphe 31(4) de la Loi, les obligations d'une municipalité en vertu de l'article 44 de la Loi ne s'appliquent pas pour une route tant que la municipalité n'a pas adopté un règlement en vertu du paragraphe 31(4), et;

ATTENDU qu'il est nécessaire que les réserves d'un pied sur le plan 46M70, PIN # 54167-0037(LT), dans la ville de Hawkesbury, comté de Prescott, soient dédiées comme rue municipale et désignées comme étant rue Roch.

PAR CONSÉQUENT, le conseil de la Corporation de la ville de Hawkesbury décrète ce qui suit :

1. **QUE** la Corporation de la ville de Hawkesbury dédie les réserves d'un pied, étant les Blocs 15 et 16 du plan enregistré 46M70, PIN # 54167-0037(LT), dans la ville de Hawkesbury, comté de Prescott, comme étant une rue municipale désignée rue Roch.

2. **QUE** la mairesse et la greffière soient autorisées à exécuter tous les documents jugés nécessaires par le conseil de la Corporation de la ville de Hawkesbury.

3. **QUE** l'aviseur légal soit autorisé à enregistrer une copie dudit règlement au bureau d'enregistrement du comté de Prescott.

4. **QUE** ledit règlement soit en vigueur au moment suite à son adoption.

LU EN PREMIÈRE, DEUXIÈME, ET ADOPTÉ EN TROISIÈME LECTURE CE 30e JOUR D'OCTOBRE 2017.

Jeanne Charlebois, Mairesse	**Christine Groulx, Greffière**

**** La version anglaise de ce règlement prévaut quant à son interprétation.**

THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

BY-LAW N° 52-2017

A by-law to lift a one foot reserve and dedicate same as public highways and naming the Roch Street .

WHEREAS pursuant to Section 31(4) of the *Municipal Act, 2001* (the "Act"), a municipality may pass a by-law to assume a road allowance, highway, street or lane shown on a registered plan of subdivision for public use, and;

WHEREAS pursuant to Section 31(4) of the Act, a municipality's obligations under Section 44 of the Act do not apply to a highway until the municipality has passed a by-law pursuant to Section 31(4), and;

WHEREAS it is necessary that the one foot reserves on Plan 46M70, PIN # 54167-0037(LT), in the Town of Hawkesbury, county of Prescott, be dedicated as public highways and named André Street and Mario Street.

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury enacts as follows:

1. **THAT** the Corporation of the Town of Hawkesbury dedicate the one foot reserves, being Blocks 15 and 16 on registered Plan 46M70, being PIN # 54167-0037(LT), in the Town of Hawkesbury, County of Prescott, as public highway and name it Mario Street.

2. **THAT** the Mayor and the Clerk are hereby authorized and directed to execute all documents and take whatever steps the Council for the Corporation of the Town of Hawkesbury may advise and as may be required to give effect to these presents.

3. **THAT** the Town solicitor shall be authorized and instructed to register a copy of this By-law in the Land Registry Office of the County of Prescott.

4. **THAT** this By-law shall come into force and take effect on the date of its final passing thereof.

READ A FIRST, SECOND AND ADOPTED UPON THIRD READING THIS 30th DAY OF OCTOBER 2017.

Jeanne Charlebois, Mayor **Christine Groulx, Clerk**

VILLE DE HAWKESBURY / TOWN OF HAWKESBURY **SUMMARY BUILDING PERMITS 2017**

Mois/ Month	Unités créées Units Created	RÉSIDENTIEL Nouveau/ New #	RÉSIDENTIEL Nouveau/ New $	RESIDENTIAL Additions Réparations/Repairs #	RESIDENTIAL Additions Réparations/Repairs $	COMMERCIAL Nouveau/ New	COMMERCIAL Nouveau/ New $	COMMERCIAL Additions Réparations/Repairs #	COMMERCIAL Additions Réparations/Repairs $
Jan./Jan.	0	0	0.00 $	5	51,450.00 $		0.00 $	2	82,000.00 $
Fév./Feb.	0	0	0.00 $	5	28,500.00 $	1	205,000.00 $	4	345,000.00 $
Mars/March	5	3	720,000.00 $	2	10,500.00 $	0	0.00 $	1	10,000.00 $
Avril/April	0	0	0.00 $	14	71,700.00 $	0	0.00 $	2	59,000.00 $
Mai/May	1	1	366,000.00 $	19	161,200.00 $	0	0.00 $	5	132,000.00 $
Juin/June	0	0	0.00 $	26	181,075.00 $	0	0.00 $	5	192,730.00 $
Juillet/July	1	1	386,000.00 $	19	361,400.00 $	0	0.00 $	1	1,500.00 $
Août/Aug.	0	0	0.00 $	17	155,800.00 $	0	0.00 $	5	878,300.00 $
Sept.	0	0	0.00 $	12	134,500.00 $	0	0.00 $	4	26,150.00 $
Oct.	0	0				0	0.00 $		
Nov.									
Déc./Dec.	0	0				0	0.00 $		
Total	7	5	1,472,000.00 $	119	1,156,125.00 $	1	205,000.00 $	29	1,726,680.00 $

Nombre total de permis émis (incluant démolition) /
Total number of permits issued (including demolition): **167**
(Commercial-réparations comprend permis pour enseignes)

Jean-Claude Miner, CBCO, CRBO
Chef du Service du bâtiment / Chief Building Official

144

Mois/ Month	INDUSTRIEL Nouveau/ New		INDUSTRIAL Additions Réparations/Repairs		INSTITUTIONNEL Nouveau/ New		INSTITUTIONAL Additions Réparations/Repairs		DEMOLITION Total Res
	#	$	#	$	#	$	#	$	#
0	0	0.00 $		0.00 $	0	0.00 $	0	0.00 $	1
Feb./Fév.	0	0.00 $	0	0.00 $	0	0.00 $		0.00 $	0
March/Mars	0	0.00 $	0	0.00 $	0	0.00 $	0	0.00 $	1
April/Avril	0	0.00 $	0	0.00 $	0	0.00 $	1	300,000.00 $	0
May/Mai	0	0.00 $	0	0.00 $	0	0.00 $	2	650,000.00 $	0
June/Juin	0	0.00 $	0	0.00 $	0	0.00 $	2	7,000.00 $	0
July/Juillet	0	0.00 $	0	0.00 $	0	0.00 $	2	36,000.00 $	0
Aug./Août	0	0.00 $		0.00 $	0	0.00 $	2	38,000.00 $	0
Sept.	0	0.00 $	0	0.00 $	0	0.00 $	2	107,000.00 $	0
Oct.	0	0.00 $			0	0.00 $			
Nov.									
Dec .									
Total	0	0.00 $	0	0.00 $	0	0.00 $	11	1,138,000.00 $	2

SUMMARY - BUILDING PERMITS 2017

MONTH	REVENUES	YEAR: 2017 NO. OF PERMITS	VALUE OF CONSTRUCTION	REVENUES	YEAR: 2016 NO. OF PERMITS	VALUE OF CONSTRUCTION
JAN	2,314.00 $	8	133,450.00 $	12,382.00 $	4	962,500.00 $
FEB	8,150.00 $	10	578,500.00 $	1,706.00 $	8	84,500.00 $
MAR	10,622.00 $	7	740,500.00 $	1,990.00 $	12	139,500.00 $
APR	5,912.00 $	17	430,700.00 $	3,415.00 $	18	237,050.00 $
MAY	20,569.00 $	27	1,309,200.00 $	4,332.00 $	22	228,500.00 $
JUNE	7,583.00 $	33	380,805.00 $	7,797.00 $	29	392,625.00 $
JULY	11,399.00 $	23	784,900.00 $	28,575.00 $	29	2,014,142.00 $
AUG	15,090.00 $	24	1,072,100.00 $	8,875.00 $	14	616,104.00 $
SEPT	4,661.00 $	18	267,650.00 $	12,116.00 $	23	842,200.00 $
OCT				4,508.00 $	19	243,500.00 $
NOV				6,094.00 $	12	443,784.00 $
DEC				1,414.00 $	8	58,500.00 $
TOTAL	**86,300.00 $**	**167**	**5,697,805.00 $**	**93,204.00 $**	**198**	**6,262,905.00 $**

Copies : Council
CG.

Centre de **services à l'emploi**
Employment Services Centre

Hawkesbury
134, rue Main Street Est/East
Bureau/Suite 201, Hawkesbury
Ontario K6A 1A3
T 613-632-0179 | 1-800-668-5950
F 613-632-1781

Rockland
2229, rue Laurier Street
Bureau/Suite 100, Rockland
Ontario K4K 0B7
T 613-446-4189
F 613-446-1047

Embrun
993, rue Notre-Dame Street
C.P./P.O. Box 1560, Embrun
Ontario K0A 1W0
T 613-443-5732
F 613-443-3085

Le 3 octobre 2017

Madame Jeanne Charlebois
Mairesse de la Ville de Hawkesbury
600, rue Higginson
Hawkesbury (ON) K6A 1H1

Objet : Foire de l'emploi, édition 2018

Madame la Mairesse,

Le *Centre de services à l'emploi* est à travailler à l'organisation de la ***7e édition*** **de sa *foire de l'emploi*** qui se tiendra le ***17 mars à Hawkesbury***, et le ***24 mars à Rockland***. Au fil des ans, l'événement a su se bâtir une renommée enviable dans notre communauté, et nous pouvons même affirmer que tous l'attendent avec impatience.

Outil de jumelage idéal pour les employeurs et les chercheurs d'emplois, la *Foire de l'emploi du CSEPR* contribue directement à la croissance économique locale. De plus, et grâce à la vaste campagne communicationnelle qui l'entoure, elle s'avère un outil très important pour faire connaître Prescott-Russell et ses opportunités, ceci bien au-delà de notre région.

Nous croyons fermement au maintien de cet événement annuel dans notre région puisque nous savons qu'il rapporte grandement à l'économie régionale et à notre communauté.

Cependant, et comme vous le savez, la tenue d'un tel événement requiert beaucoup de ressources, tant humaines que financières. Le personnel du Centre ajoute volontiers à ses tâches quotidiennes, celles nécessaires à l'organisation de

Ville HAWKESBURY Town
Reçu / Received
10 OCT. 2017

l'événement. Et, à chaque année, de nouvelles composantes y sont greffées afin d'offrir le meilleur rendement possible pour notre communauté, mais aussi pour en assurer la longévité. Toutefois, et en ce qui a trait aux ressources financières, il nous faut compter sur l'appui de partenaires qui peuvent nous aider en ce sens. En effet, l'organisation de la foire de l'emploi implique à elle seule des ***coûts supérieurs à cinquante mille dollars (50 000,00 $)*** et c'est pourquoi le Centre de services à l'emploi aimerait solliciter votre aide au financement de l'édition 2018.

Comme toujours, et en retour de votre contribution, le Centre vous offrira la visibilité adéquate au montant contribué, ce qui confirmera à la communauté votre implication dans cet important projet.

Nous vous remercions à l'avance de l'attention que vous porterez à notre demande, et espérons pouvoir vous compter à nouveau parmi les partenaires de la Foire de l'emploi du CSEPR. Cependant, et afin de pouvoir vous offrir une visibilité maximale, nous apprécierions recevoir une ***réponse*** de votre part au plus tard le ***31 octobre 2017***. Veuillez noter qu'une confirmation de participation est suffisante pour cette date, puisque, comme indiqué plus haut, la foire de l'emploi aura lieu seulement en mars 2018.

N'hésitez surtout pas à communiquer avec nous pour tout complément d'information.

Recevez, Madame Charlebois, nos sincères salutations.

André Roy
Directeur général
Centre de services à l'emploi
Tél. : 613.632.0179

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

RÈGLEMENT N° 53-2017

Un règlement pour confirmer les délibérations du conseil

ATTENDU QUE l'article 238 de *la Loi de 2001 sur les municipalités*, S. O. 2001, c. 25, autorise le conseil à adopter des règlements pour régir les délibérations du conseil, et;

ATTENDU QUE le conseil de la Corporation de la ville de Hawkesbury juge pertinent de confirmer les délibérations du conseil à sa réunion tenue le 30e jour du mois d'octobre 2017.

PAR CONSÉQUENT, le conseil de la Corporation de la ville de Hawkesbury décrète ce qui suit:

1. Les actions du conseil à sa réunion tenue le 30e jour du mois d'octobre 2017 en ce qui concerne chaque motion et résolution acceptée et toute autre décision prise par le conseil à cette dite réunion, sont par le présent confirmées et adoptées.

2. La mairesse et les fonctionnaires compétents de la corporation sont, par le présent, autorisés et requis d'entreprendre toutes les démarches nécessaires pour donner suite auxdites actions, la mairesse et la greffière sont autorisées et ordonnées à exécuter tout document nécessaire à cet effet et la greffière est autorisée à apposer le sceau de la corporation à tous ces dits documents.

LU EN PREMIÈRE, DEUXIÈME ET ADOPTÉ EN TROISIÈME LECTURE CE 30e JOUR DU MOIS D'OCTOBRE 2017.

Jeanne Charlebois, mairesse	**Christine Groulx, greffière**

La version anglaise de ce règlement prévaut quant à son interprétation.

THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

BY-LAW N° 53-2017

A by-law to confirm the proceedings of Council

WHEREAS section 238 of the *Municipal Act, 2001*, S.O. 2001, c.25 authorizes council to pass by-laws to govern the proceedings of the council, and;

WHEREAS the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury deems it expedient to confirm the proceedings of the Council at its meeting held on the 30th day of October, 2017.

THEREFORE the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury enacts as follows:

1. The actions of the Council at its meeting held on the 30th day of October, 2017 in respect of each motion and resolution passed and other action taken by the Council at its said meeting are hereby confirmed and adopted.

2. The Mayor and the proper officials of the Corporation are hereby authorized and directed to do all things necessary to give effect of the said actions, the Mayor and the Clerk are authorized and directed to execute all documents necessary in that behalf, and the clerk is authorized and directed to affix the seal of the corporation to all such documents.

READ A FIRST, SECOND AND THIRD TIME AND PASSED IN OPEN COUNCIL THIS 30th DAY OF OCTOBER 2017.

Jeanne Charlebois, Mayor **Christine Groulx, Clerk**